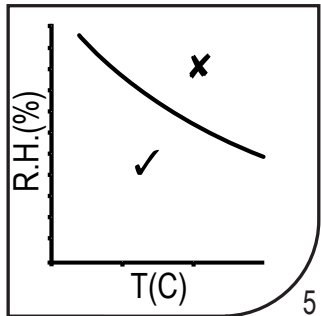
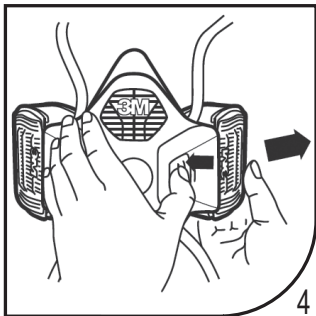
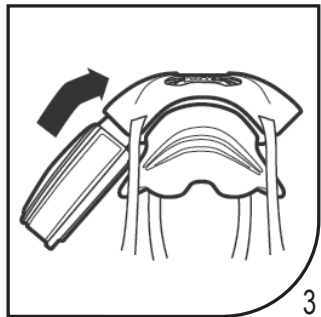
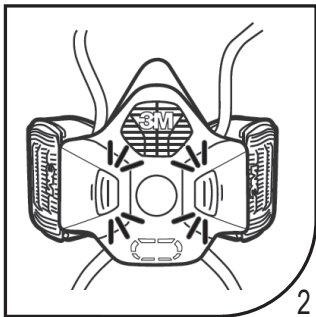
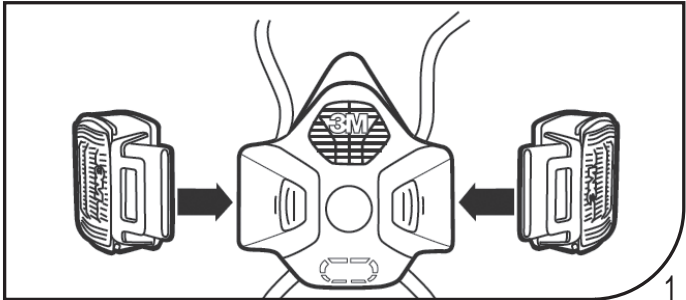




(GB) 3 - 4 3M™ Secure Click™ Gas and Vapour/Gas and Vapour Particulate Combination Filters D8000 Series	(IS) 24 - 26 3M™ Secure Click™ lofttegunda- og gufusíur/blandaðar lofttegunda-, gufu- og agnasíur í línumni D8000	(LT) 48 - 50 3M™ Secure Click™ dujų ir garų / dujų ir garų dalelių kombinuotiųjų filtrai, sD8000 serija
(FR) 5 - 7 Filtres Gaz/Vapeurs et filtres combinés Vapeurs/particules 3M™ Secure Click™ série D8000	(PT) 26 - 28 3M™ Secure Click™ Filtrros para Gases e Vapores/Combinações de Partículas de Gases e Vapores Série D8000	(RO) 50 - 52 Filtru 3M™ Secure Click™ de gaz si vapori / gaz si vapori de particule combinate seria DD8000
(DE) 7 - 9 3M™ Secure Click™ Gase- und Dämpfefilter / Kombinationfilter für Gase- und Dämpfe und Partikel Serie D8000	(GR) 28 - 30 3M™ Secure Click™ Φίλτρα Σειράς D8000 για Αέρια και Ατμούς Αερίων και Σωματιδίων	(RU) 52 - 55 Противогазовые/Противогазоаэрозольные (комбинированные) фильтры 3M™ Secure Click™ серии D8000
(IT) 9 - 11 3M™ Secure Click™ Serie D8000 Filtri combinati per Gas e Vapori/Gas, Vapori e Particolato	(PL) 30 - 33 3M™ Secure Click™ Elementy oczyszczające serii D8000	(UA) 55 - 57 3M™ Secure Click™ Протигазові та проти випарів/Комбіновані Фільтри D8000 Серії
(ES) 11 - 13 Filtros combinados para partículas, gases y vapores 3M™ Secure Click™ Serie D8000	(HU) 33 - 35 3M™ Secure Click™ D8000 sorozatú gőz/gáz szűrő valamint kombinált gőz/gáz és részecskeszűrő	(HR) 58 - 60 3M™ Secure Click™ Kombinacija posebnih filtera za pare/plinovine Serije D8000
(NL) 13 - 16 3M™ Secure Click™ Gas en damp / Gas en dampdeeltjes Combinatie filters D8000 Series.	(CZ) 35 - 37 3M™ Secure Click™ Čisticové kombinované filtry proti plynům, výparům/plynům a výparům řady D8000	(BG) 60 - 62 3M™ Secure Click™ Газ и пари/газ и пари комбинирани филтри срещу частици серии D8000
(SE) 16 - 18 3M™ Secure Click™ gas- och ångfilter samt kombinationsfilter gas och ånga samt partiklar i D8000 serien	(SK) 37 - 39 3M™ Secure Click™ Filtrre pre plyny a výpary a kombinované filtre série D8000	(RS) 62 - 64 3M™ Secure Click™ gas i para/gas i kombinovani filteri za pare i čestice serije D8000
(DK) 18 - 20 3M™ Secure Click™ D8000-seriens filtre mod visse gasser/dampe samt kombinationsfiltre mod visse gasser/dampe og partikler	(SI) 39 - 41 3M™ Secure Click™ kombinacija filtrov za pline, hlap/pline in hlapo serije D8000	(TR) 64 - 66 3M™ Secure Click™ Gaz ve Buhar/Gaz ve Buhar Partikül Kombinasyon Filtreler D8000 Serisi
(NO) 20 - 22 3M™ Secure Click™ D8000 Serien filtre mot kombinasjoner av gasser, damper og partikler	(IL) 42 - 43 גז 3M™ Secure Click™ מסנני אדים / אדים וחלקיקים מסדרת D8000	(KZ) 66 - 68 3M™ Secure Click™ газ және бу/газ және бу бөлшектенін аулауға арналған тіркесті сузгілердің D8000 сериялары
(FI) 22 - 24 3M™ Secure Click™ kaasu- ja luotinhöyry sekä kaasu- ja luotinhöyry+hiukkasten yhdistelmäsuodattimet, D8000-sarja	(EE) 44 - 46 3M™ Secure Click™ Gaasi ja auru / gaasi- ja auruosakeste kombineeritud D8000 seeria filtrid.	(AU) 69 - 70 3M™ Secure Click™ Gas and Vapour/Gas and Vapour Particulate Combination Filters D8000 Series
	(LV) 46 - 48 3M™ Secure Click™ Gāzes un tvaiku / gāzes un tvaiku daļiņu kombinācijas D8000 sērijas filtri	(AE) 71 - 72 فلاتر الغاز والبخار من نوع 3M™ فلاتر تجمع جميع جسيمات الغاز والبخار من نوع D8000



3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK



3M Wroclaw Sp. z o.o, Kowalska 143, 51-424 Wroclaw, Poland (3M EU)



USER INSTRUCTIONS

Please read these instructions in conjunction with the 3M™ Facepiece User Instructions where you will find information on:

- Approved combinations of facepieces and filters
- Accessories
- Spare parts

SYSTEM DESCRIPTION

These products meet the requirements of EN 14387:2004 + A1:2008 Gas Filter(s) and Combined Filter(s) and should be used in combination with an approved 3M™ Secure Click™ Masks to form a filtering apparatus for respiratory protection.

The Facepiece/Filter combination is designed to remove potentially harmful gases, vapours and particulates from the surrounding atmosphere. Filter performance data is detailed in the **Technical Specification**.

Particular attention should be given to warning statements where indicated.

⚠ WARNINGS AND LIMITATIONS

• Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from certain airborne contaminants. Failure to follow all instructions on the use of these respiratory protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.

- Always be sure that the Facepiece/Filter combination is:
 - Suitable for the application;
 - Fitted correctly;
 - Worn during all periods of exposure;
 - Replaced when necessary.

For suitability and proper use follow local regulations and refer to all information supplied. For more information contact a safety professional or 3M on 0870 60 800 60 (UK) or 1800 320 500 (Ireland).

Use this respirator system strictly in accordance with all instructions:

- contained in this booklet
- accompanying other components of the system
- Do not submerge the filters in liquid.
- Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen. (3M definition. Individual countries may apply their own limits on oxygen deficiency. Seek advice if in doubt).
- Do not use these products in oxygen or oxygen-enriched atmospheres.
- Do not use for respiratory protection against atmospheric contaminants/concentrations which have poor warning properties or are unknown or immediately dangerous to life and health (IDLH) or against contaminants/concentrations which generate high heats of reaction with chemical filters.
- CAUTION: Work with open flames or liquid metal droplets may cause serious risk due to the ignition of filters.
- In case of intended use in explosive atmospheres, contact 3M.
- Do not use in concentrations above those specified in the **Technical Specification**.

• Leave the contaminated area immediately if:

- a) Any part of the system becomes damaged.
 - b) Airflow to the facepiece decreases or stops.
 - c) Breathing becomes difficult or increased breathing resistance occurs.
 - d) Dizziness or other distress occurs.
 - e) You smell or taste contaminants or irritation occurs.
- Never alter, modify or repair this device.
 - These products do not contain components made from natural rubber latex.

NOTE Save all user instructions for continuing reference.

PREPARATION FOR USE

Remove the filter from its outer packaging. **CAUTION: Care should be exercised when using previously unpacked filters as they may have reduced service life or may have been used.**

Check that the filter is appropriate for the purpose – check colour code, letter code and class. Before initial use, always check that the product is within the stated shelf life (use by date). Inspect each cartridge for any visible damage to the cartridge. Ensure the plastic cartridge connector is not damaged. Do not use damaged cartridges.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Align the port end of the cartridge or filter with the port on the facepiece (Fig. 1).
2. Push the filter into the connector until you hear a click and the blue filter release button raises back to its initial position prior to attaching the cartridge/filter (Fig. 2). If the cartridge does not "click" into place when inserted it may be due to the angle of insertion. Lift up slightly on the cartridge until the cartridge clicks into place (Fig. 3).
3. Repeat with second filter.
4. To remove the cartridge depress the blue cartridge/filter release button and simultaneously pull outward on the cartridge (Fig. 4). If using D805X/D807X with a replaceable D7900 prefilter, please see user information supplied with D7900 filters for assembly information.

Replace cartridge in accordance with an established change schedule or earlier if smell, taste or irritation from contaminants is detected. The service life of filters will depend upon the activity of the wearer (breathing rate); the specific type, volatility and concentration of the contaminants; and environmental conditions such as humidity and temperature.

CLEANING INSTRUCTIONS

Clean with the 3M™ 105 Face Seal Cleaner.

STORAGE AND TRANSPORTATION

These products should be stored in the packaging provided in dry, clean conditions away from direct sunlight, sources of high temperature, petrol and solvent vapours. The original packaging is suitable for transporting the product throughout the European Union. Storage conditions on the packaging refer to annual average temperature and relative humidity values.

√ indicates acceptable storage conditions. X indicates unacceptable storage conditions. See Fig. 5.

Storage under conditions other than those specified by the manufacturer may affect the shelf life.

When stored as stated, the expected shelf life of the product is 5 years from date of manufacture.

Do not use the product after the expiration date.

- R = Reusable
 NR = Non reusable (single shift use only)
 ↓ End of Shelf Life. Date format - mm/yyyy
 End of shelf life (use-by) date is marked on the product and packaging.
 Ⓢ For Single Use Only
 Ⓜ Maximum Use Time 50 hours
 🏠 Name and address of Manufacturer
 🗑 Dispose in accordance with local regulations
 📦 Packaging not suitable for food contact.

TECHNICAL SPECIFICATION

3M gas/vapour filters generally protect against either single or multiple contaminant type(s) and against particulates when combined with a particulate filter. 3M combination filters generally protect against either single or multiple gas/vapour type(s) and against particulates.

Filter Type	Colour Code	Type of Contaminant
A	Brown	Organic vapours with boiling point >65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer
B	Grey	Inorganic Gases & Vapours (with good warning properties) as specified by the manufacturer
E	Yellow	Acid Gases (with good warning properties) as specified by the manufacturer
K	Green	Ammonia and Organic Ammonia derivatives (with good warning properties) as specified by the manufacturer
Formaldehyde	Olive green	Formaldehyde vapour
AX	Brown	Organic vapours with boiling point equal or less than 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer
Hg	Red	Mercury vapour
P	White	Solid and non-volatile liquid aerosols

Gas/Vapour Filter Classes

Gas Filter Class	APP [®] 3M™ Half Mask
1	10 or 1000 ppm (0.1% vol) whichever is lower
2	10 or 5000 ppm (0.5% vol) whichever is lower

Particulate filters can also be classified into one of three classes depending on the efficiency in removing contaminants from the inhaled air.

Particulate Filter Class	APP [®] 3M™ Half Mask
P1	4
P2	10
P3	20

*Assigned Protection Factors (APF) are taken from HSE publications. Please refer to EN 529:2005 and National workplace protection guidance for application of these numbers in the workplace. Please contact 3M for further information.

3M™ D8000 Series Filters

Filter Type	Classification	Type of Contaminant
3M D8051	A1	Organic vapours with boiling point >65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer
3M D8055	A2	Organic vapours with boiling point >65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer
3M D8059	ABEK1	Combination organic vapours (b.pt > 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer), inorganic & acid gases & ammonia
3M D8094	ABEK1P3 R	Combination organic vapours (b.pt > 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer), inorganic & acid gases, ammonia & particulates
3M D8095	A2P3 R	Organic vapours with boiling point >65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer and particulates

APPROVALS

These products are type approved and audited annually by either: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No. 2797 and / or BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. These products meet the requirements of European Regulation (EU) 2016/425 and applicable local legislation. The applicable European/local legislation and Notified Body can be determined by reviewing the Certificate(s) and Declaration(s) of Conformity at www.3m.com/Respiratory/certs.

(FR) (CH) (BE)

NOTICE D'UTILISATION

Veuillez lire parallèlement à cette notice, la notice d'Instructions de la pièce faciale 3M™ où vous trouverez de plus amples renseignements sur :

- Les combinaisons appropriées de masques 3M™ et de filtres 3M™
- Les accessoires
- Les pièces détachées

DESCRIPTION DU SYSTEME

Ces produits sont conformes aux exigences de la norme EN 14387:2004 + A1:2008, filtres à gaz et filtres combinés, et peuvent être utilisés avec un masque 3M™ Secure Click™ approuvé pour former un appareil de protection respiratoire par filtration. Cette combinaison de masque/filtre est destinée à protéger l'utilisateur des gaz, vapeurs et/ou particules potentiellement nocives de l'atmosphère environnant. La capacité de filtration des filtres est détaillée dans les Fiches Techniques.

Une attention particulière doit être portée aux limites d'utilisations indiquées.

⚠ AVERTISSEMENTS ET LIMITES

• Un choix correct, une formation, une utilisation et une maintenance appropriées sont essentiels pour que le produit puisse protéger l'utilisateur contre certains contaminants atmosphériques. Le non-respect de toutes les instructions relatives à l'utilisation de ces produits et/ou le non-respect du port correct de cet appareil pendant toute la période d'exposition peut nuire à la santé de l'utilisateur et provoquer une maladie grave ou une invalidité permanente.

• Toujours s'assurer que la combinaison Filtre/Masque :

- Convient à l'application pour laquelle il est utilisé;
- Est correctement porté;
- Est porté pendant toute la durée d'exposition au risque;
- Est changé dès que nécessaire.

Pour une utilisation adéquate et acceptable, se référer aux recommandations locales en vigueur et aux informations fournies.

Pour plus d'information, contacter un professionnel de la sécurité ou votre représentant 3M.

Utilisez cet appareil en stricte conformité à toutes les instructions

- incluses dans cette notice,
- accompagnant d'autres composants du système
- Ne pas plonger les filtres dans du liquide.
- Ne pas utiliser dans les atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène (définition 3M). Chaque pays peut appliquer ses propres limites en matière d'insuffisance en oxygène. En cas de doute, demandez conseil).

• Ne pas utiliser ces produits avec de l'oxygène pur ou un air enrichi en oxygène.

• Ne pas utiliser ce masque respiratoire contre des polluants atmosphériques qui possèdent des propriétés d'auto-avertissement insuffisantes ou inconnues, ou contre des contaminants directement dangereux pour la vie ou la santé, ou contre les produits chimiques susceptibles de dégager des fortes chaleurs de réaction au contact de filtres chimiques.

• ATTENTION: Les travaux qui se font près de flammes vives ou qui projettent des gouttelettes de métal en fusion peuvent présenter de sérieux risques du fait de l'ignition des filtres.

• Dans le cas d'une utilisation en atmosphère explosible, contacter 3M.

• Ne pas utiliser lorsque les concentrations d'exposition sont supérieures à celles données dans le paragraphe **Spécifications Techniques**.

• Quitter immédiatement la zone contaminée si :

- a) Une partie du système est endommagée.
- b) Le débit d'air dans la pièce faciale diminue ou s'arrête.
- c) La respiration devient difficile ou si une insuffisance respiratoire se fait sentir.

d) Des vertiges ou d'autres troubles apparaissent.

e) Vous sentez par voie buccale ou nasale la présence de contaminants, ou en cas d'irritation.

- Ne jamais modifier, transformer ou réparer ce produit
- Ce produit ne contient pas de composant à base de caoutchouc naturel (latex).

REMARQUE Conservez toutes les notices d'utilisation pour pouvoir toujours s'y référer.

INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

Sortir le filtre de son emballage extérieur. ATTENTION: Une attention toute particulière doit être apportée à l'utilisation de filtres déjà sortis de leurs emballages car leur durée de vie peut être réduite ou ils peuvent avoir été déjà utilisés.

Vérifier que le filtre correspond bien à l'application voulue - vérifier les codes couleurs, lettres et classes. Avant d'utiliser le produit pour la première fois, s'assurer que la date de validité n'est pas dépassée (date limite d'utilisation). Inspecter chaque cartouche pour se prémunir d'éventuels dommages. Assurez-vous que le connecteur en plastique de la plastique n'est pas endommagé. Ne pas utiliser des cartouches endommagées.

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

1. Aligner le port de connexion de la cartouche ou du filtre avec le port de connexion de la pièce faciale (Figure 1).
2. Pousser le filtre dans le connecteur jusqu'à entendre un clic et que le bouton bleu de déverrouillage du filtre soit revenu à sa position initial avant d'attacher la cartouche/filtre (Figure 2). Si la cartouche ne "clic" pas à la mise en place dans son emplacement cela peut être dû à un mauvais angle d'insertion. Levez doucement la cartouche jusqu'à ce qu'elle se clipse en place (Fig. 3).
3. Répéter la même chose pour le second filtre.
4. Pour enlever la cartouche presser le bouton bleu de déblocage de la cartouche/filtre et simultanément tirez la cartouche vers l'extérieur (Fig. 4).

Si les filtres D805X/D807X sont utilisés avec des pré-filtres remplaçables D7900, merci de vous référer à la notice d'utilisation avec les pré-filtres D7900 pour les informations d'assemblages.

Remplacer la cartouche en fonction du planning de remplacement établi ou plus tôt si une odeur, un goût ou une irritation d'un des contaminant est détecté. La durée de vie des filtres va dépendre de plusieurs paramètres, comme le rythme respiratoire, la nature, volatilité et concentration des contaminants, et des conditions environnementales comme l'humidité et la température.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Nettoyer avec la lingette 3M™ 105

STOCKAGE ET TRANSPORT

L'appareil doit être stocké dans l'emballage fourni, dans un endroit sec et propre, à l'abri du soleil et d'une source de chaleur, d'essence

et de vapeurs de solvants. L'emballage d'origine du produit convient pour son transport dans toute la Communauté Economique Européenne. Les conditions de stockage mentionnées sur l'emballage font référence à des moyennes annuelles de températures et des conditions d'humidités relatives.

✓ indique de bonnes conditions de stockage. X indique de mauvaises conditions de stockage. Voir Figure 5.

Stockez dans des conditions autres que celles spécifiées par le fabricant peut influencer sur la durée de vie des produits.

Lorsque le produit est stocké selon les conditions ci-indiquées, la durée de vie du produit est de 5 ans à partir de la date de fabrication.

Ne pas utiliser le produit après la date d'expiration.

R = Réutilisable

NR = Non Réutilisable (un poste de travail seulement)

↓ Fin de la durée de vie. Format de la date - mm/aaaa

La fin de durée de vie (Date Limite d'Utilisation) est marquée sur le produit et sur l'emballage.

☑ Destiné à un usage unique exclusivement

⌚ Temps d'utilisation maximum : 50 heures

🏠 Nom et adresse du fabricant

📄 Mettre au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur.

🚫 Emballage pas adapté pour un contact alimentaire

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Les filtres anti-gaz/anti-vapeurs 3M protègent généralement contre soit un type de contaminants soit des types multiples, et contre les particules lorsqu'ils sont combinés à un filtre à particules. Les combinaisons de filtres 3M protègent généralement contre soit un type de contaminants soit des types multiples, et contre les particules.

Type de filtres	Code couleur	Nature du Contaminant
A	Marron	Vapeurs organiques ayant un point d'ébullition >65°C (avec des bonnes propriétés d'alerte) comme spécifié par le fabricant.
B	Gris	Vapeurs inorganiques (avec des bonnes propriétés d'autoavertissement) comme spécifié par le fabricant.
E	Jaune	Gaz acides (avec des bonnes propriétés d'autoavertissement) comme spécifié par le fabricant.
K	Vert	Ammoniac et dérivés (avec des bonnes propriétés d'autoavertissement) comme spécifié par le fabricant.
Formaldéhyde	Vert olive	Vapeur formaldéhyde
AX	Marron	Vapeurs organiques d'un point d'ébullition < 65 °C (pourvu de bonnes propriétés d'alerte), comme spécifié par le fabricant.

Hg	Rouge	Vapeur de mercure
P	Blanc	Aérosols solides et liquides non-volatils

Catégories du filtre anti-gaz/anti-vapeur

Catégorie du filtre anti-gaz	FNP* Demi-Masque 3M™
1	50 (ou 1000 ppm (0.1% vol) en prenant la valeur la plus basse)
2	50 (ou 5000 ppm (0.5% vol) en prenant la valeur la plus basse)

Les filtres à particules peuvent eux aussi être classifiés selon l'une des trois catégories, en fonction de leur efficacité à éliminer les contaminants de l'air inhalé.

Catégorie du filtre à particules	FNP* Demi-Masque 3M™
P1	4
P2	10
P3	50

Facteur Nominal de Protection (FNP) - Valeur issue du pourcentage maximale de fuite totale vers l'intérieure autorisée dans les normes européennes pertinentes pour une classe donnée d'appareil de protection respiratoire. Plusieurs pays utilisent les Facteurs de Protection Assignés (FPA). Par exemple: les FPA en Allemagne varient de 30 à 400 et les FPA au Royaume Uni varient de 10 à 40 en fonction du type de produit et de la classification. Les employés peuvent prendre en compte la valeur la plus faible entre le FNP et le FPA si ils le jugent applicable. Référez vous à la norme EN 529:2005 et aux guides nationaux sur la protection au travail pour connaître l'application de ces valeurs sur les lieux de travail. Contactez 3M pour de plus amples informations.

Filtres 3M™ série D8000

Type de filtres	Classification	Nature du Contaminant
3M D8051	A1	Vapeurs organiques ayant un point d'ébullition >65°C (avec des bonnes propriétés d'alerte) comme spécifié par le fabricant.
3M D8055	A2	Vapeurs organiques ayant un point d'ébullition >65°C (avec des bonnes propriétés d'alerte) comme spécifié par le fabricant.
3M D8059	ABEK1	Combinaison contre les vapeurs organiques (point d'ébullition > 65°C (avec de bonnes propriétés d'avertissement) comme spécifié par le fabricant), les gaz inorganique et acide et l'ammoniac.

Type de filtres	Classification	Nature du Contaminant
3M D8094	ABEK1P3 R	Combinaison contre les vapeurs organiques (point d'ébullition > 65°C (avec de bonnes propriétés d'avertissement) comme spécifié par le fabricant), les gaz inorganique et acide, l'ammoniac et les particules.
3M D8095		Vapeurs organiques ayant un point d'ébullition >65°C (avec des bonnes propriétés d'autoavertissement) comme spécifié par le fabricant et particules.

HOMOLOGATIONS

Ces produits sont homologués et audités annuellement par: BSI Group, The Netherlands B.V.Say Building, John M.Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, organisme notifié n°2797, et /ou BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, organisme notifié n°0086. Ces produits répondent aux exigences de la réglementation Européenne (EU) 2016/425 et à la législation locale applicable. La législation Européenne locale applicable et l'organisme notifié peut être identifiés sur le(s) certifi(c)al(s) et la (les) déclaration(s) de conformité sur www.3m.com/Respiratory/certs.

(DE) (CH) (AT)

GEBRAUCHSANWEISUNG

Bitte lesen Sie sorgfältig diese Anleitung in Verbindung mit der Bedienungsanleitung des 3M Atemschlusses, wo Sie Informationen finden zu:

- Zugelassene Kombinationen von Maskenkörpern und Filtern
- Zubehör
- Ersatzteile

TECHNISCHE BESCHREIBUNG

Dieses Produkte erfüllen die Anforderungen der EN 14387:2004 + A1:2008 Gas- und Kombinationsfilter und sind mit den 3M™ Secure Click™ Masken zugelassen und bilden zusammen ein Atemschutzgerät.

Die Maskenkörper/Filter Kombination wurde so gestaltet, dass sie vor potentiell gesundheitsgefährdenden Gasen, Dämpfen und Partikeln in der Atmosphäre schützt. Die Filterleistung ist in den Technischen Daten angegeben.

Schenken Sie den Warnhinweisen besondere Aufmerksamkeit.

⚠️ WARNUNGEN UND EINSCHRÄNKUNGEN

• Richtige Auswahl, Schulung, Anwendung und Wartung sind die Voraussetzung dafür, dass das Produkt hilft, den Anwender vor Schadstoffen in der Luft zu schützen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen und Warnhinweise sowie die

unsachgemäße Verwendung dieses Produktes können zu ernsthaften oder lebensgefährlichen Erkrankungen oder dauerhaften Schäden führen. Das Atemschutzgerät muss während der gesamten Aufenthaltsdauer im schadstoffbelasteten Bereich getragen werden.

• Stellen Sie stets sicher, dass die Maskenkörper/Filter Kombination:

- geeignet ist für die Anwendung;
- richtig passt;
- während des gesamten Aufenthalts im gefährdeten Bereich getragen wird;
- ersetzt wird, wenn notwendig.

Bei Fragen bezüglich des korrekten Einsatzes befolgen Sie die nationalen Bestimmungen oder wenden Sie sich an Ihre Sicherheitsfachkraft oder an die Abteilung Arbeits- und Personenschutz Ihrer lokalen 3M Niederlassung.

Das Atemschutzsystem darf nur in Übereinstimmung mit den folgenden Anweisungen eingesetzt werden:

- Gemäß der vorliegenden Bedienungsanleitung,
- Anweisungen / Anleitungen anderer Systemkomponenten
- Tauchen Sie die Filter niemals in Flüssigkeiten.
- Das vorliegende Produkt darf nicht bei einem Sauerstoffgehalt von weniger als 17% eingesetzt werden (19.5 Vol.% - 3M-Empfehlung, bitte achten Sie auf nationale Vorgaben).
- Benutzen Sie die Atemschutzausrüstung niemals in sauerstoffangereicherten Umgebungen.
- Verwenden Sie die Atemschutzmaske nicht gegen Gefahrstoffe mit schlechten Wärmeigenschaften, in unzulässig hohen Konzentrationen oder gegen Stoffe, die mit dem Filter unter Hitzeentwicklung chemisch reagieren.
- Achtung: Tätigkeiten mit offenem Feuer oder flüssigem Metall bergen das Risiko einer Entzündung des Filters.
- Zum Einsatz in explosionsfähiger Atmosphäre, fragen Sie 3M
- Nicht in Konzentrationen verwenden, die höher sind als in den Technischen Daten angegeben.
- Verlassen Sie den schadstoffbelasteten Bereich sofort, wenn:
 - a) Teile des Ausrüstung beschädigt werden.
 - b) Der Luftstrom zur Maske nachlässt oder ganz unterbrochen wird.
 - c) Das Atmen schwer fällt oder der Atemwiderstand ansteigt.
 - d) Benommenheit, Schwindel oder andere Beschwerden eintreten.
 - e) Sie Gefahrstoffe schmecken oder riechen können oder eine Reizung auftritt.
- Das Produkt niemals verändern, modifizieren oder Reparaturen vornehmen.
- Das vorliegende Produkt enthält keine Komponenten aus Latex.

HINWEIS: Bewahren Sie alle Bedienungsanleitung für die dauerhafte Einsichtnahme auf.

VOR DEM EINSATZ

Nehmen Sie die Filter aus der Verpackung **ACHTUNG: Vorsicht bei unverpackten Filtern, sie könnten eine verkürzte Gebrauchsdauer haben oder bereits gebraucht sein.**

Vergewissern Sie sich, dass der Filter für Ihren Einsatz geeignet ist - kontrollieren Sie den Farb- und Buchstabencode und die Filterklasse. Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob das Produkt noch innerhalb der zulässigen Lagerdauer ist (use by date). Prüfen Sie jeden Filter auf sichtbare Beschädigungen. Stellen Sie sicher, dass der Filteranschluss aus Kunststoff nicht beschädigt ist. Verwenden Sie keine beschädigten Filter.

Montageanweisung

1. Positionieren Sie den Anschluss des Filters passend zum Anschluss an der Maske (Abbildung 1)
2. Drücken Sie den Filter in die Aufnahme der Maske bis Sie ein Klicken hören und sich der blaue Knopf zum Lösen des Filters in die Ausgangsposition vor dem Anschließen des Filters bewegt hat (Abbildung 2). Wenn der Filter beim Einsetzen kein "Klick" Geräusch abgibt, kann dies am Einsetzwinkel liegen. Heben sie den Filter leicht an, bis der Filter einrastet (Abb.3).
3. Wiederholen Sie dies mit dem zweiten Filter.
4. Um die Filter zu entfernen, drücken Sie den blauen Knopf und ziehen Sie zeitgleich den Filter heraus (Abb.4).

Wenn Sie die Filter D805X/D807X mit einem wechselbaren Partikelfilter D7900 verwenden, beachten Sie die Informationsbroschüre des Herstellers, die den Filtern D7900 beiliegt.

Wechseln Sie den Filter gemäß des vorgegebenen Wechselintervalls oder früher, wenn Sie den Gefahrstoff wahrnehmen können (z.B. durch Geruch, Geschmack oder Reizungen). Die Einsatzzeit der Filter hängt von der Arbeitsintensität des Maskenträgers ab (Atemfrequenz); dem spezifischen Typ des Filters, dem Dampfdruck und der Konzentration des Gefahrstoffes; den Umgebungsbedingungen, wie Luftfeuchtigkeit und Temperatur.

REINIGUNG

Zum Reinigen verwenden Sie bitte das 3M™105 Reinigungstuch

LAGERUNG UND TRANSPORT

Diese Produkte sollten in der Originalverpackung bei Raumtemperatur trocken und sauber gelagert werden und weder hohen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung noch Schadstoffen ausgesetzt werden. Die Originalverpackung erfüllt alle Vorgaben für den Transport innerhalb der Europäischen Gemeinschaft. Die auf der Verpackung angegebenen Lagerbedingungen beziehen sich auf jährliche durchschnittliche Temperaturen und Luftfeuchtigkeit.

√ zeigt akzeptable Lagerbedingungen an X zeigt nicht akzeptable Lagerbedingungen an Siehe Abb. 5.

Eine Lagerung unter anderen Bedingungen als vom Hersteller spezifiziert, können die Haltbarkeit beeinflussen. Bei sachgemäßer Lagerung, ist die zu erwartende Lagerdauer des Produkts 5 Jahre ab Herstellungsdatum.

Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn das Haltbarkeitsdatum überschritten wurde.

R= Re-usable - wieder verwendbar

NR= Non re-usable - nur für eine Schicht

↓ Lagerfähig bis. Datumsformat. MM/JJJJ

Das Lagerablaufdatum (use-by) ist auf dem Produkt und der Verpackung angegeben

☉ Nur für den Einmalgebrauch

Ⓢ Maximale Gebrauchsdauer 50 Stunden

🏠 Name und Adresse des Herstellers

📄 Nach lokalen Vorschriften entsorgen

☒ Verpackung nicht für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet.

TECHNISCHE DATEN

3M Gase/Dämpfe Filter schützen entweder gegen einzelne oder mehrere Gefahrstoffarten und gegen Partikel, wenn sie mit einem Partikelfilter kombiniert sind. 3M Kombinationsfilter schützen generell,

entweder vor einzelnen oder unterschiedlichen Gase/Dämpfe-Typen und Partikeln.

Filtertyp	Farbkodierung	Art des Gefahrstoffes
A	Braun	Organische Dämpfe mit einem Siedepunkt > 65°C (mit guten Wärmeigenschaften) wie vom Hersteller spezifiziert
B	Grau	Anorganische Gase und Dämpfe (mit guten Wärmeigenschaften), wie vom Hersteller angegeben
E	Gelb	Saure Gase (mit guten Wärmeigenschaften), wie vom Hersteller angegeben
K	Grün	Ammoniak und organische Ammoniakderivate (mit guten Wärmeigenschaften), wie vom Hersteller angegeben
Formaldehyd	Olivgrün	Formaldehyd-Dampf
AX	Braun	Organische Dämpfe mit einem Siedepunkt gleich oder unter 65°C (mit guten Wärmeigenschaften) wie vom Hersteller spezifiziert
Hg	Rot	Quecksilber-Dampf
P	Weiß	Feste und nicht flüchtige flüssige Aerosole

Gase/Dämpfe Filterklassen

Gasfilterklasse	VdGW* 3M™ Halbmaske
1	30 (oder 1000 ppm (0,1 Vol.-%). Es gilt der niedrigere Wert)
2	30 (oder 5000 ppm (0,5 Vol.-%). Es gilt der niedrigere Wert)

Partikelfilter werden ebenfalls nach ihrer Filterleistung in eine von drei Klassen eingeteilt.

Partikelfilterklasse	VdGW* 3M™ Halbmaske
P1	4
P2	10
P3	30

*Der Nominale Schutzfaktor (NPF- Nominal Protection Factor) ist eine Zahl, die abgeleitet wird von der maximal zulässigen Leakage aus der relevanten europäischen Norm für eine bestimmte Schutzstufe des Atemschutzes. In vielen Ländern gibt es zugeordnete Schutzfaktoren (Assigned Protection Factor - APF, im deutschsprachigen Raum auch Vielfaches des Grenzwertes (VdGW) genannt) Zum Beispiel: Die deutschen APFs reichen, abhängig vom Produkt und dessen Einstufung, von 30 bis 400 und die britischen von 10 bis 40. Es können auch niedrigere Werte, als die zulässigen NPF/APF, verwendet werden, wenn dies als sinnvoll

angesehen wird. Bitte beachten Sie diesbezüglich die EN 529:2005 und lokale Regelwerke/Empfehlungen zum Arbeitsschutz. Bitte kontaktieren Sie 3M für weitere Informationen

3M™ Filterserie D8000

Filtertyp	Einteilung	Art des Gefahrstoffes
3M D8051	A1	Organische Dämpfe mit einem Siedepunkt > 65°C (mit guten Wärmeigenschaften) wie vom Hersteller spezifiziert
3M D8055	A2	Organische Dämpfe mit einem Siedepunkt > 65°C (mit guten Wärmeigenschaften) wie vom Hersteller spezifiziert
3M D8059	ABEK1	Kombinationsfilter für organische Dämpfe (Sdp. >65°C (mit guten Wärmeigenschaften) wie vom Hersteller angegeben), anorganische und saure Gase und Ammoniak.
3M D8094	ABEK1P3 R	Kombinationsfilter für organische Dämpfe (Sdp. >65°C (mit guten Wärmeigenschaften) wie vom Hersteller angegeben), anorganische und saure Gase, Ammoniak und Partikel.
3M D8095	A2P3 R	Organische Dämpfe mit einem Siedepunkt > 65°C (mit guten Wärmeigenschaften) wie vom Hersteller angegeben und Partikel

ZULASSUNGEN

Die vorliegenden Produkte sind bauartzugelassen und werden jährlich überprüft, entweder durch: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No.2797 und / oder durch BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. Die vorliegenden Produkte erfüllen die Anforderungen der EU Richtlinie 2016/425 sowie anwendbarer lokaler Gesetzgebung. Details zu Prüfanforderungen und Zulassung der Produkte finden Sie in den CE Zertifikaten und Konformitätserklärungen, die Sie unter dem folgenden Link herunterladen können:
www.3m.com/Respiratory/certs

(IT) (CH)

ISTRUZIONI PER L'USO

Si raccomanda di leggere le presenti istruzioni d'uso insieme alle istruzioni d'uso relative ai respiratori 3M™ dove è possibile trovare informazioni relative a:

- Combinazioni approvate tra respiratori e filtri
- Accessori
- Parti di ricambio

DESCRIZIONE DEL SISTEMA

Questi prodotti soddisfano i requisiti della EN 14387:2004 + A1:2008 - Filtri per Gas e Filtri Combinati - e devono essere utilizzati in combinazione con una maschera approvata Serie 3M™ Secure Click™ al fine di formare un dispositivo di protezione per le vie respiratorie.

La combinazione respiratore/filtro è definita per rimuovere potenziali gas, vapori e polveri pericolose dall'atmosfera circostante. Le prestazioni del filtro sono dettagliate nelle **Specifiche tecniche**. **Prestare particolare attenzione alle frasi di avvertenza dove indicate.**

AVVERTENZE E LIMITAZIONI

• Una giusta selezione, formazione all'uso ed una adeguata manutenzione sono essenziali per offrire a chi indossa il prodotto una protezione da alcuni contaminanti aerodispersi. L'inosservanza delle istruzioni qui riportate sull'uso di questi dispositivi per la protezione delle vie respiratorie e/o il mancato indossamento per tutto il periodo di esposizione, può arrecare danni alla salute, invalidità gravi anche di carattere permanente.

• Assicurarsi sempre che il sistema respiratore/filtro sia:

- Adatto all'applicazione
- Indossato correttamente
- Indossato per tutto il periodo di esposizione
- Sostituito quando necessario.

Per l'adeguatezza e l'uso corretto seguire le normative locali e riferirsi a tutte le informazioni fornite. Per maggiori informazioni contattare una persona esperta in materia di sicurezza sul lavoro o un rappresentante 3M.

Utilizzare questo sistema seguendo scrupolosamente tutte le istruzioni:

- contenute nel presente libretto
- allegate agli altri componenti del sistema
- Non immergere i filtri in acqua.
- Non utilizzare in atmosfere contenenti meno del 19,5% di ossigeno (definizione 3M. I limiti riguardanti la presenza di ossigeno possono variare da nazione a nazione. In caso di dubbi, chiedere informazioni in merito).
- Non utilizzare il prodotto in atmosfere con ossigeno o ossigeno arricchito.
- Non utilizzare per la protezione respiratoria contro contaminanti atmosferici che hanno una soglia olfattiva bassa, sconosciuti, che presentano un immediato pericolo per la vita o la salute, o contro contaminanti che generano alte temperature nelle reazioni con filtri chimici.
- **ATTENZIONE:** Lavorare con fiamme libere o gocce di metallo liquido, può costituire un serio rischio a causa della combustione dei filtri.
- In caso sia necessario l'uso in atmosfera esplosiva, contattare 3M.
- Non usare per concentrazioni superiori a quelle indicate nelle **Specifiche Tecniche**.
- **Abbandonare immediatamente l'area contaminata se:**
 - a) Una o più parti del sistema risultano danneggiate.
 - b) Il flusso d'aria verso il facciale diminuisce o si arresta.

c) La respirazione diventa difficoltosa o si avverte un aumento della resistenza respiratoria.

d) Compaiono vertigini o altri malesseri.

e) Si avverte l'odore o il sapore del contaminante o si manifestano irritazioni.

• Non alterare, modificare o riparare mai questo dispositivo.

• In questi prodotti non sono presenti componenti prodotti in lattice naturale.

NOTA Conservare tutte le istruzioni d'uso come continuo riferimento.

PREPARAZIONE ALL'USO

Rimuovere il filtro dall'imballo esterno. **ATTENZIONE: Particolare attenzione deve essere prestata in caso si voglia utilizzare un filtro già aperto in quanto potrebbe avere una minor durata oppure essere già stato utilizzato.**

Accertarsi che il filtro selezionato sia adatto al lavoro da svolgere - controllare colore, codice lettera e classe. Prima dell'utilizzo, verificare sempre che il prodotto non sia scaduto. Controllare ogni filtro in cerca di eventuali danni visibili. Assicurarsi che il connettore in plastica del filtro non sia danneggiato. Non utilizzare filtri danneggiati.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Allineare la linguetta di aggancio del filtro al relativo punto di aggancio sul respiratore (Figura 1)

2. Spingere il filtro all'interno del punto di connessione fino ad udire un "click". Il pulsante blu di sgancio del filtro deve ritornare nella posizione iniziale che aveva prima di agganciare il filtro (Figura 2). Se il filtro non si incastra nella giusta posizione quando viene inserito, potrebbe essere dovuto all'angolo di inserimento. Sollevare delicatamente il filtro fino a quando il filtro stesso non si incastra in posizione (Fig.3).

3. Ripetere l'operazione con il secondo filtro.

4. Per rimuovere i filtri premere il relativo bottone blu e simultaneamente tirare verso l'esterno sul filtro (Fig.4).

Se si sta utilizzando il D805XD807X con il prefiltro sostituibile D7900, si raccomanda di consultare le istruzioni d'uso fornite con i filtri D7900 per le istruzioni di montaggio.

Sostituire il filtro secondo quanto definito dal programma di sostituzione oppure prima in caso si dovesse sentire l'odore o il sapore dei contaminanti oppure dovessero insorgere irritazioni. La durata in uso dei filtri dipende dall'attività svolta dall'operatore (tasso respiratorio); dallo specifico tipo, dalla volatilità e dalla concentrazione dei contaminanti; da condizioni ambientali quali umidità e temperatura.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

Pulire con le salviette detergenti 3M™ 105

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Questi prodotti devono essere immagazzinati nell'imballo originale con cui vengono forniti, in condizioni asciutte, pulite e lontano da luce solare diretta, fonti di temperatura elevata, vapori di benzina e di solventi. La confezione originale è idonea per il trasporto del prodotto sul territorio dell'Unione Europea. Le condizioni di immagazzinamento riportate sulla confezione si riferiscono a valori medi annui di Temperatura e Umidità Relativa.

√ indica condizioni di immagazzinamento adeguate. X indica condizioni di immagazzinamento non adeguate. Vedi Fig. 5.

La conservazione in condizioni diverse da quelle specificate dal produttore possono ridurre la durata a magazzino. Quando immagazzinato così come prescritto, la durata a magazzino del prodotto è di 5 anni dalla data di fabbricazione. Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza.

R = Riutilizzabile

NR = Non riutilizzabile (solo per un turno di lavoro)

• Data di scadenza. Formato data - mm/aaaa

La data di scadenza (limite massimo di utilizzo) è indicata sia sul prodotto che sull'imballo.

☺ Solo monouso

⌚ Utilizzo massimo 50 ore

🏠 Nome e indirizzo del Produttore

📄 Smaltire in conformità con le normative locali

🗑️ Imballaggio non adatto al contatto con il cibo.

SPECIFICHE TECNICHE

Generalmente i filtri 3M per gas e vapori proteggono contro contaminanti singoli o multipli e, quando combinati con un filtro anti polvere, contro il particolato. I filtri combinati 3M proteggono generalmente sia contro un singolo tipo di gas/vapori, sia contro gas/vapori di varia natura e particolati.

Tipo Filtro	Codice Colore	Tipo di contaminante
A	Marrone	Vapori organici con punto di ebollizione >65°C (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore
B	Grigio	Gas e Vapori Inorganici (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore
E	Giallo	Gas Acidi (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore
K	Verde	Ammoniaca e derivati organici dell'ammoniaca (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore.
Formaldeide	Verde oliva	Vapori di formaldeide
AX	Marrone	Vapori organici con punto di ebollizione uguale o inferiore a 65°C (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore
Hg	Rosso	Vapori di mercurio
P	Bianco	Aerosol solidi e liquidi non volatili

Classi per filtri Gas/Vapori

Classe Filtro per gas	FPN* Semimaschera 3M™
1	50 (o 1000 ppm (0.1% vol) considerando tra i due il valore più basso)
2	50 (o 5000 ppm (0.5% vol) considerando tra i due quello più basso)

I filtri per polveri possono inoltre essere classificati secondo una delle tre classi possibili in funzione della loro efficienza nel rimuovere i contaminanti dall'aria inalata.

Classe filtro per polveri	FPN* Semimaschera 3M™
P1	4
P2	12
P3	48

*Fattore di Protezione Nominale (FPN) - numero derivante dalla massima percentuale di perdita totale verso l'interno permessa, per determinate classi di dispositivi di protezione per le vie respiratorie, dallo Standard Europeo pertinente. Alcuni Paesi applicano il Fattore di Protezione Assegnato (FPA). Per esempio: il FPA in Germania varia tra 30 e 400, mentre nel Regno Unito tra 10 e 40 in funzione dal tipo e dalla classificazione. Il datore di lavoro può decidere di utilizzare un valore inferiore al FPN/FPA se applicabile. Fare riferimento alla EN 529:2005 e alle linee guida nazionali per la protezione sul posto di lavoro per l'utilizzo di questi valori sul luogo di lavoro. Per ulteriori informazioni contattare 3M.

Filtri 3M™ Serie D8000

Tipo Filtro	Classificazione	Tipo di contaminante
3M D8051	A1	Vapori organici con punto di ebollizione >65°C (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore
3M D8055	A2	Vapori organici con punto di ebollizione >65°C (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore
3M D8059	ABEK1	Combinazione di vapori organici (p.to eb. > 65°C con buone proprietà di avvertimento, come specificato dal produttore), gas inorganici e acidi e ammoniaci.
3M D8094	ABEK1P3 R	Combinazione di vapori organici (p.to eb. > 65°C con buone proprietà di avvertimento, come specificato dal produttore), gas inorganici e acidi, ammoniaci e particolato

3M D8095 A2P3 R

Vapori organici con punto di ebollizione >65°C (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore e particolato

APPROVAZIONI

Questi prodotti presentano l'approvazione di tipo e sono controllati annualmente da: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Organismo Notificato N° 2797 e/o BSI Assurance UK Ltd, Kefemerk Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Organismo Notificato N° 0086. Questi prodotti soddisfano i requisiti del Regolamento Europeo (EU) 2016/425 e della normativa locale applicabile. E' possibile prendere visione della normativa europea/locale applicabile e dell'organismo notificato consultando il Certificato e la Dichiarazione di Conformità sul sito www.3m.com/Respiratory/certs

(ES)

INSTRUCCIONES DE USO

Por favor lea estas instrucciones junto con las instrucciones de las piezas faciales 3M™ donde encontrará información de:

- Combinaciones aprobadas de piezas faciales y filtros
- Accesorios
- Recambios

DESCRIPCIÓN DEL SISTEMA

Estos productos cumplen los requisitos de la norma estándar EN 14387:2004 +A1:2008 Filtros de gases y filtros combinados y deben ser usados junto a una máscara 3M™ Secure Click™ para formar un equipo de protección respiratoria.

La combinación pieza facial/filtro está diseñada para retener partículas, gases y vapores nocivos presentes en el aire. En las Especificaciones Técnicas se detallan los datos de eficacia del filtro.

Por favor, preste atención a las precauciones que se indican.

⚠️ ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES DE USO

- Una adecuada selección y formación en el correcto uso y mantenimiento de los equipos son esenciales para proteger al trabajador. No seguir estas instrucciones de uso o no llevar el equipo puesto durante todo el tiempo que dura la exposición, puede tener efectos adversos sobre la salud del usuario y puede derivar en enfermedad grave o incapacidad permanente.
 - Asegúrese siempre de que la combinación pieza facial/filtro es:
 - Es adecuado para el trabajo.
 - Se ajusta correctamente.
 - Se lleva puesto durante toda la exposición.
 - Se cambia cuando es necesario.
- Para un correcto uso, siga la legislación local y refiérase a la información suministrada. Si necesita más información, consulte con su Técnico en Prevención o contacte con 3M. Utilice siempre este equipo de acuerdo con todas las instrucciones

de uso:

- contenidas en este manual,
- que acompañen a otros componentes del sistema
- No sumerja los filtros en líquido.
- No utilice en atmósferas que contengan menos del 19.5% de oxígeno (definición de 3M; cada país puede aplicar sus propios límites de deficiencia de oxígeno. Consúltenos en caso de duda).
- No utilice en atmósferas enriquecidas en oxígeno.
- No utilice este equipo frente a contaminantes atmosféricos/concentraciones que tengan bajas propiedades de aviso, que sean desconocidos o inmediatamente peligrosos para salud o la vida (IDLH) o frente a contaminantes/concentraciones que puedan generar calores de reacción elevados con los filtros.
- **PRECAUCIÓN** Trabajar con exposición a la llama o a gotas de metal fundido podría ser causa de riesgo debido a la posible ignición de los filtros.
- En caso de uso en atmósferas explosivas, contacte previamente con 3M.

• No utilice en concentraciones superiores a las indicadas en las **Especificaciones Técnicas.**

• Abandone inmediatamente el área contaminada si:

- a) Se dañe alguna parte del sistema.
- b) El caudal de aire en la máscara disminuye o se interrumpe.
- c) Se hace difícil o aumenta la resistencia a la respiración.
- d) Sufre mareos o molestias.
- e) Nota olor, sabor o irritación producida por las sustancias contaminantes.

- Nunca altere, modifique o repare este equipo.
- Este producto no contiene componentes fabricados en látex de caucho natural.

NOTA Guarde todas las instrucciones de uso como referencia permanente.

PREPARACIÓN PARA EL USO

Saque los filtros de su embalaje. **PRECAUCIÓN: Extreme las precauciones si utiliza filtros procedentes de un paquete abierto con anterioridad. Puede que su vida útil se haya reducido o pueden haber sido usados.**

Compruebe que el filtro es apropiado a la tarea - verifique el código de color, letra y clase. Compruebe siempre que el producto está dentro de su periodo de uso y que no se ha superado su fecha de caducidad. Inspeccione cada filtro para detectar cualquier daño visible en el mismo. Asegúrese que el conector de plástico del filtro no está dañado. No utilice filtros en mal estado o dañados.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Haga coincidir las ranuras de los filtros con las marcas de la pieza facial (Figura 1).

2. Coloque el filtro en el conector de la máscara y presione hasta que oiga un clic y el botón azul de liberación del filtro vuelva a su posición inicial (Figura 2). Si el filtro no hace "click" al conectarlo puede ser debido al ángulo de inserción. Levante ligeramente el filtro hasta que haga "click" al conectarse (Fig.3).

3. Repita con el segundo filtro.

4. Para quitar el filtro presione el botón azul y tire del filtro simultáneamente (Fig.4).

Si utiliza D805X / D807X con un prefiltro reemplazable D7900, consulte las instrucciones de uso suministradas con los filtros D7900 para obtener más información sobre el montaje.

Cambie los filtros de acuerdo a su programa previsto de cambio de filtros o previamente si detecta olor, sabor o irritación debida a los contaminantes. La vida útil de los filtros depende de la actividad del usuario (ritmo respiratorio); del tipo, volatilidad y concentración de los contaminantes y de diversas condiciones ambientales, como la humedad y la temperatura.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Limpier con las toallitas 3M™ 105.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Estos equipos deben almacenarse en su embalaje original, en lugar seco y limpio, protegidos de la luz solar directa, fuentes de temperatura elevada, combustibles y vapores de disolventes. El embalaje original es adecuado para transportar el producto en la Unión Europea. Las condiciones de almacenamiento se refieren a valores medios anuales de temperatura y humedad relativa. ∇ indica condiciones de almacenamiento aceptables. \times indica condiciones de almacenamiento no aceptables. Ver Fig. 5.

Almacenar bajo condiciones diferentes a las especificadas por el fabricante podría afectar a la caducidad.

Cuando se almacena como se indica, la duración estimada del equipo es de 5 años desde la fecha de fabricación.


No utilice el producto después de su fecha de caducidad.

R = Reutilizable

NR = No reutilizable (utilizar un solo turno de trabajo)

∇ Caducidad. Formato de fecha - mm/aaaa


La fecha de caducidad está marcada en el producto y el embalaje.

 Para un solo uso

 Máximo tiempo de uso 50 horas

 Nombre y dirección del fabricante

 Desechar conforme a la normativa local

 El empaquetado no es adecuado para el contacto con alimentos.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Los filtros 3M de gases y vapores generalmente protegen frente a uno o más tipos de contaminantes (gaseosos o vapor) y partículas si se combinan con filtros de partículas. Los filtros combinados 3M generalmente protegen frente a uno o más tipos de contaminantes (gaseosos o vapor) y partículas.

Tipo de filtro	Código de color	Tipo de contaminante
A	Marrón	Vapores orgánicos con punto de ebullición mayor de 65°C y con buenas propiedades de aviso según especificaciones del fabricante
B	Gris	Gases y vapores inorgánicos (con buenas propiedades de aviso) como especifique el fabricante
E	Amarillo	Gases ácidos (con buenas propiedades de aviso) como especifique el fabricante

Tipo de filtro	Código de color	Tipo de contaminante
K	Verde	Amoníaco y derivados orgánicos del amoníaco (con buenas propiedades de aviso) como especifique el fabricante
Formaldehido	Verde oliva	Vapores de formaldehido
AX	Marrón	Vapores orgánicos con punto de ebullición menor o igual de 65°C y con buenas propiedades de aviso según especificaciones del fabricante
Hg	Rojo	Vapores de mercurio
P	Blanco	Aerosoles sólidos y líquidos no volátiles

Clase de filtro para gas/vapor

Clase de filtro para gas	Factor de Protección Nominal con Media Máscara 3M™
1	50 o 1000 ppm (0.1% vol), prevaleciendo siempre el valor menor *
2	50 o 5000 ppm (0.1% vol), prevaleciendo siempre el valor menor *

Los filtros de partículas se clasifican en tres clases según su eficacia en eliminar contaminantes del aire inhalado.

Clase de filtro de partículas	Factor de Protección Nominal con Media Máscara 3M™
P1	4
P2	12
P3	48

Factor de protección nominal (FPN) - valor derivado del porcentaje máximo admitido de Fuga Total hacia el Interior en las normas estándar europeas para una determinada clase de equipo de protección respiratoria. Algunos países aplican Factores de Protección Asignados (FPA). Por ejemplo: En Alemania el rango de FPA va desde 30 hasta 400 y en el Reino Unido el rango es desde 10 hasta 40 en función del tipo de producto y su clasificación. Las empresas podrían aplicar valores menores a los correspondientes a los FPN/FPA si lo considerasen aplicable. Por favor, refiérase a la norma EN 529:2005 y a las normativas nacionales para la aplicación de estos valores en el lugar de trabajo. Por favor, contacte con 3M para mayor información.

Filtros 3M™ Serie D8000

Tipo de filtro	Clasificación	Tipo de contaminante
3M D8051	A1	Vapores orgánicos con punto de ebullición mayor de 65°C y con buenas propiedades de aviso según especificaciones del fabricante

3M D8055 A2 Vapores orgánicos con punto de ebullición mayor de 65°C y con buenas propiedades de aviso según especificaciones del fabricante

3M D8059 ABEK1 Filtro combinado de Vapores Orgánicos (Punto de ebullición > 65°C), Inorgánicos, Gases Ácidos y Amoníaco, (con buenas propiedades de aviso y según se especifica por el fabricante).

3M D8094 ABEK1P3 R Filtro combinado de Vapores Orgánicos (Punto de ebullición > 65°C), Inorgánicos, Gases Ácidos, Amoníaco y Partículas, (con buenas propiedades de aviso y según se especifica por el fabricante).

3M D8095 A2P3 R Vapores orgánicos con punto de ebullición mayor de 65°C y con buenas propiedades de aviso según especificaciones del fabricante y partículas

APROBACIONES

Estos productos son aprobados y anualmente auditados por: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No. 2797 y/o BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. Estos productos cumplen los requisitos del Reglamento Europeo (UE) 2016/425 y la legislación local aplicable. La legislación Europea/legal aplicable y los Organismos notificados pueden consultarse revisando los certificados y declaraciones de conformidad en www.3m.com/Respiratory/certs.



GEBRUIKSAANWIJZING

Lees deze gebruiksaanwijzing in combinatie met de gebruiksaanwijzing van het 3M™ gelaatsmasker waar u informatie zult vinden over:

- Goedgekeurde combinaties van 3M gelaatsmaskers en filters
- Accessoires
- Reserveonderdelen

BESCHRIJVING VAN HET SYSTEEM

Deze producten voldoen aan de vereisten van EN 14387:2004 + A1:2008 gas- en combinatiefilters en moeten worden gebruikt in combinatie met een goedgekeurd 3M™ Secure Click™ masker om een filterapparaat voor ademhalingsbescherming te vormen. Het gelaatsmaskerfilter is ontworpen om potentieel schadelijke gassen, dampen en deeltjes uit de omringende atmosfeer te filteren.

De filterprestatiegegevens zijn in detail beschreven in de technische specificaties.

Bijzondere aandacht moet worden gevestigd op de waarschuwingen waar aangeduid.

⚠ WAARSCHUWINGEN EN BEPERKINGEN

• Een correcte selectie, opleiding, gebruik en het juiste onderhoud van het product zijn essentieel om de gebruiker te helpen beschermen tegen sommige verontreinigingen. Het niet opvolgen van alle instructies en waarschuwingen voor het gebruik van deze ademhalingsbescherming en/of het nalaten dit masker te allen tijde bij blootstelling te dragen, kan nadelige gevolgen hebben voor de gezondheid van de drager of leiden tot ernstige levensbedreigende ziekten of invaliditeit.

• Zorg er altijd voor de de gelaatsmasker/filter combinatie:

- Geschikt is voor de toepassing;
- Goed past;
- Gedragen wordt gedurende de volledige blootstellingstijd;
- Vervangen wordt, indien nodig.

Voor geschikt en correct gebruik, volg de lokale voorschriften en refereer aan de biggestoten informatie. Voor meer informatie, neem contact op met een 3M vertegenwoordiger.

Gebruik dit ademhalingsbeschermingssysteem strikt in overeenstemming met alle instructies:

- zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing,
- bijgevoegd bij de andere componenten van het systeem
- Dompel de filters niet onder in vloeistof.
- Nooit gebruiken wanneer het zuurstofgehalte in de lucht lager is dan 19,5%. (Voorschrift van 3M. Individuele landen kunnen eigen limietwaarden voor zuurstoftekort toepassen. Vraag in geval van twijfel om advies.)
- Nooit gebruiken in zuurstofrijke of zuurstofverrijkte omgevingen.
- Niet gebruiken voor ademhalingsbescherming tegen atmosferische verontreinigende stoffen/concentraties die slecht kunnen worden gedetecteerd, onbekend zijn of onmiddellijk gevaar inhouden voor het leven en de gezondheid (IDLH) of tegen verontreinigende stoffen/concentraties die een grote reactiewarme genereren met chemische filters.

• **WAARSCHUWING:** Werken met open vuur of vloeibare metaalsplatters kan ernstige risico's veroorzaken ten gevolge van het ontbranden van de filters.

• Bij gebruik in ontvlambare of explosieve omgeving dient u eerst contact op te nemen met 3M.

• Niet gebruiken bij concentraties die hoger zijn dan die beschreven in de **technische specificaties**.

• Verlaat de verontreinigde zone onmiddellijk wanneer:

- a) Een deel van het systeem beschadigd is.
 - b) De luchtstroom naar het gelaatsmasker afneemt of stopt.
 - c) Ademhalen moeilijk wordt of bij verhoogde ademweerstand.
 - d) Misselijkheid of ander ongemak optreedt.
 - e) U de verontreiniging ruikt of voelt, of als er irritatie ontstaat.
 - f) Wijzig of pas dit product nooit aan.
- Deze producten bevatten geen componenten vervaardigd uit natuurrubber.

OPMERKING Bewaar alle gebruiksinstructies. Ze kunnen later nog van pas komen.

VOORBEREIDING VOOR HET GEBRUIK

Verwijder de filter uit zijn verpakking. **WAARSCHUWING:** Met eerder uitgepakte filters moet voorzichtig worden omgegaan, want ze kunnen een kortere levensduur hebben of ze kunnen al gebruikt zijn geweest.

Controleer of het filter geschikt is voor gebruik – controleer kleurcode, lettercode en klasse. Check voor het eerste gebruik of de bewaartermijn niet is overschreden. Inspecteer iedere cartridge op zichtbare schade. Verzeker u ervan dat de plastic cartridgeverbinding niet beschadigd is. Gebruik geen beschadigde cartridges.

MONTAGE-INSTRUCTIES

1. Houdt de aansluiting van de cartridge of het filter op gelijke hoogte met de aansluiting op het gelaatsstuk (Afb.1).

2. Duw het filter in de aansluiting tot u een klik hoort en de blauwe filterontgrendelingsknop terugspringt naar zijn beginpositie van voor het bevestigen van de cartridge/filter (Afb.2). Als de cartridge niet vast 'klikt' dan is deze waarschijnlijk onder de verkeerde hoek geplaatst. Til de cartridge licht op totdat deze op zijn plaats klikt. (Afb.3).

3. Herhaal met het tweede filter.

4. Om de cartridge te verwijderen drukt u op de blauwe ontgrendelknop voor cartridge/filter en trekt u de cartridge tegelijkertijd naar buiten. (Afb.4).

Bij gebruik van D805X/D807X met een vervangbare D7900 voorfilter, zie voor montage de gebruikersinformatie van D7900 filters.

Vervang de cartridge volgens een vast wijzigingsschema of eerder als geur, smaak of irritatie door verontreiniging wordt gedetecteerd. De levensduur van de filters hangt af van de activiteit van de gebruiker (ademhalingsnelheid); het specifieke type, de vluchtigheid en concentratie van de verontreinigende stoffen; en de weersomstandigheden zoals vochtigheid en temperatuur.

REINIGINGSINSTRUCTIES

Reinig met het 3M™105 Reinigingsdoekje.

OPSLAG EN TRANSPORT

Deze producten moeten opgeslagen worden in droge en schone omstandigheden, niet in direct zonlicht of nabij bronnen van hoge temperatuur, en vrij van benzinedampen en dampen van oplosmiddelen. De originele verpakking is geschikt om het product binnen de Europese Gemeenschap te vervoeren.

Opslagvoorwaarden op de verpakking verwijzen naar de Jaarlijkse gemiddelde temperatuur en Relatieve vochtigheid.

√ duidt aanvaardbare opslagcondities aan. X duidt onaanvaardbare opslagcondities aan. Zie Afbeelding 5.

Opslag onder andere condities dan die zijn opgegeven door de fabrikant kunnen gevolgen hebben voor de houdbaarheid. Wanneer dit product volgens de voorschriften wordt bewaard, bedraagt de verwachte bewaartijd 5 jaar vanaf de productiedatum. Gebruik dit product niet na de uiterste houdbaarheidsdatum.

R = herbruikbaar

NR = niet herbruikbaar (gebruik tijdens één shift)

↳ Einde houdbaarheid. Datumnotatie - mm/jjjj

Einddatum bewaartijd (te gebruiken voor) staat vermeld op het product en op de verpakking.

Ⓢ Voor eenmalig gebruik

Ⓢ Maximale gebruiksduur is 50 uur

 Naam en adres fabrikant

 Afvalverwerking overeenkomstig de plaatselijke voorschriften.

 Verpakking is niet geschikt voor contact met voeding.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

3M gas- en dampfilters beschermen tegen enkele of meerdere verontreinigingen en tegen stof bij gebruik in combinatie met een stoffilter. 3M combinatie filters beschermen tegen enkele of meerdere gassen/dampen en tegen deeltjes.

Filtertypes Kleurcode Type verontreinigende stof

A	Bruin	Organische dampen met kookpunt hoger dan 65°C (met goede waarschuwingseigenschappen) zoals aangegeven door de producent.
---	-------	--

B	Grijs	Anorganische gassen en dampen (met goede waarschuwingseigenschappen) zoals aangegeven door de producent
---	-------	---

E	Geel	Zure gassen (met goede waarschuwingseigenschappen) zoals aangegeven door de producent
---	------	---

K	Groen	Ammoniak en organische ammoniak derivaten (met goede waarschuwingseigenschappen) zoals aangegeven door de producent
---	-------	---

Formaldehyde	Olijfgroen	Formaldehyde damp
AX	Bruin	Organische dampen met kookpunt gelijk aan of lager dan 65°C (met goede waarschuwingseigenschappen) zoals aangegeven door de producent.

Hg	Rood	Kwikdamp
----	------	----------

P	Wit	Vaste en niet-vluchtige vloeibare nevels
---	-----	--

Gas/Damp Filterklassen

Gasfilter Klasse NPF 3M™ Halfgelaatsmasker*

1	50 (of 1000 ppm (0.1% vol) welke lager is)
---	--

2	50 (of 5000 ppm (0.5% vol) welke lager is)
---	--

Stoffilters kunnen ingedeeld worden in 3 klassen, afhankelijk van de efficiëntie waarmee zij verontreinigingen uit de ingedemde lucht kunnen verwijderen

Stoffilterklassen NPF 3M™ Halfgelaatsmasker*

P1	4 <Lokaal P1 APF Halfgelaatsmasker indien niet met NPF>
----	---

P2	12 <Regionale P2 APF Halfgelaatsmasker wanneer die waarde ontbreekt, gebruik NPF>
----	---

P3	48 <Regionale P3 APF Halfgelaatsmasker wanneer die waarde ontbreekt, gebruik NPF>
----	---

Nominale Protectiefactor (NPF) - een getal dat is afgeleid van het maximale percentage van totale inwaartse lekkage toegestaan in de relevante Europese normen voor een gegeven klasse van ademhalingsbeschermingsmiddelen. Veel landen passen Toegewezen Beschermingsfactoren toe (APFs). Bijvoorbeeld: Duitse APF's variëren van 30 tot 400 en Engelse APF's van 10 tot 40, afhankelijk van producttype en classificatie. Werkgevers mogen een lagere waarde dan de NPF/APF toepassen indien dit van toepassing is. Raadpleeg EN 529:2005 en nationale richtlijnen voor werkplekbescherming voor toepassing van deze waarden op de werkplek. Neem contact op met 3M voor aanvullende informatie.

3M™ D8000 Serie Filters

Filtertypes Stoffilter Klasse Type verontreinigende stof

3M D8051	A1	Organische dampen met kookpunt hoger dan 65°C (met goede waarschuwingseigenschappen) zoals aangegeven door de producent.
----------	----	--

3M D8055	A2	Organische dampen met kookpunt hoger dan 65°C (met goede waarschuwingseigenschappen) zoals aangegeven door de producent.
----------	----	--

3M D8059	ABEK1	Gecombineerde organische dampen (Kookpunt > 65°C (met goede waarschuwingseigenschappen), zoals gespecificeerd door de fabrikant) anorganische & zure gassen & ammoniak.
----------	-------	---

3M D8094	ABEK1P3 R	Gecombineerde organische dampen (Kookpunt > 65°C (met goede waarschuwingseigenschappen), zoals gespecificeerd door de fabrikant) anorganische & zure gassen, ammoniak & deeltjes.
----------	-----------	---

Filtertypes Stofffilter Klasse Type verontreinigende stof

3M D8095 A2P3 R Organische dampen met kookpunt hoger dan 65°C (met goede waarschuwings-eigenschappen) zoals aangegeven door de producent en deeltjes.

KEURINGEN

Deze producten zijn goedgekeurd en worden jaarlijks gecontroleerd door: BSI Group, Nederland B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Nederland, Keuringsinstantienummer 2797 en/of BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Keuringsinstantienummer 0086. Deze producten voldoen aan de vereisten van de Europese verordening (EU) 2016/425 en toepasselijke lokale wetgeving. De specifieke Europese lokale wetgeving, en keuringsinstantie kunnen worden bepaald door inzage in het certificaat en de conformiteitsverklaring beschikbaar op de volgende website: www.3m.com/Respiratory/certs.

**BRUKSANVISNING**

Läs denna bruksanvisning tillsammans med bruksanvisningen för 3M™ maskstomme, där du hittar information om:

- Godkända kombinationer av masker och filter
- Tillbehör
- Reservdelar

SYSTEMBESKRIVNING

Dessa produkter uppfyller kraven enligt EN 14387:2001 +A1:2008, Gasfilter och kombinationsfilter. De ska endast användas tillsammans med en godkänd 3M™ Secure Click™ mask som då blir ett filtrerande andningsskydd.

Den godkända kombinationen av filter och mask är utvecklad för att ta bort gaser eller ångor samt partiklar som kan vara farliga.

Information om filterdatabas finns beskrivet i den **tekniska specifikationen**.

Varningsmeddelanden, där sådana visas, ska uppmärksammas nog.

⚠ VARNINGAR OCH BEGRÄNSNINGAR

• Korrekt val, utbildning, användning och lämpligt underhåll är grundläggande för att produkten ska skydda användaren från luftburna föroreningar. Underlåtelse att följa alla instruktioner för detta andningsskydd och/eller underlåtelse att bära produkten under hela exponeringstiden kan allvarligt skada användarens hälsa och leda till **allvarlig eller livshotande sjukdom eller permanenta skador**.

- Säkerställ att kombinationen av filter och mask är:
 - Anpassad för användningen;
 - Korrekt tillpassad;
 - Använd under hela exponeringstiden;
 - Utbytt vid behov.

För lämplighet och korrekt användning följ lokala föreskrifter med hänvisning till medföljande information. För mer information kontakta en säkerhetsansvarig eller 3M representant (se lokal kontakttuppgifter).

Använd denna produkt i enlighet med alla anvisningar:

- i detta häfte,
- som medföljer andra komponenter i systemet
- Sänk inte ner filtren i vätska.
- Utrustringen får inte användas om syrehalten i omgivande luft är lägre än 19,5% (definition enl. 3M. Enskilda länder kan tillämpa egna gränser för syrebrist. Sök information om du är osäker).
- Använd inte dessa produkter i syreberikade miljöer.
- Får ej användas som andningsskydd mot luftföroreningar som har dåliga varningsegenskaper eller som är ökanda eller omedelbart hotande för liv och hälsa. Använd inte heller mot föroreningar som genererar hög reaktionsvärme med gasfilter.
- **WARNING:** Arbete med öppen eld eller stänk från flytande metall kan orsaka allvarlig risk till följd av antändning av filter.
- Kontakta 3M om avsikten är att använda masken i explosiva miljöer.
- Använd inte utrustningen i koncentrationer av luftföroreningar högre än vad som anges i **tekniska specifikationen**.
- Lämna omedelbart det förorenade området om:
 - a) Någon del av systemet skadas.
 - b) Luftfödet till andningsskyddet minskar eller upphör.
 - c) Det blir svårt att andas eller andningsmotståndet ökar.
 - d) Yrsel eller andra obehag uppstår.
 - e) Du känner lukt eller smak av föroreningar eller om du känner irritation i luftvägarna.
- Förändra, modifiera eller reparera aldrig denna produkt.
- Dessa produkter innehåller inga komponenter tillverkade av naturgummi.

NOTERA Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

FÖRBEREDELSE

Ta filtren från förpackningen. **WARNING: Var försiktig vid användning av filter som inte är i obruten original förpackning, de kan vara förbrukade.**

Kontrollera att filtret är avpassat för användningen, kontrollera färgkod, bokstavskod och klass. Se till att rekommenderad sista användningsdag inte har passerats, innan användning. Inspektera båda filtrena så det inte finns någon synlig skada. Tillsä så att inte plastanslutningen inte är skadad. Använd inte skadade filter.

MONTERINGSINSTRUKTIONER

1. Passa in filtret med öppningen på masken, figur 1.
2. Tryck in filtret hållaren till du hör ett klick och den blå knappen kommer i originalläge för att fästa den mot masken, figur 2. Om filtret inte klickar på plats, kan det bero på fel vinkel av filtret. Lyft lite på filtret tills det klickar på plats (fig 3)
3. Upprepa med andra filtret.

4. För att ta bort filtret trycker du på den blå knappen och drar samtidigt ut filtret (fig 4).

Om D805/D807X med utbytbar D7900 filterer används, se bruksanvisningen för D7900 filter för monteringsanvisning. Byt ut filtret enligt ett fastställt bytesschema eller tidigare om det upptäcks lukt, smak eller irritation från föroreningar. Livslängden på filtret kommer att bero på aktiviteten hos användaren (andningshastighet); den specifika typen, flyktighet och koncentrationen av de kontaminanter, och miljöförhållanden som fuktighet och temperatur.

RENGÖRING

Rengör med 3M™105 rengöringsvätska

FÖRVARING OCH TRANSPORT

Dessa produkter skall förvaras i förpackningen i en torr och ren miljö och ej i direkt solljus eller i närheten av värmekällor, bensin- eller lösningsmedelsångor. Förpackningarna till dessa produkter lämpar sig för att transportera produkterna inom EU-området.

Lagringsvillkoren på förpackningen refererar till årligen genomsnittlig temperatur och relativ luftfuktighet.

√ indikerar acceptabla lagringsvillkor. X indikerar oacceptabla lagringsvillkor. Se fig. 5.

Lagring under andra förhållanden än de som anges av tillverkaren kan påverka livslängden.

Under anvisade förvaringsförhållanden är den förväntade lagringstiden på produkten 5 år efter tillverkningsdatum.

Använd inte efter utgångsdatum.

R= Flergångsbruk

NR= inte för flergångsbruk, använd endast ett arbetspass

↓ Rekommenderas sista användningsdag..

Datumformat - mm/åååå

Sista förbrukningsdag är märkt på förpackningen och produkten.

☉ Endast för engångsbruk

⌚ Använd maximalt i 50 timmar

🏠 Tillverkarens namn och nummer

📄 Kasseras i enlighet med lokala bestämmelser.

🗑️ Förpackningen ska inte användas till förvaring av mat.

TEKNISK SPECIFIKATION

3M gas/ångfilter skyddar mot antingen en eller flera föroreningar och mot partiklar i kombination med partikelfilter. 3M kombinationsfilter skyddar mot antingen enstaka eller flera typer av gas/ånga(or) och mot partiklar.

Filtertyp	Färgkod	Typ av förorening
A	Brun	Organiska ångor med kokpunkt >65° C (med goda varningsegenskaper) som anges av tillverkaren
B	Grå	Oorganiska gaser och ångor, med goda varningsegenskaper, enligt tillverkarens specifikation
E	Gul	Sura gaser, med goda varningsegenskaper, enligt tillverkarens specifikation
K	Grön	Ammoniak och organiska ammoniak derivat, med goda varningsegenskaper, enligt tillverkarens specifikation
Formaldehyd	Olivgrön	Formaldehydångor
AX	Brun	Organiska ångor med kokpunkt på 60° C eller lägre (med goda varningsegenskaper) som anges av tillverkaren
Hg	Röd	Kvicksilverångor
P	Vit	Fasta och vätskeformiga partiklar

Gas/ångfilter klasser

Gasfilterklass	NPF* 3M™ halvmask
1	50 (eller 1000 ppm (0,1 % vol) - lägsta värdet gäller)
2	50 (eller 5000 ppm (0,5 % vol) - lägsta värdet gäller)

Partikelfilter kan även klassificeras i en av tre olika klasser beroende på förmågan att avlägsna föroreningar i inandningsluften.

Partikelfilterklass	NPF* 3M™ halvmask
P1	4
P2	12
P3	48

Nominell skyddsfaktor (NPF, Nominal Protection Factor) - ett nummer som härrör från maximalt tillåtna totala inläckage i relevanta europeiska standarder för en viss klass av andningskydd. Se EN 529:2005 för mer information om skyddsfaktorer för andningskydd. Kontakta 3M för mer information.

3M™ D8000 filterserie

Filtertyp	Klassificering	Typ av förorening
3M D8051	A1	Organiska ångor med kokpunkt >65° C (med goda varningsegenskaper) som anges av tillverkaren
3M D8055	A2	Organiska ångor med kokpunkt >65° C (med goda varningsegenskaper) som anges av tillverkaren
3M D8059	ABEK1	Kombinationsfilter för organiska ångor med kokpunkt >65° C (med goda varningsegenskaper) som anges av tillverkaren, oorganiska och sura gaser samt partiklar.
3M D8094	ABEK1P3 R	Kombinationsfilter för organiska ångor med kokpunkt >65° C (med goda varningsegenskaper) som anges av tillverkaren, oorganiska och sura gaser, ammoniak samt partiklar.
3M D8095	A2P3 R	Organiska ångor med kokpunkt >65° C (med goda varningsegenskaper) som anges av tillverkaren och partiklar

GODKÄNNANDEN

Dessa produkter är tyggodkända och kontrollerade årligen av någon av dessa: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Anmänt organ nummer 2797 och/eller BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Anmänt organ nummer 0086. Dessa produkter uppfyller kraven i den europeiska förordningen (EU) 2016/426 och tillämpliga lokala regelverk. De tillämpliga europeiska/lokala regelverken och anmänt organ bestäms genom att titta i CE-certifikatet och försäkran om överensstämmelse på www.3m.com/Respiratory/certs.



BRUGSANVISNING

Läs vänligt denna bruksanvisning i sammanhäng med instruktionen för 3M's maskor, hvor der vil findes information om:

- Godkendte kombinationer af maskor og filter
- Tilbehør
- Reserve dele

SYSTEMBESKRIVELSE

Produktet overholder krav i EN 14387:2004 + A1:2008 Gas og kombinationsfiltere og skal bruges i kombination med en godkendt 3M™ Secure Click™ maske for at yde åndedrætsbeskyttelse. Maske-filterkombinationen er beregnet til at filtrere potentielt skadelige gasser, dampe og/eller partikler i den omgivende luft. Data for filteret er beskrevet i de tekniske specifikationer.

Vær særlig opmærksom på angivne advarsler.

▲ ADVARSLER OG BEGRÆNSNINGER

- Korrekt udvælgelse, uddannelse, brug og vedligeholdelse er afgørende for, om produktet beskytter brugeren imod visse luftbårne forurenende stoffer. Undlades at følge alle instruktioner om brugen af disse åndedrætsværn og/eller undlades korrekt brug af produktet i hele perioden af eksponering, kan det skade brugerens helbred, føre til alvorlig og livstruende sygdom eller varig invaliditet.
- Vær altid sikker på at den valgte maske-filterkombination:
 - Er egnet til anvendelsen;
 - Er korrekt tilpasset;
 - Bæres under hele eksponeringstiden;
 - Udskiftes om nødvendigt.

For egnethed og korrekt brug følg lokale regler og referer til vedlagte information. For yderligere information, kontakt en arbejdsmiljøansvarlig eller en 3M repræsentant.

Brug dette åndedrætsværn i nøje overensstemmelse med alle instruktioner:

- i denne bruksanvisning,
- der følger med øvrige komponenter til udstyret
- Nedsænk ikke filterne i væske.
- Brug ikke udstyret på steder hvor luften indeholder mindre end 19,5% ilt (3M's definition. I nogen lande gælder andre minimumsværdier for iltindholdet. Undersøg dette i tvivlstilfælde).
- Brug ikke udstyret i ren ilt eller i iltbegede atmosfærer (over 23% oxygen).
- Dette åndedrætsværn må ikke benyttes som beskyttelse mod ukendte luftforureninger, hvor forureningskoncentration ikke er

kendt, hvor koncentrationen er umiddelbart livsfarlig eller mod forureninger/koncentrationer som genererer høj varme ved reaktion med kemiske filtere.

- ADVARSEL: Vær opmærksom på brandfare ved arbejde med åben ild eller smeltet metal, da filtermaterialet kan antændes.
- Ved benyttelse i eksplosive områder, kontakt venligst 3M.
- Må ikke bruges i højere koncentrationer end dem, som er beskrevet i de tekniske specifikationer.
- Forlød straks det forurenede område, hvis:
 - a) Hvilket som helst af udstyrets dele beskadiges.
 - b) Luftstrømmen til masken mindskes eller stopper.
 - c) Det bliver vanskeligt at trække vejret eller åndingsmodstanden øges.

- d) Der opstår svimmelhed eller andet ubehag.
- e) Forurening kan lugtes eller smages eller der opstår irritation.
- Produktet må aldrig ændres på, modificeres eller repareres.
- Dette produkt indeholder ikke dele fremstillet af naturgummi med latex.

NB Gem alle bruksanvisninger til senere brug.

KLARGØRING TIL BRUG

Fjern filteret fra dets ydre emballage. ADVARSEL: Hvis du bruger filtere, som allerede er pakket ud af originalembalagen, vær da opmærksom på at disse kan have reduceret brugstid eller kan have været brugt for.

Tjek at filteret er det korrekte valg til formålet - tjek farvekode, bogstavkode og klasse. Før brug, tjek altid at produktet er indenfor sidste ibrugtagingsdato. Kontroller hvert filter for synlige skader. Kontroller at tilslutningen på filteret er ubeskadiget. Brug ikke filterkassetten hvis den er beskadiget.

SAMLINGSINSTRUKTION

1. Placer fatningen på filteret i maskehusets sokkel (fig. 1).
 2. Tryk forsigtigt filteret ind i sokken indtil du hører en klik-lyd, og den blå filterudløser vender tilbage til udgangspositionen (fig. 2). Hvis kassetten ikke "klikker" på plads, kan det skyldes forkert isætning. Løft let op i kassetten indtil den klikker på plads (fig. 3).
 3. Gentag med det andet filter.
 4. Filteret fjernes ved at trykke på den blå udløserknop på filterkassetten og samtidig trække kassetten ud (fig. 4).
- Ved brug af D805X/D807X med udskifteligt D7900 forfilter, se venligst D7900 bruksanvisning for instruktion.
- Udskift filtere i overensstemmelse med den fastsatte procedure for udskiftning, eller hvis der opstår lugt, smag eller irritation fra forureninger. Filterlevediden vil afhænge af aktivitetsniveauet, forureningsens type, koncentration, fordampningsevne/damptryk samt luftfugtighed og temperatur.

RENGØRING

Rengør med 3M™ 105 senseserviet.

OPBEVARING OG TRANSPORT

Når udstyret ikke er i brug, bør det opbevares under rene, tørre forhold, og ikke i direkte sollys, i høje temperaturer, eller under forhold med dampe fra benzol eller andre opløsningsmidler. Den originale emballage er egnet til transport af produktet i hele Den Europæiske Union. Opbevaringstemperaturerne på emballagen referer til en gennemsnitstemperatur og relativ luftfugtighed. √ indikerer acceptable opbevaringsforhold. X indikerer uacceptable opbevaringsforhold. Se fig. 5.

Opbevaring under andre forhold end angivet kan påvirke legerholdbarheden.

Når produktet opbevares efter forskrifterne, er den forventede holdbarhed på produktet 5 år fra fremstillingsdatoen. Må ikke anvendes efter udløbsdatoen.


R = Kan genbruges (Reusable)

NR = Kan IKKE genbruges (kun til et arbejdsskifte)

↓ Sidste brugslagningsdato. Datoformat - mm/åååå

Udløbsdato (bruges inden dato) er markeret på produktet og på emballagen.

 Til engangsbrug

 Maksimum brugstid 50 timer

 Navn og adresse på producent

 Bortskaff i henhold til lokale bestemmelser.

 Emballagen er ikke egnet til fødevarer.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

3M gas/damp filtre beskytter generelt mod en eller flere forureningstyper og mod partikler når de kombineres med et partikelfilter. 3M kombinationsfiltre beskytter generelt mod enten enkelte eller flere gas/damp typer samt partikler.

Filtertype	Farvekode	Forureningstype
A	Brun	Organiske dampe med kogepunkt over 65 °C (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af producenten.
B	Grå	Uorganiske gasser & dampe (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af producenten.
E	Gul	Sure gasser (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af producenten.
K	Grøn	Ammoniak og organiske ammoniakforbindelser (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af producenten.
Formaldehyd	Olivengrøn	Formaldehyddampe
AX	Brun	Organiske dampe med kogepunkt på eller under 65 °C (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af fabrikanten.
Hg	Rød	Kviksølvdampe
P	Hvid	Faste og ikke-flygtige væskeformige aerosoler

Gas/damp filterklasser

Gas filterklasse	Nominal beskyttelsesfaktor (NPF) [*] 3M™ halvmaske
1	50 (eller 1000 ppm (0,1% vol.)) - hvad der er lavest.
2	50 (eller 5000 ppm (0,5% vol.)) - hvad der er lavest.

Partikelfiltre kan klassificeres i 3 klasser afhængig af effektiviteten til at fjerne forurening fra indåndingsluften.

Partikelfilterklasse	Nominal beskyttelsesfaktor (NPF) [*] 3M™ halvmaske
P1	4
P2	12
P3	48

*Nominal beskyttelsesfaktor (NPF) angiver hvilken beskyttelse, der teoretisk kan opnås når der tages hensyn til den maksimalt tilladte lækage i den relevante Europæiske standard (EN) for en given klasse åndedrætsværn. Mange lande opererer med tildelte beskyttelsesfaktorer/APF's (Assigned Protection Factors). For eksempel har Tyskland APF'er fra 30 til 400 og UK fra 10 til 40 afhængig af produkttype og klassifikation. Arbejdsgivere kan vælge at anvende lavere beskyttelsesfaktorer end NPF/APF. Se EN 529:2005 og nationale bestemmelser fx. At-vejledning D.5.4 for flere oplysninger om beskyttelsesfaktorer for åndedrætsværn. Kontakt 3M hvis du ønsker yderligere oplysninger.

3M™ D8000-seriens filtre

Filtertype	Klasse	Forureningstype
3M D8051	A1	Organiske dampe med kogepunkt over 65 °C (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af producenten.
3M D8055	A2	Organiske dampe med kogepunkt over 65 °C (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af producenten.
3M D8059	ABEK1	Kombinationsfilter, organiske (kogepunkt over 65 °C, med gode advarselsegenskaber - som specificeret af producenten), uorganiske, sure samt ammoniak gasser/dampe.
3M D8094	ABEK1P3 R	Kombinationsfilter, organiske (kogepunkt over 65 °C, med gode advarselsegenskaber - som specificeret af producenten), uorganiske, sure gasser/dampe samt ammoniak og partikler.
3M D8095	A2P3 R	Organiske dampe med kogepunkt over 65 °C (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af fabrikanten samt partikler.

GODKENNELSER

Produktene er typegodkjent og auditeres årlig av enten: BSI Group, The Netherlands B. V. Say Building, John M. Keynesplein 9, NL-1066 EP Amsterdam, Holland, bemyndiget organ nr. 2797 og/eller BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, England, bemyndiget organ nr. 0086. Produktene etterlever kravene i EU's forordning 2016/425 om personlige væremidler og tilhørende lokal godkjenning. Den relevante Europaiske og lokale lovgivning og bemyndiget organ kan ses i de tilhørende sertifikat og overensstemmelseserklæringer (DoC) på www.3m.com/Respiratory/certs.

(NO)

BRUKSANVISNING

Les disse instruksjonene sammen med bruksanvisningene til maskekroppene hvor du vil finne informasjon om:

- Godkjente kombinasjoner av maskekropp og filtre
- Tilbehør
- Reservedealer

SYSTEMBESKRIVELSE

Disse produktene oppfyller kravene i EN 14387:2004 + A1:2008 Gassfilter og kombinerte filtre, og bør brukes sammen med en godkjent 3M™ Secure Click™-maske for å danne et filteringsapparat til andrettsvern.

Kombinasjoner av maskekropp og filtre er utviklet for å beskytte mot potensielt farlige stoffer som gasser, damper og partikler fra omgivelse. Detaljerte filterdata finner du i Tekniske Spesifikasjoner.

Det må vises særlig oppmerksomhet der advarsler forekommer.

⚠ ADVARSLER OG BEGRENSNINGER

- Riktig valg av utstyr og opplæring i bruk og vedlikehold av produktet er viktig for å beskytte brukeren mot forurensningen i luften. Hvis ikke instruksjonene i bruksanvisningen følges og/eller utstyret brukes feilaktig eller ikke brukes under hele tiden brukeren er utstøtt for forurensningen, kan dette påvirke brukers helse, føre til livstruende sykdom eller varige skader.

• Pass alltid på at kombinasjonen av maskekropp/filter er:

- er egnet for oppgaven
- er riktig tilpasset
- blir brukt i hele eksponeringstiden
- blir byttet ut når det er nødvendig

Følg nasjonale/lokale bestemmelser for riktig og sikker bruk, og les gjennom all informasjon som følger produktet. For ytterligere informasjon, kontakt vemeleider eller 3M.

Dette åndedrettsvernet må kun brukes som beskrevet i instruksjonen:

- du finner i dette heftet.
- som følger med andre komponenter i systemet.
- Ikke senk filterne ned i væske.
- Må ikke brukes i områder som inneholder mindre enn 19,5% oksygen (3M definisjon).
- Må ikke benyttes i oksygenrikke område.
- Masken må ikke brukes mot forurensninger/konsentrasjoner med

dårlige varingssegenskaper, ukjente stoffer eller stoffer som er umiddelbart farlige for liv og helse (IDLH), eller mot forurensninger/konsentrasjoner som kan utvikle høy varme i reaksjon med kjemiske filtre.

- PASS PÅ: Arbeide med åpne flammer eller flytende metall kan medføre stor fare på grunn av risiko for at filteret kan antennes.
- Hvis dette produktet skal benyttes i et eksplosjonfarlig område, kontakt 3M.

• Må ikke brukes i konsentrasjoner utover det som er beskrevet i Tekniske Spesifikasjoner.

• Forlåt det forurensede området umiddelbart hvis:

- a) Hele eller deler av systemet blir skadet.
 - b) Luftstrømmen til masken reduseres eller stanser.
 - c) Det blir vanskelig å puste eller du merker økt pustemotstand.
 - d) Du merker svimmelhet eller ubehag.
 - e) Du smaker eller lukter forurensningene, eller merker irritasjon.
- Forsøk aldri å modifisere, endre eller reparere dette produktet.
 - Disse produktene inneholder ingen komponenter laget av naturlig gummlateks.

MERK Ta vare på bruksanvisningene for senere referanse.

KLARGJØRING FØR BRUK

Ta filteret ut av pakningen. **ADVARSEL: Hvis du bruker filtre som allerede er utpakket må du være klar over at disse kan gi begrenset beskyttelse.**

Kontroller at filteret er riktig for oppgaven - se på fargekode, bokstavkode og klasse. Kontroller at produktet er innenfor utløpsdatoen før det tas i bruk. Kontroller hvert filter for synlige skader. Pass på at plastfeste til filteret ikke er ødelagt. Ikke bruk filter som er skadet eller ødelagt.

MONTERINGSINSTRUKSJONER

1. Før feste på enden av filteret mot feste på masken (Figur 1).
2. Trykk filteret inn i feste på masken til du hører et tydelig klikk, og den blå filterknappen går tilbake til den opprinnelige posisjonen den hadde før filteret ble satt på (Figur 2). Hvis det ikke høres en klar klikkelyd når filteret settes på masken, kan dette komme av vinkelen filteret har. Beveg filteret litt slik at det klikker på plass (Figur 3).
3. Bruk samme prosedyre for det andre filteret.
4. For å ta filteret av masken trykkes den blå filterknappen ned samtidig som filteret trekkes ut (Figur 4).

Hvis D805X/D807X brukes sammen med et utskiftbart partikkelfilter, er monteringen av dette beskrevet i bruksanvisningen til D7900. Bytt filter i henhold til etablerte rutiner for filterskifte, eller tidligere, hvis det oppdages lukt, smak eller irritasjon fra forurensninger i luften. Brukstiden til filteret er avhengig av en rekke faktorer som type stoff, konsentrasjon, evne til fordampning, hvor fysisk arbeidet er og eksterne faktorer som luftfuktighet og temperatur.

RENGJØRING

Rengjør med 3M™ 105 serviett.

LAGRING OG TRANSPORT

Disse produktene skal lagres rent og tørt. Må ikke utsettes for direkte sollys, høy temperatur, eller damp fra bensin eller løsemidler. Vi anbefaler å bruke originalforpakning ved transport. Lagringsforholdene på pakningen refererer til årlig gjennomsnittstemperatur og verdier for relativ luftfuktighet. √ indikerer akseptable lagringsforhold. X indikerer uakseptable lagringsforhold. Se fig. 5. Hvis produktet lagres utenfor de spesifikasjoner som settes av

produzent kan dette påvirke lagringstiden.
Når produktet er lagret som beskrevet, er forventet lagringstid 5 år fra produksjonsdato.
Ikke bruk produktet etter utgått holdbarhetsdato.

R = kan benyttes i flere skift.

NR = kan kun benyttes i ett skift.

↓ Siste bruksdato. Datoformat - mm/åååå.

↓ Siste bruksdato er merket både på produktet og på pakningen.

③ Kun for engangs bruk

Ⓜ Maksimal brukstid 50 timer

🏠 Produsentens navn og adresse

🇪🇺 Avhendes i samsvar med nasjonale/lokale regler

🚫 Forpakning er ikke egnet for kontakt med matvarer.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

3M gass-/dampfilter beskytter generelt mot kombinasjoner av forurensninger fra gasser og damper i tillegg til partikler hvis de kombineres med partikkelfiltere. 3M kombinasjonsfiltere beskytter mot gasser, damper og partikler, eller kombinasjoner av disse.

Filtertype	Fargekode	Type forurensning
A	Brun	Organiske damper med kokepunkt over 65 grader celsius (med gode varslingsegenskaper) som spesifisert av produsent
B	Grå	Uorganiske gasser/damper (med gode varslingsegenskaper) som spesifisert av produsent.
E	Gul	Sure gasser (med gode varslingsegenskaper) som spesifisert av produsent.
K	Grønn	Ammoniakk og organiske ammoniakderivater (med gode varslingsegenskaper) som spesifisert av produsent.
Formaldehyd	Olivengrønn	Formaldehyd damp
AX	Brun	Organiske damper med kokepunkt på- eller under 65 grader celsius (med gode varslingsegenskaper) som spesifisert av produsent
Hg	Rød	Kvikksølv damp
P	Hvit	Faste- og ikke flyktige væskeformige partikler

Gss-/dampfilter - Klasser

Klasse for gassfiltere	NBF* 3M™ Halvmaske
1	50 eller 1000 ppm (0,1 volumprosent), laveste verdi setter grensen
2	50 eller 5000 ppm (0,5 volumprosent), laveste verdi setter grensen

Partikkelfiltere kan også bli klassifisert i 3 klasser avhengig av hvor effektive de er til å fjerne forurensning fra innåndet luft.

Klasser for partikkelfiltere	NBF* 3M™ Halvmaske
P1	4
P2	12
P3	48

* Nominell BeskyttelsesFaktor (NBF) - et tall med bakgrunn fra maksimal prosentvis innvendig totalekkasje hentet fra relevante europeiske standarder for en gitt Klasse av åndrettsvern. I noen land benyttes også andre beskyttelsesfaktorer (Assigned Protection Factor, APF). Referer til EN 529:2005 og nasjonale lover/regelverk hvis APF benyttes eller er aktuelt. Kontakt 3M for ytterligere informasjon.

3M™ D8000 Serien Filtere

Filtertype	Klassifisering	Type forurensning
3M D8051	A1	Organiske damper med kokepunkt over 65 grader celsius (med gode varslingsegenskaper) som spesifisert av produsent
3M D8055	A2	Organiske damper med kokepunkt over 65 grader celsius (med gode varslingsegenskaper) som spesifisert av produsent
3M D8059	ABEK1	Kombinasjoner av organiske damper (kokepunkt > 65°C (med gode varslingsegenskaper) som spesifisert av produsent), uorganiske- og sure gasser og ammoniakk
3M D8094	ABEK1P3 R	Kombinasjoner av organiske damper (kokepunkt > 65°C (med gode varslingsegenskaper) som spesifisert av produsent), uorganiske- og sure gasser, ammoniakk og partikler
3M D8095	A2P3 R	Organiske damper med kokepunkt over 65 grader celsius (med gode varslingsegenskaper) som spesifisert av produsent og partikler

GODKJENNINGER

Disse produktene er typegodkjente og årlig kontrollert av enten: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands. Akkreditert Sertifiseringsinstitutt nr. 2797 og/eller BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP,

UK , Akkreditert Sertificeringsinstitut nr. 0086. Disse produktene møter kravene i den Europeiske Forordningen (EU) 2016/425 og aktuell lokal lovgivning. Aktuell Europeisk lokal lovgivning, og henvisning til Akkreditert Sertificeringsinstitut, er tilgjengelig på Sertifikatet og Samsvarserklæringen som finnes på www.3m.com/Respiratory/certs.

FI KÄYTTÖOHJEET

Lue nämä käyttöohjeet yhdessä 3M™ kasvo-osien käyttöohjeen kanssa, josta löydät tiedot:

- Hyväksytyistä naamar- ja suodatinyhdistelmistä
- Lisävarusteet
- Varaosat

JÄRJESTELMÄN KUVAUS

Nämä suodattimet täyttävät EN 14387:2004 + A1:2008 mukaiset vaatimukset kaasu- ja yhdistelmäsuodattimille ja tulisi käyttää yhdessä hyväksytyin 3M™ Secure Click™ maskin kanssa muodostamaan ilmaa puhdistavan hengityssuojaimen. Naamarin/suodatinyhdistelmä on suunniteltu postamaan mahdollisesti haitallista kaasuja, höyryjä sekä huuksiaa hengitysilmapista. Suodattimien suorituskyvytiedot esitetään Teknisissä tiedoissa.

⚠️ Näitä erityisiä huomioita suojaimen liittyviin varoituksiin.

VAROITUKSET JA RAJOITUKSET

• Hengityksensuojaimen oikea valinta, käyttökoulutus, käyttö ja asianmukainen kunnossapito on välttämätöntä käyttäjän suojaamiseksi tehokkaasti tietyillä ilmassa olevilla epäpuhtauksilla. Jos näiden tuotteiden käytössä ei noudateta kaikkia ohjeita ja/tai hengityksensuojainta ei käytetä täydellisenä ja oikein koko sen ajan, jonka käyttäjä altistuu epäpuhtauksia sisältävälle ilmalle, seurauksena voi olla käyttäjän terveyden vaarantuminen, pahimmassa tapauksessa vakava sairastuminen tai pysyvä vammautuminen.

• Varmista aina, että suodatin/naamariyhdistelmä:

- soveltuu kyseiseen työtehtävään
- asetetaan oikein
- on käytössä koko työjakson ajan
- vaihdetaan tarvittaessa uuteen.

Varmista suojaimen sopivuus ja oikea käyttötapa paikallisten määräysten ja suojaimen mukana toimitettujen tietojen perusteella.

Liisätietoja saat työsuojeluvastaavaltasi tai Suomen 3M Oystistä.

Käytä tätä hengityksensuojausjärjestelmää noudattaen kaikkia ohjeita, jotka

- a) sisältyvät tähän käyttöohjeeseen,
- b) on toimitettu järjestelmän muiden osien kanssa
- Älä upota suodattimia nesteeseen.
- Älä käytä hengityksensuojaimia ympäristöissä, joiden happipitoisuus on alle 19,5 % (3M:n maanilma). Yksittäiset maat voivat soveltaa omia happipitoisuuden raja-arvoja. Kysy tarvittaessa lisätietoja.
- Älä käytä näitä suojaimia pelkästään happea sisältävässä tai happirikkaassa ympäristössä.
- Älä käytä hengityksensuojainta suojaamaan ilmassa olevilla epäpuhtauksilla/pitoisuuksilla, jotka ovat huonosti aistittavissa tai

joiden laatu tai määrä ei voida tunnistaa, jotka aiheuttavat välittömän vaaran hengelle ja terveydelle (IDLH), tai epäpuhtauksilla/pitoisuuksilla, jotka aiheuttavat reaktiivampää kemikaalisuodattimissa.

• HUOMIO: Työskentely avotulen tai nestemäisten metalliroiskeiden läheisyydessä voi aiheuttaa vakavan vaaratilanteen syyttämällä suodattimella.

• Mikäli aiot työskennellä räjähdysalttiissa työympäristössä, ota yhteyttä 3M:ään.

• Tarkista aina suodattimien nimelliset suojauskertoimet kohdasta Tekniset Tiedot.

• Poistu välittömästi epäpuhtauksia sisältävältä alueelta, jos:

- a) Järjestelmän jokin osa vahingoittuu käytön aikana.
 - b) Ilmanvirtaus naamarinin vähenee tai lakkaa.
 - c) Hengittäminen vaikeutuu tai hengitysvastus kasvaa suureksi.
 - d) Tunnet huimausta, uupumusta yms.
 - e) Haistat tai maistat epäpuhtauksia tai ilmenee ärästyksiä.
- Älä koskaan muuta, muottele tai korjaa tätä suojainta.
- Nämä tuotteet eivät sisällä luonnonkumileksisiä valmistettuja komponentteja.

HUOMAA Säilytä kaikki käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

KÄYTÖN VALMISTELUT

Poista suodatin ulomasta pakkauksestaan. **HUOMIO:** Jos käytetään suodattimia, joiden suojaopakkaus on avattu jo aikaisemmin, on huomattava, että niiden käyttöaika on saattanut oleellisesti lyhentyä.

Varmista suodattimen sopivuus käyttötarkoituksensa – tarkasta värikoodi, kirjainkoodi ja luokka. Ennen käyttöönottoa, varmista aina pakkauksesta suojaimen voimassaoloaika. Tarkasta suodattimet näkyvien vaurioiden varalta. Varmista, ettei muovinen suodattimen liitososa ole vaurioitunut. Älä käytä vaurioituneita suodattimia.

KOKOAMISOHJEET

1. Kohdistaa suodattimen liitäntäpuoli naamarin liitäntään (Kuva 1).

2. Paina suodatinta liittimeen, kunnes kuulet napsahduksen ja sininen suodattimen irrotuspainike nousee samaan asentoon kuin ennen kaselin/suodattimen asennusta (kuva2). Mikäli suodatin ei kiinnity napsahtaen paikalleen, voi tämä johtua suodattimen väärästä kiinnityskulmasta. Käännä hieman suodatinta kunnes se napsahtaa paikalleen. (kuva3)

3. Toista sama toiselle suodattimelle.

4. Irrottaaksesi suodatin, paina sinistä vapautinpainiketta samalla vetäen suodatinta poisän naamarista (kuva4)

Jos käytät D805X/D807X:ää vaihdettava D7900-esisuodattimen kanssa, katso kokoamisohjeet D7900-suodattimen mukana tulevista käyttöohjeista.

Vaihda suodattimet ennalta suunnitellun vaihtokaikautuksen mukaan, tai aikaisemmin jos tunnet epäpuhtauden hajua, makua tai ärästyksiä. Suodattimien käyttöaika riippuu työ raskaudesta (hengityksen nopeus), epäpuhtauden tyypistä, haihtuvuudesta ja määrästä ilmassa sekä ympäristötekojosta kuten ilman kosteudesta ja lämpötilasta.

PUHDISTUSOHJEET

Puhdista 3M™105 -suojainpölyhkeellä

SÄILYTYS ja KULJETUS

Tuote on säilytettävä kuljetuspakkauksessaan kuivassa ja

puhtaassa paikassa suojattuna suoralla auringonpaisteelta, lämmiätiloilta sekä bensini- ja liuotinhöyryiltä. Tuote voidaan kuljettaa alkuperäisessä pakkauksessaan kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa. Pakkauksen varastointiolosuhteet vaihtuvat vuosittain keskilämpötila- ja suhteellisen kosteuden arvoihin.

Ylimäisee hyväksyttävät varastointiolosuhteet. X ilmaisee ei-hyväksyttävät varastointiolosuhteet. Katso kuva 5. Varastointi valmistajan ohjeiden vastaisesti voi vaikuttaa varastointiaikaan.

Kun varastoidaan suojan annettujen ohjeiden mukaisesti, suojaamisen arviointi varastointiaika on 5 vuotta valmistuspäiväyksestä.

Älä käytä tuotetta viimeisen käyttöpäivän jälkeen

R=Uudelleenkäytettävä

NR=Kertakäyttöinen (yhden työvuoron)

↓ Varastointiaika päättyy. Päivämäärän muoto - kk/vvvv

Varastointiaika (käytettävä ennen) on merkitty tuoteeseen ja pakkaukseen.

④ Vain kertakäyttöön

Ⓜ Enimmäiskäyttöaika 50 tuntia

📍 Valmistajan nimi ja osoite

🗑️ Hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti.

☒ Pakkaus ei sovellu kontaktiin elintarvikkeiden kanssa.

TEKNISEET TIEDOT

3M:n kaasuliuotinhöyrysuodattimet suojaavat käyttäjää joko yksittäisillä hengitysilman epäpuhtauksilta tai niiden yhdistelmiltä sekä hiukkasilta, kun niitä käytetään yhdessä hiukkassuodattimen kanssa. 3M yhdistelmäsuodattimet suojaavat yleensä yhtä tai useampaa kaasuhöyrytyyppiä sekä hiukkasia vastaan.

Suodattintyyppi	Värikoodi	Epäpuhtauden laatu
A	ruskea	Valmistajan määrittelemät orgaaniset höyryt joiden kiehumispiste >65°C (jotka ovat helposti aistittavissa).
B	harmaa	Epäorgaaniset kaasut ja huuurit (jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan määrittelyjen mukaisesti
E	keltainen	Happamat kaasut (jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan määrittelyjen mukaisesti
K	vihreä	Ammoniaki ja orgaaniset ammoniumyhdisteet (jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan määrittelyjen mukaisesti
Formaldehydi	oliivinvihreä	Formaldehydihöyry
AX	ruskea	Valmistajan määrittelemät orgaaniset höyryt joilla kiehumispiste on sama tai alle 65°C (hyvät hajuminaisuudet).

Hg	punainen	Elohopeahöyry
P	valkoinen	Kiinteät ja höyrystymättömät nesteerosolit

Kaasu/liuotinhöyrysuodattimien luokat

Kaasu-suodatinluokka	3M™ puolinaamarin nimellinen suojauskerroin*
1	50 (tai 1000 ppm (0,1% til) riippuen siitä kumpi on matalampi)
2	50 (tai 5000 ppm (0,5 til-%), matalampi arvo on määräävä)

Hiukkassuodattimet voidaan myös jakaa kolmeen luokkaan sen perusteella, miten tehokkaasti ne poistavat epäpuhtauksia hengitysilmaasta.

Hiukkassuodatinluokka	3M™ puolinaamarin nimellinen suojauskerroin*
P1	4
P2	12
P3	48

*Nimellinen suojauskerroin (NPF) - arvo, joka johdetaan eurooppalaisten standardien kyseessä olevalle hengityksensuojainluokalle sallimasta kokonaisvuodosta sisäänpäin (prosentteina). Monissa maissa käytetään myös käytännön suojauskertoimia (APF). Esimerkiksi: Saksassa käytännön suojauskertoimet vaihtelevat 30 ja 400 välillä ja UK:ssa 10 ja 40 välillä, suojaajien tyypistä ja lukutuksesta riippuen. Työnantajat voivat tarvittaessa myös soveltaa alhaisempia suojauskertoimia. Katso myös EN 529:2005 sekä kansalliset työpaikan suojaautumisohjeet suojauskertoimia sovellettaessa. Ota lisäinformaatiota tarvittaessa yhteyttä 3M työsuojeluosastoon

D8000 3M™ -sarjan suodattimet

Suodattintyyppi	Luokka	Epäpuhtauden laatu
3M D8051	A1	Valmistajan määrittelemät orgaaniset höyryt joiden kiehumispiste >65°C (jotka ovat helposti aistittavissa).
3M D8055	A2	Valmistajan määrittelemät orgaaniset höyryt joiden kiehumispiste >65°C (jotka ovat helposti aistittavissa).
3M D8059	ABEK1	Yhdistelmäsuodatin: Orgaaniset höyryt (kiehumispiste > 65°C, hyvät hajuminaisuudet) valmistajan erittelyjen mukaisesti, epäorgaaniset & happamat kaasut & ammoniaki

Suodatinrytppi	Luokka	Epäpuhtauden laatu
3M D8094	ABEK1P3 R	Yhdistelmäsuodatin Organiset höyryt (kiehumispiste > 65°C , hyvät hajumaisuudet) valmistajan erittelyn mukaisesti, epäorgaaniset & happamat kaasut, ammoniakki sekä hiukkaset
3M D8095	A2P3 R	Liutoinhöyryt, joiden kiehumispiste on >65 °C (jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan erittelyn mukaisesti, sekä hiukkaset

HYVÄKSYNNÄT

Nämä tuotteet on tyyppi hyväksynyt ja niiden vuosittaisesta auditoinnista vastaa joko: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, ilmoitettu Laitos No.2797 ja / tai BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, ilmoitettu Laitos No. 0086. Nämä tuotteet vastaavat Eurooppalaisen Asetuksen vaatimuksia (EU) 2016/425 sekä asianomaisia paikallisia säännöstöjä. Asianomaiset Eurooppalaiset/paikalliset lait sekä Ilmoitettu Laitos ilmenevät Sertifikaateista ja vaatimustenmukaisuusvaatuuksista jotka löytyvät osoitteesta www.3m.com/Respiratory/certs.

IS

NOTKUNARLEIÐBEINGAR

Lesið þessar leiðbeiningar samhlíða notendaleiðbeiningunum með 3M™ andlitshilf þar sem finna má upplýsingar um:

- Samþykktar samsetningar höfudstykki og slía
- Aukahluti
- Varahluti

KERFISLÝSING

Þessar vörur uppfylla kröfur EN 14387:2004 og A1:2008 um gassitur og samsettar slur og þær skal nota samhlíða vörumerkendum 3M™ Secure Click™ -grimmum til að mynda slubúnað sem verndar öndunarferni.

Samsetningu andlitshilfaris/ur er ætlað að fjarlægja hættulegar gastegundir, gufu og/öða agnir úr andrúmsloftinu. Gögnum um aftakasagetu síu er lýst í tækniforskrift.

Veitid vöðvörunaryfirlysingum sérstaka athygli þar sem í þær er vísað.

VIÐVARANIR OG TAKMARKANIR

• Rétt val, þjálfun, notkun og viðgengandi viðhald eru allt nauðsynlegir þættir til að varan geti verið notadann fyrir tilteknum aðskotaefnum í lofti. Ef öllum notkunarleiddbeiningum þessarar öndunarhlifar er ekki fylgt og/öða ef hún er ekki höfð rétt á í heild sinni allan vahrifatmann getur það haft alvarleg áhrif á heilsufar notandans og leitt til alvarlegra öða lifshættulegra sjúkdöma öða varanlegar fötlunar.

• Gangid ávallt úr skugga um að samsetta andlitshilfin/sian:

- henti notkun hverju sinni,
- passi vel,
- sé notuð allan vahrifatmann og
- sé endurnyjuð efrir þörfum.

Til að varan henti og sé notuð rétt skal fylgja staðbundnum reglugerðum og fara efrir öllum upplýsingum sem með henni fylgja. Frekari upplýsingar er hægt að nálgast hjá öryggissérfræðingafulltrúa 3M (upplýsingar um tengilið á staðnum). Notið þetta öndunarhlifakerfi eingöngu í samræmi við allar leiðbeiningar:

- sem er að finna í þessum bækingi
- sem fylgja öðrum hlutum kerfisins
- Látið ekki slumar í vökva.
- Notið ekki á andrúmslofti þar sem súrefnisinnihald er minna en 19,5%. (Skilgreining frá 3M. Í hverju landi fyrir sig kunna að vera í gildi aðrar takmarkanir hvað varðar súrefnisorkott. Leiðid ráða efrí vefti leikur á málum).
- Notið þessar vörur ekki í súrefni öða súrefnisauðguðu andrúmslofti.
- Notið ekki sem öndunarhlif gegn mengunarövlöðum í lofti öða styrkleika sem leigjar öða líttar viðvaranir eru til um, gegn óþekktum mengunarövlöðum öða þeim sem eru umsvifalaust hættulegir lífr öða heilsu (IDLH), né gegn mengunarövlöðum í lofti öða styrkleika sem myndar háan hlita í sneringu við síur með iöetnum.
- VARUÐ: Vinna með opinri eld öða fljótdandi málmdropa gæti valdið mikilli hættu þar sem kviknað getur í síunum.
- Hafid samband við 3M efrí fyrrihuöð er notkun á sprengihættuöstað.
- Notið ekki þar sem styrkleiki er meiri en tilgreint er í tækniforskriftinni.

• Yfirgeið mengaða svæðið umsvifalaust efr.

- einhver hluti kerfisins skemmti,
 - loftstreymi í andlitshilfina minnkar öða hættir alveg,
 - eritt verður að anda öða vart verður við aukid öndunarövlöðum,
 - vart verður við svima öða önnur óþægindi,
 - vart verður við lykt öða bragð af aðskotaefnum öða erlingu.
- Ekki má breyta þessum búnaði öða gera við hann.
 - Þessar vörur innihalda ekki hluti sem gerdir eru úr náttúrulegu gúmmilátexi.

ATHUGID Geymið allar notendaleiðbeiningar til síðari nota.

UNDIRBUNINGUR FYRIR NOTKUN

Fjarlægid síuna úr umbúðunum. VARUÐ: Sína ætti aðgá við notkun sía sem hafa áður verið teknar úr þakkingum þar sem þær getu verið með skemmti notkunartima öða hafa verið notaðar áður.

Athugið hvort sían hentar verkinu sem vinna á – athugið lítakóða, stafakóða og flokk. Fyrir fyrstu notkun skal ávallt ganga úr skugga um að varan sé ekki komin fram yfir skráðan endingartima (lokadagsetningu). Skoðið hvert hylki til að athuga með synilegar skemmdir á hylkinu. Gangid úr skugga um að plasttengi hylkisins sé ekki skemmt. Notið ekki skemmt hylki.

LEIÐBEINGAR UM SAMSETNINGU

- Hafið tengingarenda hylkis öða síu samhlíða tenginu á andlitshilfinni (mynd*1).
- Ytið síunn inn í tengið þar til það heyrst smellur og bílar losunarhnappur síunnar fer aftur í þá stöðu sem hann var í áður en hylkið/sian var sett í (mynd*2). Ef hylkið „smellur“ ekki á réttan stað þegar það er sett í er hugsanlegt að innsetningarhornið sé ekki rétt.

Lýftó hylkinu örlið upp þar til hylkió smellur á réttan stað (mynd 3).
3. Endurtakió með aðra síu.

4. Þegar hylkió er tekió úr skal ýta á bláa losunarhnappinn fyrir hylkiósiuna og toga um leió hylkió út (mynd* 4).
Ef D805X/D807X er notaó með D7900-forsíu sem hægt er að skipta út má finna upplýsingar um samsetningu í notendaupplýsingum sem fylgja D7900-síunum.

Skriptió um síuhylinn í samræmi við fyrirfram tilgreinda viðhaldsáællun, eða fyrir eft varó veróur við lýkt, bragó eða eringu frá mengunarvöldum. Notkunartími sía fer eftir álæfni þess sem notar grímunu (öndunarhrada), geró, rokgrími og styrk mengunarefnanna og umhverfisáðstæðum, á boró við raka og hitastig.

LEIÐBEININGAR UM HREINSUN

Þrífó með 3M™105 þurrku

GEYMSLA OG FLUTNINGUR

Þessar vörur ætti að geyma í eigin umbúðum við þurr og hrein skilyrði, fjámi sólarljósi, háum hita, bensini og leysiefnaqutum. Upprunalegar umbúðir henta til flutninga á vörnum um öll Evrópusambandsríkin. Upplýsingar um geymsluskiyró á umbúðum mjóast við árlégt meðalhitastig og hlutfallslegan loftraka. ✓ táknar að geymsluskiyró séu fullnægjandi. X táknar að geymsluskiyró séu ófullnægjandi. Sjá mynd 5. Geymsla við áðstæður aðrar en þær sem tilgreindar eru af framleiðanda kann að skerta endurgartímann.

Ef varan er geymd við uppeflin geymsluskiyró er áætlaóur endurgartími hennar 5 ár frá framleiðsludegi. Notió ekki vöruna eftir fyringardagsetningu.

R = Endumýtanlegt

NR = Einnota (má aðeins nota á einni vakt)

↓ Lokadagsetning geymslutíma. Dagsetningarsníó – mm/áááá Lokadagsetning geymslutíma (notkunardagsetning) er merkt á vörnum og umbúðum vörunnar.

Ⓢ Notist aðeins einu sinni

Ⓢ Hámarksnotkunartími er 50 stundir

Ⓢ Nafn og heimilisfang framleiðanda

Ⓢ Fargió í samræmi við staóbundnar reglugeróir.

Ⓢ Umbúðjnar henta ekki fyrir vöru sem er ætluó til neyslu.

TÆKNILÝSING

3M gas-/gufusíur verja vanalega gegn einum eða mörgum mengunarvöldum og gegn ögnum þegar þær eru notaóar með síu fyrir agnir. 3M samsettar síur verja vanalega gegn einni eða mörgum gerðum af gasi/gufu og gegn ögnum.

Síugeró	Litakóó	Geró mengunarvalda
A	Brúnn	Lífrænar gufur með suómark >65 °C (meó göðum vívörunarmerkingum) eins og tilgreint er af framleiðanda
B	Grár	Lífrænt gas og lífrænar gufur (meó göðum vívörunarmerkingum) eins og tilgreint er af framleiðanda
E	Gulur	Sírugufur (meó göðum vívörunarmerkingum) eins og tilgreint er af framleiðanda

K	Grænn	Ammóníak og afleiður af lífrænu ammóníaki (meó göðum vívörunarmerkingum) eins og tilgreint er af framleiðanda
Formaldehyó	Ólífugrænn	Formaldehyógufa
AX	Brúnn	Lífrænar gufur með suómark sem jafngildir eða er lægra en 65 °C (meó göðum vívörunarmerkingum) eins og tilgreint er af framleiðanda
Hg	Rauóur	Kvikasíufursgufa
P	Hvítur	Úðaefni í fóstu formi og örökjörm fljótdandi úðaefni

Síuflokkar fyrir gas/gufu

Síuflokkar fyrir gas	NPF 3M™ hálfgríma*
1	50 (eða 1000 ppm (0,1% af rúmmáli) hvort sem er lægra)
2	50 (eða 5000 ppm (0,5% af rúmmáli) hvort sem er lægra)

Agnasíur má einnig flokka í einn af þremur flokkum í samræmi við skilvirkinu við að fjarlægja mengunarefni úr innöndunarlotinu.

Agnasíuflokkur	NPF 3M™ hálfgríma*
P1	4 <Staðbundin P1 APF hálfgríma ef NPF er ekki notaó>
P2	12 <Staðbundin P2 APF hálfgríma ef NPF er ekki notaó>
P3	48 <Staðbundin P3 APF hálfgríma ef NPF er ekki notaó>

Nafngildi varnarþátar (NPF) - tala sem er leióð af hámarksíuhlutfalli heilðarleika inn á við sem heilmaóur í víbeigandi Evrópustöðlum fyrir tiltekinn flokk öndunarhífa. Mörg lönd nota úthlutaóa varnarþætti (Assigned Protection Factor, eða APF). Dæmi: Úthlutaóir varnarþættir í Bretlandi eru á bilinu 30 til 400 og úthlutaóir varnarþættir í Bretlandi eru á bilinu 10 til 40, allt eftir geró vörunnar og flokkun. Vinnuveitendur geta sótt um lægra gildi en uppefló NPF/APF, ef það telst eiga við. Kynnió ykkur EN 529:2005 og staóbundnar leióbeiningar um vinnuvernd þegar þessi tölugildi eru höóð til híðsjónar á vinnustaónum. Háfó samband við 3M til fá frekari upplýsingar.

3M™ D8000-síur

Síugeró	Flokkun	Geró mengunarvalda
3M D8051	A1	Lífrænar gufur með suómark >65 °C (meó göðum vívörunarmerkingum) eins og tilgreint er af framleiðanda
3M D8055	A2	Lífrænar gufur með suómark >65 °C (meó göðum vívörunarmerkingum) eins og tilgreint er af framleiðanda

3M™ D8000-síur

Stugetur	Flokkun	Gerð mengunarvalda
3M D8059	ABEK1	Samsetning lífrænna gufa (suðumark > 65°C (með göðum viðvörnareiginleikum) eins og tilgreint er af framleiðanda), ólífrænar og súrar lofttegundir og ammóníak
3M D8094	ABEK1P3 R	Samsetning lífrænna gufa (suðumark > 65°C (með göðum viðvörnareiginleikum) eins og tilgreint er af framleiðanda), ólífrænar og súrar lofttegundir, ammóníak og agnir
3M D8095	A2P3 R	Lífrænar gufur með suðumark >65 °C (með göðum viðvörnareiginleikum) eins og tilgreint er af framleiðanda, og agnir

VIÐURKENNINGAR

Þessar vörur eru gerðarviðurkenndar og skoðaðar ártéga af BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Hollandi, tilkynntur aðili nr. 2797 og/eða BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Bretlandi, tilkynntur aðili nr. 0086. Þessar vörur uppfylla kröfur Evrópureglugerðar (ESB) 2016/425 og gildandi laga. Upplýsingar um gildandi Evrópu löggjöf / staðbundna löggjöf og tilkynntan aðila má finna með því að skoda vottanir og samræmisylfyrirsingar sem finna má á www.3m.com/Respiratory/certs.

(PT)

INSTRÚÐIÐ ER AÐ NOTA

Por favor leia atentamente estas instruções em conjunto com as Instruções da Peça Facial 3M, onde encontrará informações sobre:

- Combinações aprovadas de peças faciais e filtros
- Acessórios
- Peças de reposição

DESCRIÇÃO DO SISTEMA

Estes produtos respeitam os requisitos dos Filtros de Gás e Filtros Combinados EN 14387:2004 + A1:2008 e devem ser usados em conjugação com as máscaras 3M™ Secure Click™ aprovadas para constituir um aparato de filtragem para proteção do aparelho respiratório.

A combinação peça facial /filtro está desenhada para remover gases potencialmente nocivos, vapores e partículas da atmosfera envolvente. Dados de desempenho dos filtros detalhados nas Especificações Técnicas.

Deverá ser dada particular atenção aos Avisos (quando existam).

AVISOS E LIMITAÇÕES

• Seleção, formação, utilização e manutenção adequada são essenciais para proteger o trabalhador. O não cumprimento de todas as instruções sobre a utilização destes produtos de proteção respiratória e/ou a não utilização do produto durante o tempo total de exposição pode afectar negativamente a saúde do utilizador, podendo causar doenças letais ou deficiência permanente.

• Assegure-se sempre que a combinação Peça facial/ filtro é:

- o indicado para o trabalho;

- se ajusta correctamente;

- utilizado durante todo o tempo de exposição;

- substituído sempre que necessário.

Para instruções adequadas de uso, siga os regulamentos locais e toda a informação indicada. Para mais informação, contacte um profissional de segurança/ou a sua 3M Local.

Utilize este sistema de proteção respiratória de acordo com as instruções:

• presentes neste folheto,

• que acompanhem outros componentes do sistema.

• Não submergir os filtros em líquido.

• Não utilizar em atmosferas com menos de 19,5% de oxigénio (definição da 3M. Cada país pode aplicar os seus próprios limites de deficiência de oxigénio. Informe-se se tiver dúvidas).

• Não utilize em atmosferas enriquecidas com oxigénio.

• Não usar como protecção respiratória contra contaminantes/concentrações atmosféricas que tenham baixas propriedades de aviso ou que sejam desconhecidas, ou ainda que sejam imediatamente perigosas para a vida e saúde (IDLH) ou contra contaminantes/concentrações que originem temperaturas elevadas em reacção com filtros químicos.

• CUIDADO: Atividades com chama ou projecções de metal fundido pode elevar o risco de combustão dos filtros.

• Em caso de necessidade de utilização em atmosferas explosivas, contacte a 3M.

• Não usar em concentrações superiores às especificadas nas Especificações Técnicas.

• Abandonar de imediato a área contaminada se:

a) Qualquer parte do sistema for danificada.

b) O fluxo de ar para a máscara diminuir ou parar.

c) A respiração se tornar difícil ou se ocorrer um aumento da resistência à respiração.

d) Sentir torturas.

e) Cheirar ou saborear contaminantes ou ocorrer irritação.

• Nunca altere, modifique ou repare este produto.

• Estes produtos não contêm componentes feitos de latex de borracha natural.

NOTA Guardar todas as instruções de utilização para referência futura.

PREPARAÇÃO PARA USO

Retirar o filtro da embalagem exterior. CUIDADO: Deverá ter-se cuidado acrescido quando o filtro se encontrar fora da embalagem original, uma vez que a sua vida útil pode ter sido reduzida ou o filtro pode já ter sido utilizado.

Verifique se o filtro é adequado à utilização pretendida - verifique o código de cor, letra e a classe. Antes da primeira utilização, verifique

sempre que o produto está dentro da sua vida útil (utilizar até). Inspeccione cada cartucho quanto a danos visíveis no cartucho. Certifique-se de que o conector do cartucho de plástico não está danificado. Não utilize cartuchos danificados.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

1. Alinhe a extremidade do orifício do cartucho ou filtro com o orifício na peça facial (Figura 1).
 2. Empurre o filtro para dentro do conector até ouvir um clique e o botão de libertação do filtro azul retornar à sua posição inicial antes de conectar o cartucho/filtro (Figura 2). Se o filtro não "encaixar" no lugar quando inserido, pode ser devido ao ângulo de inserção. Levante levemente o filtro até que ele encaixe no lugar (Fig. 3).
 3. Repita com o segundo filtro.
 4. Para remover o filtro, pressione o botão azul de libertação do filtro e, simultaneamente, puxe para fora o filtro (Fig. 4).
- Se estiver a utilizar o D805X / D807X com um pré-filtro D7900 substituível, consulte as informações do utilizador fornecidas com os filtros D7900 para obter informações sobre a montagem. Substitua o filtro de acordo com um cronograma de mudança estabelecido ou substitua antes, caso seja detectado cheiro, gosto ou irritação de contaminantes. O tempo de vida dos filtros vai depender da atividade do utilizador (frequência respiratória); o tipo específico, a volatilidade e concentração dos contaminantes, as condições ambientais como humidade e temperatura.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

Limpe com o pano 3M™ 105

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Estes produtos deverão ser armazenados nas embalagens fornecidas em condições limpas e secas, não devendo ser expostas ao sol, a fontes de calor, derivados de petróleo e vapores de solventes. A embalagem original é adequada para transportar o produto na União Europeia. As condições de armazenamento na embalagem referem-se aos valores da Temperatura Média Anual e Humidade Relativa.

√ indica condições aceitáveis de armazenamento. X indica condições não aceitáveis de armazenamento. Ver figura 5. Armazenar em condições diferentes das especificadas pelo fabricante, pode afectar o tempo de vida útil. Quando armazenado correctamente, a vida útil expectável deste produto é de 5 anos a partir da data de fabrico. Não utilize o produto após a data de validade.

R = Reutilizável

NR = Não reutilizável (usar durante um único turno)

↓ Fim de vida útil. Formato de data - mm/aaaa

A data do fim de vida útil vem designada no filtro e na embalagem.

④ Apenas para uso único.

⌚ Tempo máximo de utilização: 50 horas

🏭 Nome e morada do fabricante

📄 Elimine de acordo com os regulamentos locais

🚫 Embalagem não adequada para contacto com alimentos.

ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA

Filtros 3M para gases/ vapores geralmente protegem contra tipos de contaminantes simples ou múltiplos e ainda contra partículas quando combinados com um filtro de partículas. Combinações de filtros 3M, geralmente protegem contra gases e vapores, simples ou múltiplos, e contra partículas.

Tipo de Filtro	Código de cores	Tipo do Contaminante
A	Castanho	Vapores orgânicos com ponto de ebulição >65°C (com boas propriedades de aviso) tal como especificado pelo fabricante
B	Cinzento	Gases e Vapores inorgânicos (com boas propriedades de aviso) conforme especificado pelo fabricante
E	Amarelo	Gases Ácidos (com boas propriedades de aviso) conforme especificado pelo fabricante
K	Verde	Amoníaco e derivados de amoníaco orgânico (com boas propriedades de aviso) conforme especificado pelo fabricante
Formaldeído	Verde Azetona	Vapores de Formaldeído
AX	Castanho	Vapores orgânicos com ponto de ebulição igual ou inferior a 65°C (com boas propriedades de aviso) tal como especificado pelo fabricante
Hg	Vermelho	Vapores de Mercúrio
P	Branco	Sólidos e aerossóis não voláteis líquidos

Classes de Filtros de Gases/ Vapores

Classe de Filtros de Gases	Fator de Proteção Nominal (NPF*) com Meia Máscara 3M™
1	10 ou 1000 ppm (0.1% vol) prevalecendo o valor mais baixo*
2	10 ou 5000 ppm (0.1% vol) prevalecendo o valor mais baixo*

Filtros de partículas podem ser classificados numa de três classes, dependendo da eficiência na retenção dos contaminantes do ar inalado.

Classe de Filtro de Partículas	Fator de Proteção Nominal (NPF*) com Meia Máscara 3M™
P1	4
P2	12
P3	48

Factor de Proteção Nominal (FPN) - um número derivado da percentagem máxima da fuga total para o interior permitida na Norma Europeia relevante para uma determinada classe de equipamentos de proteção respiratória. Muitos países aplicam o Fator de Proteção Atribuídos (FPAs). Por exemplo: os FPAs na Alemanha variam de 30 a 400 e os FPAs no Reino Unido variam em

10 a 40, dependendo do tipo e classificação do produto. Os trabalhadores podem aplicar um valor inferior ao FPNFPA se for considerado aplicável. Por favor, consulte a norma EN 529:2005 e as Diretrizes Nacionais de proteção do local de trabalho para a aplicação desses números no local de trabalho. Por favor, contacte a 3M para mais informações.

3M™ Filtros Série D8000

Tipo de Filtro	Classificação	Tipo do Contaminante
3M D8051	A1	Vapores orgânicos com ponto de ebulição >65°C (com boas propriedades de aviso) tal como especificado pelo fabricante
3M D8055	A2	Vapores orgânicos com ponto de ebulição >65°C (com boas propriedades de aviso) tal como especificado pelo fabricante
3M D8059	ABEK1	Combinação de vapores orgânicos (b.pe > 65C (com boas propriedades de aviso) conforme especificado pelo fabricante), gases inorgânicos e ácidos e amoníaco
3M D8094	ABEK1P3 R	Combinação de vapores orgânicos (b.pe > 65C (com boas propriedades de aviso) conforme especificado pelo fabricante), gases inorgânicos e ácidos, amoníaco e partículas
3M D8095	A2P3 R	Vapores orgânicos com ponto de ebulição >65°C (com boas propriedades de aviso), tal como especificado pelo fabricante, e partículas

APROVAÇÕES

Estes produtos possuem aprovação de tipo e são anualmente auditados: Grupo BSI, The Netherlands B. V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body Nº 2797 e/ ou BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body Nº 0086. Estes produtos cumprem os requisitos do Regulamento Europeu (EU) 2016/425 e aplicable local legislation. A legislação Europeia local aplicável e Organismo Notificado pode ser determinado pela revisão do(s) Certificado (s) e Declarações de Conformidade em www.3m.com/Respiratory/certs.

(GR)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Παρακαλούμε διαβάστε αυτές τις οδηγίες, σε συνδυασμό με τις Οδηγίες Χρήσης της 3M™ Προσωπία όπου θα βρείτε πληροφορίες σχετικά με:

- Εγκεκριμένους συνδυασμούς εξαρτήματα προσώπου και φίλτρα
- Αξιοσύρα

• Αναλλακτικά

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

φίλτρου (φίλτρων) και πρέπει να χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με τις εγκεκριμένες 3M™ Secure Click™ Μάσκες για τη δημιουργία μιας συσκευής φιλτραρισματος που προστατεύει την αναπνοή. Ο συνδυασμός Εξάρτημα προσώπου / φίλτρα είναι σχεδιασμένα για την αφαίρεση δυνητικά επιβλαβή αέρια, ατμούς και σωματίδια από την περιβάλλουσα ατμόσφαιρα. Στοιχεία Απόδοσης των Φίλτρων θα βρείτε αναλυτικά στο Τεχνικό Φυλλάδιο. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί σε δηλώσεις προειδοποίησης, όταν επισημαίνονται

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

• Η σωστή επιλογή, εκπαίδευση, χρήση και κατάλληλη συντήρηση είναι ουσιαστικές προκειμένου το προϊόν να βοηθήσει στην προστασία εκείνου που το φορά από ορισμένα αερολύματα. Η αποτυχία να ακολουθηθούν όλες οι οδηγίες αυτών των προστατευτικών αναπνευστικών συσκευών και / ή αποτυχία να φορεθεί σωστά το προϊόν κατά τη διάρκεια όλων των περιόδων εκθέσεως, μπορεί να επηρεάσει την υγεία εκείνου που το φορεί, να οδηγήσει σε σοβαρή ή απειλητική για τη ζωή ασθένεια ή μόνιμη αναπηρία.

• Πάντα να είστε σίγουροι ότι ο συνδυασμός Εξάρτημα προσώπου / φίλτρου είναι:

- Είναι κατάλληλο για τη χρήση που το χρειάζεστε.

- Έχει ερμηδωθεί σωστά.

- Φοριέται καθ'όλη τη διάρκεια της έκθεσης.

- Αντικαθίσταται όταν είναι απαραίτητο.

Για την καταλληλότητα και την ορθή χρήση ακολουθήστε τοπικούς κανονισμούς και αναφέρεστε σε όλες τις πληροφορίες που παρέχονται. Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον ειδικό ή θέματα ασφαλείας /τον αντιπροσωπιο της 3M (Τοπικός Διανομέας).

Χρησιμοποιήστε την συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες:

- που περιέχονται σε αυτό το φυλλάδιο.

- που συνοδεύουν άλλα εξαρτήματα του συστήματος

• Μην βουτάτε τα φίλτρα σε υγρά.

• Μην το χρησιμοποιείτε σε περιβάλλοντα με περιεκτικότητα οξυγόνου λιγότερη από 19,5%. (Ορισμός της 3M. Η τιμή της περιεκτικότητας διαφέρει από χώρα σε χώρα. Παρακαλούμε ρωτήστε εάν υπάρχουν οποιεσδήποτε αμφιβολίες).

• Μην το χρησιμοποιείτε σε οξυγόνο ή σε ατμόσφαιρα με μεγάλη περιεκτικότητα οξυγόνου.

• Μη χρησιμοποιείται την μάσκα αυτή για συγκεντρώσεις ρυθμών που έχουν πεινχρές προειδοποιητικές ιδιότητες, ή είναι άγνωστη, ή είναι επικίνδυνη για τη ζωή και την υγεία, ή ενάντια σε συγκεντρώσεις / μολύνσεις που παράγουν μεγάλες ποσότητες θερμότητας στο αντίδραση με χημικά φίλτρα.

• ΠΡΟΣΟΧΗ: Εργασία με φιλότες ή ψήγματα μετάλλων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο λόγω της ανάφλεξης των φίλτρων.

• Σε περίπτωση παρατεταμένης χρήσης σε εκρηκτικές

ατμόσφαιρες, επικοινωνήστε με την 3M.

- Μη το χρησιμοποιείτε σε συγκεκριμένες ρύτιμν πάνω απο αυτό που αναγράφεται στο Τεχνικό Φυλλάδιο.
- Απομακρυνθείτε από τον μολυσμένο χώρο αμέσως εάν:
 - a) Κάποιο μέρος του συστήματος υποστεί βλάβη.
 - b) Η παροχή του αέρα στη μάσκα πέσει ή σταματήσει.
 - c) Η αντανάη γίνει δύσκολη ή όταν εμφανίζεται αύξηση αντίστασης της αναπνοής.
 - d) Εάν νιώσετε ζαλάδα ή δυσφορία.
 - e) Μυρίζετε ή γεύεστε τους ρυτίμν ή προκληθεί κάποιος ερεθισμός.
- Μη προσπαθήσετε να τροποποιήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή αυτή.
- Αυτά τα προϊόντα δεν περιέχουν μέρη από φυσικό λάστυο λάτες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσεως για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

Αφαιρέστε το φίλτρο από την συσκευασία **ΠΡΟΣΟΧΗ: Προσοχή**

πρέπει να δωθεί όταν χρησιμοποιείτε φίλτρα μη συσκευασμένα, γιατί μπορεί να έχουν χρησιμοποιηθεί ή να έχει μειωθεί η περίοδος του οφέλιμου χρόνου ζωής.

Ελέγξτε ότι το φίλτρο είναι κατάλληλο για το σκοπό που το θέλετε - ελέγξτε το χρωματικό και γραφικό κωδικό καθώς και την κατηγορία. Πριν την αρχική χρήση, πάντα να ελέγχετε ότι το προϊόν είναι μεταξύ της δηλωμένης διάρκειας ζωής του (χρήση με ημερημνία). Επιβεβαιώστε κάθε φυσιγγίο για οποιαδήποτε ορατή ζημιά. Βεβαιωθείτε ότι το πλαστικό βύσμα στο φυσιγγίο δεν έχει υποστεί βλάβη. Μη χρησιμοποιείτε καταστραμμένα φυσιγγία.

Οδηγίες Συναρμολόγησε

1. Εμβλημάστε το άκρο της θύρας του φυσιγγίου ή του φίλτρου με τη θύρα της μάσκας (Σζημία 1).
2. Πέστε το φίλτρο στην υποδοχή μέχρι να ακουστεί ένα κλικ και το μπλε κομμάτι απελευθέρωσης του φίλτρου πάει προς τα πίσω στην αρχική του θέση πριν από την προάρτηση του φυσιγγίου / φίλτρου (Εικόνα 2). Εάν το φυσιγγίο δεν «κάνει κλικ» στη θέση της, μπορεί να οφείλεται στη γωνία εισαγωγής. Αναστήστε ελαφρώς το φυσιγγίο έως ότου το φυσιγγίο ακουμπήσει στη θέση του (Εικ. 3).
3. Επαναλάβετε με το δεύτερο φίλτρο.
4. Για να αφαιρέσετε το φυσιγγίο πιέστε το μπλε κομμάτι απελευθέρωσης φυσιγγίου / φίλτρου και ταυτόχρονα τραβήξτε το προς τα έξω (Εικ. 4).

Εάν χρησιμοποιείτε D805X / D807X με το D7900 προφίλτρο, παρακαλούμε δείτε τις οδηγίες χρήσεως που παρέχονται με φίλτρα D7900 για πληροφορίες συναρμολόγησε. Αντικαταστήστε το φυσιγγίο σύμφωνα με ένα προκαθορισμένο πρόγραμμα αλλαγής ή νωρίτερα εάν ανιχνευτεί οσμή, γέυση ή ερεθισμός από μολυσματικούς παράγοντες. Η διάρκεια ζωής των φίλτρων θα εξαρτάται από τη δραστηριότητα του φέροντος (ρυθμός αναπνοής), ο συγκεκριμένος τύπος, η μεταβλητότητα και η συγκέντρωση των ρυτίμν, και περιβαλλοντικές συνθήκες, όπως υγρασία και θερμοκρασία.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Καθαρίστε με Πανί 3M™ 105.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται στα αρχικά κουτιά συσκευασίας σε στεγνό, καθαρό περιβάλλον, μακριά από ήλιο, υψηλές θερμοκρασίες, πετρελαϊσείδη και ατμίες διαλυτών. Η αρχική συσκευασία είναι κατάλληλη για μεταφορά σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι συνθήκες αποθήκευσε στη συσκευασία

αναφέρονται στις Ετήσιες Τιμές Μέσης Θερμοκρασίας και Υγρασίας.

✓ Προσδιορίστε κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσε Χ προσδιορίζε ακατάλληλες συνθήκες αποθήκευσε Βλέπε Εικόνα 5.

Αποθήκευση υπό όρους άλλους από εκείνους που προσδιορίζονται από τον κατασκευαστή μπορεί να επηρεάσει τη διάρκεια ζωής.

Όταν αποθηκευτεί σωστά, η διάρκεια ζωής του προϊόντος στο ράφι είναι 5 χρόνια από την ημερημνία κατασκευής.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μετά την ημερημνία λήξε.

NR = Επαναχρησιμοποιήσιμο

NR = Μη επαναχρησιμοποιήσιμο (Μιας χρήσε μόνον)

↓ Τέλος της ζωής του προϊόντος στο ράφι. Μορφή ημερημνίας - μνησέστε

Η Διάρκεια ζωής στο ράφι (Χρήση μέχρι) είναι σημειωμένη πάνω στο προϊόν και τη συσκευασία

☺ Για Μονή Χρήση Μόνον

☺ Μέγιστο Όριο Χρήσε 50 Ώρες

☑ Όνομα & Διεύθυνση Κατασκευαστή

☑ Να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς

☑ Η συσκευασία δεν είναι κατάλληλη για επαφή με τροφές.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΟΓΡΑΦΕΣ

Τα φίλτρα Αερίων/Ατμίων της 3M προστατεύουν έναντι είτε μίας ή πολλών τύπος(ους) μόλυσε και έναντι σωματιδίων όταν συνδυάζε με ένα φίλτρο σωματιδίων. Ο συνδυασμός φίλτρων της 3M γενικά προστατεύε έναντι είτε μόνου ή πολλών/πολλών τύπος αερίων / ατμίων και κατά σωματιδίων.

ΤΥΠΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ	Χρωματική Κωδικοποίηση	Τύπος Μόλυσσε
A	Καφέ	Οργανικούς ατμίες με σημείο βρασμού> 65 ° C (με την καλή προετοιμοποίηση), όπως καθορίζε από τον κατασκευαστή
B	Γκρι	Ανόργανα Αέρια & Ατμοί (με καλές συνθήκες προετοιμοποίησης) όπως ενδεικνύεται από τον κατασκευαστή.
E	Κίτρινο	Όργανα αέρια (με καλές συνθήκες προετοιμοποίησης) όπως ενδεικνύεται από τον κατασκευαστή.
K	Πράσινο	Αμμωνία και Οργανικά Παράγωγα Αμμωνίας (με καλές συνθήκες προετοιμοποίησης) όπως ενδεικνύεται από τον κατασκευαστή.
Φορμαλδεΐδη	Ανοιχτό Πράσινο	Φορμαλδεΐδη ατμίων

ΤΥΠΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ	Χρωματική Κωδικοποίηση	Τύπος Μόλυνσης
AX	Καφέ	Οργανικούς ατμούς με σημείο βρασμού ίσο ή μικρότερο από 65 ° C (με την καλή προεidoποίηση), όπως καθορίζεται από τον κατασκευαστή
Hg	Κόκκινο	Ατμοί Υδρογόνου
P	Άσπρο	Στερεά και αμετάβλητα υγρά αερολύματα

Κλάσεις Φίλτρων Αερίων/Ατμών

Κλάση Φίλτρο Αερίων NPF* 3M™ Μάσκα Μισού Προσώπου

1	50 (ή 1000 rpp (0.1% vol) όποιο είναι χαμηλότερο)
2	50 (ή 5000 rpp (0.5% vol) όποιο είναι χαμηλότερο)

Φίλτρα σωματιδίων μπορούν επίσης να κατασκευασθούν σε μία από τρεις κατηγορίες ανάλογα με την αποτελεσματικότητά στην καθάρηση των προσερχόμενων από εκπνεόμενα αέρα.

Κλάση Φίλτρων Σωματιδίων NPF* 3M™ Μάσκα Μισού Προσώπου

P1	
P2	12 <Τοπικό P2 APF Μάσκα Μισού Προσώπου εάν δεν χρησιμοποιείτε NPF>
P3	48 <Τοπικό P3 APF Μάσκα Μισού Προσώπου εάν δεν χρησιμοποιείτε NPF>

Ονομαστικός Δείκτης Προστασίας (NPF) - ένας αριθμός που προέρχεται από το αντίστοιχο ποσοστό της συνολικής διαρροής προς το εσωτερικό επιτρέπεται σε σχετικά Ευρωπαϊκά Πρότυπα για μια δεδομένη κλάση συσκευών προστασίας της αναπνοής. Πολλές χώρες εφαρμόζουν καθορισμένους συντελεστές προστασίας (APFs). Για παράδειγμα: τα APF της Γερμανίας κυμαίνονται από 30 έως 400 και τα APF του Ηνωμένου Βασιλείου κυμαίνονται από 10 έως 40 ανάλογα με τον τύπο προϊόντος και την ταξινόμηση. Οι εργοδότες μπορούν να εφαρμόσουν μια τιμή χαμηλότερη από το NPF/APF, εάν κριθεί ότι είναι εφαρμόσιμη. Ανατρέξτε στο EN 529:2005 και στην εθνική οδηγία για την προστασία του χώρου εργασίας για την εφαρμογή αυτών των αριθμών στο χώρο εργασίας. Επικοινωνήστε με την 3M για περισσότερες πληροφορίες.

3M™ Φίλτρα ΣειράςD8000

ΤΥΠΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ	Ταξινόμηση	Τύπος Μόλυνσης
3M D8051	A1	Οργανικούς ατμούς με σημείο βρασμού> 65 ° C (με την καλή προεidoποίηση), όπως καθορίζεται από τον κατασκευαστή
3M D8055	A2	Οργανικούς ατμούς με σημείο βρασμού> 65 ° C (με την καλή προεidoποίηση), όπως καθορίζεται από τον κατασκευαστή
3M D8059	ABEK1	Συνδυασμός οργανικών ατμών (b.p.> 65C (με καλές προεidoποιητικές ιδιότητες) όπως καθορίζεται από τον κατασκευαστή), ανόργανα αέρια και όξια αέρια και αμμωνία
3M D8094	ABEK1P3 R	Συνδυασμός οργανικών ατμών (b.p.> 65C (με καλές προεidoποιητικές ιδιότητες) όπως καθορίζεται από τον κατασκευαστή), ανόργανα και όξια αέρια, αμμωνία και σωματίδια
3M D8095	A2P3 R	Οργανικούς ατμούς με σημείο βρασμού> 65 ° C (με την καλή προεidoποίηση), όπως καθορίζεται από τον κατασκευαστή και τα σωματίδια

ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Τα προϊόντα αυτά είναι εγκεκριμένα και ελεγμένα επίσης στο τους κάτωθι: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No.2797 και / ή Τα προϊόντα αυτά πληρούν τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και της ισχύουσας τοπικής νομοθεσίας. Η ισχύουσα Ευρωπαϊκή / τοπική νομοθεσία και ο κοινοποιημένος οργανισμός μπορούν να καθοριστούν με την αναθεώρηση των πιστοποιητικών και των δηλώσεων συμμόρφωσης στην ιστοσελίδα www.3m.com/Respiratory/certs.

(PL)

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Proszę czytać niniejsze instrukcje łącznie z instrukcjami użytkowania części twarзовych masek i półmasek 3M™, gdzie znajdują się informacje o:

- Dopuszczalnych kombinacji części twarзовych i elementów oczyszczających
- Akcesoriach
- Częściach zamiennych

OPIS SYSTEMU

Produkty te spełniają wymagania normy EN 14387:2004 + A1:2008 Sprzęt ochrony układu oddechowego - Pochłaniacz(-e) i filtr/pochłaniacz(-e) - Wymagania, badanie, znakowanie i powinny być stosowane w połączeniu z zatwierdzonymi maskami 3M™ Secure Click™ w celu zapewnienia ochrony układu oddechowego. Kombinacja części twarżowa/element oczyszczający została opracowana w celu ochrony przed potencjalnie szkodliwymi gazami, parami i cząstkami stałymi występującymi w otaczającej atmosferze. Dane techniczne elementu oczyszczającego zawarto w specyfikacji technicznej.

Należy zwrócić szczególną uwagę na ostrzeżenia.

⚠ OSTRZEŻENIA I OGRANICZENIA

• Właściwy dobór, szkolenie, użytkowanie i odpowiednie przechowywanie i konserwacja zapewnią właściwą ochronę użytkownika przed zanieczyszczeniami w powietrzu. Nie przestrzeganie wszystkich zaleceń i ograniczeń zawartych w instrukcji użytkownika niniejszego produktu i/lub niewłaściwe noszenie kompletnego produktu w czasie ekspozycji na zanieczyszczenia może mieć niekorzystny wpływ na zdrowie użytkownika, prowadzić do poważnych oraz zagrażających życiu chorób lub być przyczyną trwałego uszczerbku na zdrowiu.

• Zawsze należy się upewnić, czy zestaw części twarżowa/element oczyszczający jest:

- Odpowiednio dobrany do występującego zagrożenia;
- Właściwie dopasowany;
- Noszony przez cały czas narażenia;
- Wymieniany gdy zajdzie taka potrzeba.

W celu właściwego użycia, należy przestrzegać wszystkie lokalne przepisy oraz słuchać się do załączonych informacji. W celu uzyskania dodatkowych informacji prosimy o kontakt ze służbami BHP lub przedstawicielem firmy 3M.

Niniejszy sprzęt ochrony układu oddechowego należy stosować ściśle zgodnie ze wszystkimi instrukcjami obsługi:

- instrukcją zawartą w niniejszej publikacji;
- instrukcjami załączonymi do pozostałych elementów systemu.

• Elementów oczyszczających nie należy zanurzać w płynach.
• Nie stosować w atmosferze zawierającej poniżej 19,5% tlenu. (Zgodnie z definicją 3M. Poszczególne kraje mogą posiadać swoje własne limity zawartości tlenu w atmosferze. W razie wątpliwości należy zwrócić się o poradę).

• Nie stosować w atmosferze tlenu lub w atmosferze wzbogaconej w tlen.

• Nie stosować do ochrony układu oddechowego przed zanieczyszczeniami atmosfery, które są słabo wyczuwalne, są nieznanego lub mogą stanowić bezpośrednie zagrożenie dla życia i zdrowia (NDSP) lub przed zanieczyszczeniami, które wchodzą w reakcje z pochłaniaczami powodując wzrost temperatury

• UWAGA: Praca przy otwartym płomieniu lub kroplach stopionego metalu może powodować poważne zagrożenie spowodowane zapaleniem elementów oczyszczających.

• W przypadku zamiaru stosowania w atmosferze zagrożonej wybuchem, skontaktuj się z 3M.

• Nie stosować w przypadku koncentracji zanieczyszczeń wyższych niż wymienione w specyfikacji technicznej.

• Należy niezwłocznie opuścić zanieczyszczony obszar w

przypadku:

- uszkodzenia dowolnej części systemu,
 - spadku lub zatrzymania przepływu powietrza do części twarżowej,
 - utrudnionego oddychania lub wzrostu oporów oddychania,
 - wystąpienia zawrotów głowy lub innych dolegliwości,
 - objawienia się smaku, zapachu lub podrażnienia.
- Nigdy nie dokonywać żadnych modyfikacji, zmian konstrukcji oraz napraw.

• Te produkty nie zawierają komponentów wykonanych z naturalnej gumy lateksowej.

UWAGA Zachować wszystkie instrukcje użytkownika do ewentualnej konsultacji.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Wyjąć element oczyszczający z opakowania. UWAGA: Należy zachować ostrożność przy korzystaniu z wcześniej rozpakowanych pochłaniaczy, gdyż ich czas przydatności do użytku mógł ulec skróceniu lub mogły one być używane. Należy sprawdzić czy pochłaniacz został prawidłowo dobrany – sprawdzić kod koloru, typ i klasę. Przed użyciem należy zawsze sprawdzić czy nie został przekroczony termin okresu przechowywania. Sprawdzić, czy nie są uszkodzone kasety. Upewnić się, że plastikowe złącze kasety nie jest uszkodzone. Nie używać uszkodzonych kasety.

INSTRUKCJA MONTAŻU

- Wywrócić koniec portu wkładu filtra z portem na przedzie (Rysunek 1).
- Wepchnij filtr do złącza, aż usłyszysz kliknięcie, a niebieski przycisk zwolnienia filtra powróci do pionowego położenia przed podłączeniem wkładu / filtra (Rysunek 2). Jeśli pochłaniacz nie "kliknie" podczas wkładania, może to być spowodowane kątem wkładania. Lekko podnieś filtr, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu (Rys. 3).
- Powtórz z drugim filtrem.
- Aby wyjąć pochłaniacz, nacisnij niebieski przycisk wymiany pochłaniacza / filtra i jednocześnie pociągnij na zewnątrz filtr (Rys.4). Jeśli korzystasz z D805X / D807X z wymiennym filtrem wstępnym D7900, aby uzyskać informacje o montażu, zapoznaj się z informacjami użytkownika dostarczonymi z filtrami D7900. Wymień pochłaniacz zgodnie z ustalonym harmonogramem zmian lub wcześniej, jeśli wykryty zostanie zapach, smak lub podrażnienie spowodowane przez zanieczyszczenia. Czas życia elementów oczyszczających zależy od aktywności użytkownika (tempo oddychania); typu, lotności i stężenia zanieczyszczeń; oraz warunków środowiska, takich jak wilgotność i temperatura.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA

Czyścić za pomocą ściereczki 3M™ 105

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Te produkty należy przechowywać w dostarczonym opakowaniu w suchym i czystym pomieszczeniu z dala od bezpośredniego oddziaływania promieni słonecznych, źródeł wysokiej temperatury, oparów benzyny i rozpuszczalników. Oryginalne opakowanie produktu jest odpowiednie do jego transportowania na terenie UE. Warunki przechowywania opisane na opakowaniu odnoszą się do średniorocznej temperatury i wilgotności względnej.

∨ oznacza akceptowalne warunki przechowywania, X oznacza nie

akceptowalne warunki przechowywania. Patrz rysunek 5. Przechowywanie w warunkach innych niż określone przez producenta może wpływać na czas przydatności do użytku. Okres przechowywania produktu wynosi 5 lat od daty produkcji o ile spełnione zostały warunki jego przechowywania. Nie używaj produktu po upływie daty ważności.

R = wielokrotnego użytku

NR = jednokrotnego użytku (maksymalny czas użytkowania jedna zmiana)

↓ Koniec okresu przechowywania. Format daty - miesiąc/rok
Koniec okresu przechowywania (użytkowania) oznaczony jest na produkcie i opakowaniu.

🕒 Jednorazowego użycia

🕒 Maksymalny czas stosowania 50 godzin.

🏠 Nazwa oraz adres producenta

📄 Produkt należy zutilizować zgodnie z lokalnymi przepisami

🗑️ Opakowanie nie nadaje się do kontaktu z żywnością.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Pochłaniacze chronią zwykle przed zanieczyszczeniami gazowymi jednego lub kilku typów oraz cząstkami jeśli są połączone z filtrami. Filtrpochłaniacze 3M głównie chronią przed pojedynczymi lub wieloma typami gazów/par oraz przed cząstkami stałymi.

Typ elementu oczyszczającego	Kod koloru	Rodzaj zanieczyszczeń
A	Brazowy	Pary organiczne o temperaturze wrzenia >65°C (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) zgodnie ze specyfikacją producenta
B	Szary	Gazy i pary nieorganiczne (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) zgodnie ze specyfikacją producenta
E	Żółty	Gazy kwaśne (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) określonymi przez producenta
K	Zielony	Amoniak i organiczne pochodne amoniaku (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) określonymi przez producenta
formaldehyd	Oliwkowo zielony	Pary formaldehydu
AX	Brazowy	Pary organiczne o temperaturze wrzenia równej lub mniejszej niż 65°C (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) zgodnie ze specyfikacją producenta
Hg	Czerwony	Pary rtęci
P	Biały	Aerozole cząstek stałych i nielotnych płynnych

Klasy pochłaniaczy

Klasa pochłaniacza	NWO* 3MTM półmaska
1	50 (lub 1000 ppm (0,1% obj) którekolwiek jest niższe)
2	50 (lub 5000 ppm (0,5% obj) którekolwiek jest niższe)

Filtry cząstek dzielą się na trzy klasy w zależności od efektywności filtrowania zanieczyszczeń z wdychanego powietrza.

Klasy filtrów	NWO* 3MTM półmaska
P1	4
P2	12
P3	48

Nominalny Współczynnik Ochrony (NWO) - wartość pochodząca od maksymalnego całkowitego przebiegu wewnętrznego wyrażonego w procentach, dopuszczalna w odpowiednich normach europejskich dla danej klasy sprzętu ochrony układu oddechowego. W niektórych krajach stosowany jest spodziewany współczynnik ochrony (APF). Na przykład: Niemcy APF zawiera się w zakresie od 30 do 400, a Wielka Brytania APF zawiera się w zakresie od 10 do 40 w zależności od rodzaju produktu i klasyfikacji. Pracodawcy mogą stosować wartość niższą niż NPF / APF, jeżeli uznają to za stosowne. Informacje na temat stosowania wartości współczynników w miejscu pracy można znaleźć w EN 529:2005 oraz w krajowych wytycznych dotyczących ochrony miejsca pracy. Proszę skontaktuj się z 3M, aby uzyskać więcej informacji.

3M™ D8000 Seria filtrów

Typ elementu oczyszczającego	Klasyfikacja	Rodzaj zanieczyszczeń
3M D8051	A1	Pary organiczne o temperaturze wrzenia >65°C (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) zgodnie ze specyfikacją producenta
3M D8055	A2	Pary organiczne o temperaturze wrzenia >65°C (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) zgodnie ze specyfikacją producenta
3M D8059	ABEK1	Kombinowane pary organiczne (temperatura wrzenia > 65°C (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) określone przez producenta), nieorganiczne i kwaśne gazy i amoniak

Typ elementu oczyszczającego	Klasyfikacja	Rodzaj zanieczyszczeń
3M D8094	ABEK1P3 R	Kombinowane pary organiczne (temperatura wrzenia > 65°C (bez dobrych właściwości ostrzegawczych) określone przez producenta), nieorganiczne i kwaśne gazy, amoniak i cząstki stałe
3M D8095	A2P3 R	Pary organiczne o temperaturze wrzenia >65°C (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) zgodnie ze specyfikacją producenta i cząstki stałe

ZATWIERDZENIA

Te produkty są kontrolowane i zatwierdzone co roku przez: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Holandia, jednostka notyfikowana nr2797 i/lub BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Jednostka Notyfikowana nr 0086. Produkty te spełniają wymagania Rozporządzenia Europejskiego (UE) 2016/425 i obowiązujących przepisów lokalnych. Obowiązujące szczegółowe wymagania prawne jakie spełniają te produkty mogą być ustalone na podstawie przeglądu Certyfikatu i Deklaracji Zgodności dostępnych na stronie internetowej www.3m.com/Respiratory/certs.

(HU)

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Kérjük, hogy ezt a használati útmutatót a megfelelő 3M™ légszűrővel útmutatójával együtt olvassa el, ahol további információkat talál az alábbiakról:

- A minősített légszűrővel maszkokról és szűrőbetétekről
- Kiegészítőkről
- a pótlakatrészekről

A RENDSZER LEÍRÁSA

A termékek megfelelnek az EN 14387:2004 + A1:2008 gázsűrítő(k) és kombinált szűrő(k) szabvány követelményeinek, és egy jóváhagyott 3M™ Secure Click™ felárlóval együtt kell használni a szűrő típusú légszűrővel kialakításához.

A maszk/szűrő kombinációt arra tervezték, hogy eltávolítsa a potenciálisan ártalmas gázokat, gőzöket és részecskéket a környező levegőből. A szűrő teljesítményére vonatkozó adatok a Műszaki specifikáció részben találhatók.

Kérjük, fordítson kiemelt figyelmet a használati útmutató "Figyelem" részében leírtakra.

⚠ FIGYELMEZTÉSEK ÉS KORLÁTOZÁSOK

• A megfelelő típus kiválasztás, oktatás, alkalmazás és a rendszeres karbantartás elengedhetetlen ahhoz, hogy a termék biztonságosan védje használóját bizonyos lebegő szennyezőanyagok ellen. A termék használatára vonatkozó

bármely utasítás be nem tartása, és/vagy a légszűrővel rendszer viselésének elmulasztása az expozíció teljes ideje alatt káros hatással lehet a viselő egészségre, súlyos betegséget vagy tartós munkaképtelenséget okozhat.

• Mindig győződjön meg arról, hogy a maszk/szűrő kombináció:

- alkalmas a feladatra;
- megfelelően illeszkedik;
- a munka teljes ideje alatt viselik;
- amikor szükséges, kicserélik.

A megfelelő és szabályszerű használatnál kapcsolatban kövesse a helyi előírásokat, illetve az útmutatóban leírtakat. Konzultáljon munkavédelmi vezetőjével vagy a 3M helyi képviselőjével. (A címeket és telefonszámokat ebben az útmutatóban találja.) Ezt a légszűrővel rendszert szigorúan azoknak az utasításoknak megfelelően használja:

- melyek ebben az útmutatóban találhatók, illetve
- a rendszer egyéb komponenseihez tartoznak
- A szűrőket ne merítse folyadékokba!
- Ne használja 19,5%-nál kevesebb oxigént tartalmazó légtérben! (3M definíció. Egyes országok saját határértékeiket alkalmazhatják az oxigénhiányra. Amennyiben kétségei vannak az alkalmazhatósággal kapcsolatban, kérjen tanácsot!)
- Ne használja ezeket a termékeket oxigénben vagy oxigénnel dúsított légkörben!
- Ne használja légszűrővédelemre ismeretlen atmoszférikus szennyezőanyagok ellen, vagy amikor a szennyezőanyagok koncentrációja ismeretlen, közvetlenül veszélyes az éltre vagy egészségre (IDLH), vagy olyan szennyezőanyagok/koncentrációk ellen, melyek a kémiai szűrőkkel reakcióba lépve magas hőt fejlesztenek.

• FIGYELEM: A nyílt láng vagy folyékony fémcsappék mellett történő munkavégzés komoly kockázatot jelenthet a szűrők lehetséges meggyulladásá miatt.

• Robbanásveszélyes területen történő használat esetén, kérjük, lépjen kapcsolatba a 3M helyi képviselőjével.

• Ne használja a Műszaki Specifikációkban megadott koncentráció értékek felett.

• Azonnal hagyja el a szennyezett területet, ha:

- a) a rendszer bármelyik része megsérül,
 - b) a légáramlás az átlarban csökken vagy leáll,
 - c) A légzés nehezebbé válik vagy a légzési ellenállás megnő,
 - d) szűdülés vagy más rosszullét esetén,
 - e) szennyezőanyag vagy izét vagy szagát érzi, vagy irritációt érez.
- Soha ne módosítsa, változtassa meg vagy javítsa át a terméket!
- Ezek a termékek nem tartalmaznak természetes latexgumiból készült alkatrészeket.

MEGJEGYZÉS Az összes utasítás/leírás tegye el a későbbi hivatkozás céljából!

A HASZNÁLAT ELŐKÉSZÍTÉSE

Csomagolja ki a szűrőbetéteket! FIGYELEM: Amennyiben a szűrőbetétek csomagolását megbontották, akkor meg kell vizsgálni a használhatóságát. A bontott csomagolás már korábbi használatot jelezhet, illetve a szűrőbetét élettartama csökkenhet.

Ellenőrizze, hogy a szűrőbetét használatra kész-e –ellenőrizze a szinkódot, a szűrő betűkódját és az osztályt. Használat előtt, mindig győződjön meg arról, hogy a termék meg felhasználható (ellenőrizze a dátumot)! Vizsgálja meg a szűrőbetéteket, talál-e bármilyen

sérülést rajtuk. Bizonyosodjon meg róla, hogy a műanyag szűrőbetét csatlakozó ep. Ne használjon sérült szűrőbetétet.

ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Igazítsa a szűrő csatlakozót az alác csatlakozójához (1. ábra).
2. Nyomja a szűrőt a csatlakozóba, amíg kattanást nem hall és a szűrő kék kioldógombja visszakérül a kezdeti pozícióba, olyan állásba, mint mielőtt szűrőbetét csatlakoztatása előtt volt (2. ábra). Ha a szűrő nem "kattan" a helyére a beillesztés után, akkor változtassa meg a behelyezés dőlésszögét. Finoman emelje meg a szűrőt, amíg az nem kattan a helyére (3. ábra).
3. Ismételje meg a másik szűrővel is.
4. A szűrő eltávolításához nyomja le a kék szűrőkioldót és ezzel egyidejűleg húzza kifelé (4. ábra).

Ha D805X/D807X-et használ D7900-as cserélhető előszűrővel, olvassa el a mellékelt tájékoztatót a D7900 szűrő összeszereléséről. A szűrőket a cseréi ütemterv szerint cserélje ki, vagy korábban, ha szagokat, izeket vagy irritációt érez. A szűrők élettartama függ a felhasználó aktivitásától (légzésszám), a szennyezőanyag fajtájától, illékonyágától, koncentrációjától, valamint az olyan környezeti tényezőktől, mint a páratartalom és a hőmérséklet.

TISZTÍTÁS

3M™ 105 jelűesű kendővel törölje át! TÁROLÁS ES SZALLÍTÁS

A készüléket a biztosított csomagolásban kell tárolni száraz, tiszta körülmények között, védve a közvetlen napsgárzástól, magas hőmérsékletforrástól, benzint és oldószer gőzöktől. A termék eredeti csomagolása alkalmas az Európai Unió területén történő szállításra.

A csomagoláson megadott feltételek a hőmérséklet és a levegő relatív páratartalmának éves átlagára vonatkoznak.

✓ elfogadható tárolási körülményeket jelez. X nem elfogadható tárolási körülményeket jelez. Lásd 5. ábrát.

A gyártó által meghatározott körülményektől eltérő tárolás hatással lehet a termék élettartamára.

Ha a használati útmutatóban leírt körülmények között tárolja, a termék csomagolásának megbontása nélkül, a várható tárolási élettartama gyártástól számított 5 év.

A lejáratú idő után ne használja a terméket.

R = újrahaználható (több műszakban is)

NR = egy műszakban használható

↓ Felhasználható. Dátum formátum - hh/éé/éé

A csomagoláson fel van tüntetve a tárolási élettartam vége.

③ Egy műszakban használható

④ Maximális használatú idő: 50 óra

■ A gyártó neve és címe

☑ A helyi szabályzásoknak megfelelően semmisítse meg!

☒ A csomagolás nem alkalmas élelmiszerekkel való

érintkezésre.

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ

A 3M gőz/gáz szűrők általában egy- vagy többféle szennyezőanyag ellen nyújtanak védelmet, de ha részecskeszűrővel kombinálják, akkor részecskék ellen is. A 3M kombinált szűrők védelmet nyújtanak akár egy, akár többféle gáz/gőz típussal, valamint részecskével szemben is.

A szűrő típusa	Színkód	Szennyezőanyag típusa	
A	Barna	Szerves gőzök, melyek forráspontja >65°C (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt.	
B	Szürke	Szervetlen gázok és gőzök (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt.	
E	Sárga	Savas gázok (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt.	
K	Zöld	Ammónia és szerves ammónia származékok (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt.	
	formaldehid	Olivazöld	Formaldehid gőz
AX	Barna	Szerves gőzök, melyek forráspontja 65°C vagy alatti (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt.	
Hg	Piros	Higanygőz	
P	Fehér	Szilárd és nem illékony folyékony aeroszolok	

Gőz/gáz szűrőbetét osztályok

Gáz szűrő osztály	NPF* 3M™ félátlarc
1	50 (vagy 1000 ppm (0.1 tff%), amelyik érték alacsonyabb)
2	50 (vagy 5000 ppm (0.5 tff%), amelyik érték alacsonyabb)

A részecskeszűrő betéteket három osztályba soroljuk a szűrőképességük szerint.

Részecske szűrő osztály	NPF* 3M™ félátlarc
P1	4
P2	12
P3	48

*Névteljes Védelmi Tényező (NPF) – az adott típusú légvédőre vonatkozó európai szabványban megengedett teljes alászívás maximális százalékából származtatott szám. Számos ország Elírt védettségi tényezőt alkalmaz (APF). Például: Németországban az APF tartomány 30-tól 400-ig tart, az Egyesült Királyságban a tartomány 10-től 40-ig, a termék típusától és besorolásától függően. Amennyiben szükséges, a munkaadók alacsonyabb értéket is alkalmazhatnak az NPF/APF értéknél. Kérjük, az EN 529:2005 szabványt és a nemzeti munkavédelmi szabályozásokat vegye alapul az értékek munkahelyi alkalmazása során. Kérjük, további információkért vegye fel a kapcsolatot a 3M-mel.

3M™ D8000 sorozatú szűrők

A szűrő típusa	Minősítés	Szennyezőanyag típusa
3M D8051	A1	Szerves gőzök, melyek forráspontja >65°C (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt.
3M D8055	A2	Szerves gőzök, melyek forráspontja >65°C (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt.
3M D8059	ABEK1	Kombinált szerves gőzök (forráspont > 65°C, jó figyelmeztető tulajdonságokkal, a gyártó által meghatározva), szervesen és savas gázok, ammónia.
3M D8094	ABEK1P3 R	Kombinált szerves gőzök (forráspont > 65°C, jó figyelmeztető tulajdonságokkal, a gyártó által meghatározva), szervesen és savas gázok, ammónia és részecskék.
3M D8095	A2P3 R	Szerves gőzök, melyek forráspontja >65°C (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt, és részecskék.

MINŐSÍTÉSEK

A termékeket évente bevizsgálta és típusvizsgálati tanúsítvánnyal ellátta: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Hollandia, azonosítószám: 2797 és / vagy BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Egyesült Királyság, azonosítószám: 0086. Ezek a termékek megfelelnek az (EU) 2016/425 rendelet követelményeinek és a vonatkozó helyi szabályozásoknak. A vonatkozó európai/helyi szabályozások és a bejelentett szervezet a Típusvizsgálati tanúsítvány és a Megfelelőségi nyilatkozat alapján állapíthatók meg, amelyek az alábbi weboldalon találhatóak: www.3m.com/Respiratory/Certs.



NÁVOD K POUŽITÍ

Prosím, přečtete si tyto pokyny spolu s příslušnými návody k použití pro obličejové masky 3M™, kde naleznete další informace:

- Schválené kombinace obličejových masek a filtrů
- Příslušenství
- Náhradních dílech

POPIS SYSTÉMU

Tyto produkty splňují požadavky EN 14387:2004 + A1:2008 pro filtry proti plynům a Kombinované filtry a měly by být používané spolu se schválenými maskami 3M™ Secure Click™, aby tvořily filtrační zařízení pro ochranu dýchání.

Kombinace obličejové masky a filtru je navržena tak, aby chránila uživatele, před případnými škodlivými plyny, výpary a částicemi z okolního prostředí. Podmínky používání filtrů jsou podrobně popsány v Technických specifikacích.

Zvláštní pozornost je třeba věnovat výstražným nápisům, pokud jsou uvedeny.

⚠️ UPOZORNĚNÍ A OMEZENÍ

• Pro optimální ochranu uživatele před určitými kontaminanty obsaženými v ovzduší je nezbytný nutný správný výběr ochranného prostředku, proškolení uživatele, dodržování pokynů užívání a vhodná údržba produktu. Nedodržení těchto pokynů nebo neodborná manipulace s prostředkem na ochranu dýchacích orgánů, během pobytu uživatele v kontaminovaném prostředí, může mít nežádoucí účinky na zdraví a vést k vážnému onemocnění nebo trvalé invaliditě.

• Vždy se ujistěte, že kombinace obličejové masky a filtru je:

- vhodný pro danou aplikaci;
- správně nasazen;
- nošen po celou dobu expozice;
- vyměněn, když je potřeba.

Pro vhodné a správné použití je třeba dodržovat místní předpisy a řídit se dle všech poskytnutých informací. Pro více informací kontaktujte bezpečnostního technika, příp. obchodního zástupce 3M.

Při používání tohoto prostředku na ochranu dýchacích orgánů přísně dodržujte všechny pokyny:

- uvedené v tomto materiálu,
- dodávané s ostatními díly
- Neponojujte filtry do kapaliny.
- Nepoužívejte v ovzduší obsahujícím méně než 19,5 % kyslíku (definice společenosti 3M; některé země mohou mít vlastní definice nedostatku kyslíku; pokud si nejste jisti, vyhledejte odbornou pomoc).
- Tyto produkty nepoužívejte v kyslíkových atmosférách nebo v atmosférách obohacených kyslíkem.
- Nepoužívejte na ochranu dýchacích orgánů proti kontaminujícím látkám, které mají slabě výstražné vlastnosti, jsou nezárně nebo bezprostředně nebezpečné životu a zdraví, ani proti chemikáliím, které vytvářejí vysoké teploty při reakci s filtry.
- VÁROVÁNÍ: Práce s otepleným ohněm či rozstříkaným roztaženým kovem může představovat vážné riziko, a může dojít ke vzniciení filtrů.
- Pokud budete chtít prostředek používat ve výbušném prostředí, poradte se s firmou 3M
- Nepoužívejte v koncentracích nad limity uvedených v těchto technických specifikacích.
- Okamžitě opusťte znečištěný prostor, jestliže:
 - a) Dojde k poškození kterékoli části prostředku.
 - b) Snížilo se proudění vzduchu do masky nebo se úplně zastavilo.
 - c) Dýchání se stane obtížným nebo dochází ke zvýšenému odporu při dýchání
 - d) Objevi se malátnost nebo jiná forma podráždění.

e) Začnete vnímat chuť nebo pach škodlivé látky nebo dojde k jiné formě podráždění.

- Nikdy tento prostředek neupravujte, nepozměňujte ani neopravujte.
- Tento výrobek neobsahuje žádné součásti z přírodního kaučuku.

POZNAMKA Uchovávejte všechny návody pro případ pozdějšího použití

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Vyměňte filtr z obalu. **VAROVÁNÍ: Buďte opatrní v případě, že používáte již rozbalené filtry, které mohou mít sníženou životnost, nebo mohly být použity.**

Zkontrolujte daný filtr pro příslušné použití - zkontrolujte kód barvy, písmeno a třídu. Před prvním použitím se nezapomeňte přesvědčit, že uváděná skladová životnost výrobku ještě nevypršela.

Zkontrolujte každý filtr, jestli nemá žádné viditelné poškození.

Ujistěte se, že plastový konektor filtru není poškozený. Nepoužívejte poškozené filtry.

INFORMACE K SESTAVENÍ

1. Umístěte konektor filtru do otvoru na masce (Obrázek1).

2. Zatláčte filtrem na konektor, až uslyšíte zacvaknutí a modrý uvolňovací knoflík se zvedne zpět do své původní polohy, ve které byl před připojením filtru (Obrázek2). Pokud po vložení filtru nezacvakne na místo, může to být způsobeno úhlem vložení. Lehce filtr nadzvedněte, dokud nezacvakne na místo (Obr.3).

3. Opakujte totéž s druhým filtrem.

4 Pro odstranění filtru stlačte modrý knoflík pro uvolnění filtru a zároveň vytáhněte filtr směrem ven (Obr.4).

Pokud používáte filtry D805X/D807X spolu s vyměnitelným předfiltrem D7900, přečtěte si prosím pokyny pro sestavení dodávané s produktem D7900.

Vyměřte filtr podle stanoveného plánu pro výměnu nebo dřívě, pokud zaznamenáte zápach, pachut nebo podráždění od znečišťujících látek. Délka ochrany uživatele při použití filtru se může lišit v závislosti na jeho aktivitě (rychlost dechu); na konkrétním typu, změnách a koncentraci škodlivých látek v ovzduší; na vlivech okolního prostředí jako jsou teplota či vlhkost.

INSTRUKCE PRO ČISTĚNÍ

Prosím, čistěte ochranný prostředek 3M™105 navhčeným čistícím ubruskem.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Tento výrobek se musí skladovat v dodaném obalu v suchém a čistém prostředí, mimo působení přímého slunečního záření, zdrojů vysokých teplot a výparů benzínu a organických rozpouštědel. Originální balení je vhodné k přepravě v rámci celého Evropského hospodářského společenství. Skladovací podmínky uvedené na obalu se vztahují na hodnoty průměrné roční teploty a relativní vlhkosti

✓ značí přijatelné skladovací podmínky. X značí nepřijatelné skladovací podmínky. Na obr. 5.

Nesprávné skladování v podmínkách jiných než stanovených výrobcem, může ovlivnit dobu skladovatelnosti výrobku.

Předpokládáná skladovatelnost při dodržování pokynů výrobce je 5 let od data výroby.

Nepoužívejte produkt po data expirace.

R = pro opakované použití

NR = pro jednorázové použití (jen na jedinou směnu)

↓ Konec skladovatelnosti. Formát datumu - mm/mr

Datum expirace je vyznačeno na produktu a na balení.

☞ Pro jednorázové použití

☞ Maximální doba použití: 50 hodin.

☞ Název a adresa výrobce

☞ Zikvidujte v souladu s platnými místními předpisy.

☞ Obal není vhodný pro kontakt s potravinami.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

3M filtry proti plynům i výparům poskytují ochranu proti jednomu typu i více typům znečišťujících látek a, pokud jsou použity s dalšími vhodnými filtry, poskytují i ochranu proti částicím. 3M kombinované filtry obvykle chrání buď proti jednomu nebo více typů plynů/výparů a proti částicím.

Typ filtru	Kód barvy	Typ znečištění
A	Hnědá	Organické výpary s bodem varu >65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce.
B	Šedá	Neorganické plyny a výpary (s dostatečným varováním o vlastnostech) dle specifikace výrobce
E	Žlutá	Kyselé plyny (s dostatečným varováním o vlastnostech) dle specifikace výrobce
K	Zelená	Čpavek a jeho deriváty (s dostatečnými výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce
Formaldehyd	Olivově zelená	Výpar formaldehydu
AX	Hnědá	Organické výpary s bodem varu rovným či nižším než 65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce.
Hg	Červená	Rtutové výpary
P	Bílá	Pevná a tékavě kapalné aerosoly

Třída ochrany filtrů proti plynům i výparům

Třída ochrany: filtry proti plynům	NPF* 3M™ Polomaska
1	50 (nebo 1000 ppm (0,1% vol) dle toho, který je nižší)
2	50 (nebo 5000 ppm (0,5% vol) dle toho, který je nižší)

Filtry proti částicím mohou být zařazeny do jedné ze tří tříd ochrany, což ovšem závisí na schopnosti ostraňovat znečišťující látky z nadechovaného vzduchu.

**Třída Ochrany: Filtry NPF 3M™ Polomaska
proti částicím**

P1	4 <Lokální APF přidělený ochranný faktor P1 Polomasky pokud není uplatňován NPF jmenovitý ochranný faktor>
P2	12 <APF lokální přidělený ochranný faktor P2 Polomaska, pokud není uplatněn NPF jmenovitý ochranný faktor>
P3	48 <APF lokální přidělený ochranný faktor P3 Polomaska, pokud není uplatněn NPF jmenovitý ochranný faktor>

Jmenovitý ochranný faktor (NPF - Nominal Protection Factor) - číslo odvozené z maximálního procentálního podílu celkové propustnosti směrem dovnitř povolené příslušnými evropskými normami pro danou třídu zařízení k ochraně dýchacích orgánů. Mnoho zemí uplatňuje přidělené ochranné faktory (APFs). Například: německá stupnice APF faktorů od 30 do 400 a britská stupnice APF faktorů od 10 do 40 odvislé na typu produktu a klasifikaci. Zaměstnanci mohou uplatňovat hodnotu nižší než danou NPF/APF, pokud povoleno. Prosíme, postupujte dle normy EN 529:2005 a národního nařízení pro ochranu na pracovišti při uplatňování těchto hodnot na pracovišti. Prosíme, pro další informace kontaktujte 3M.

Filtry řady 3M™ D8000

Typ filtru	Klasifikace	Typ znečištění
3M D8051	A1	Organické výpary s bodem varu >65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce.
3M D8055	A2	Organické výpary s bodem varu >65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce.
3M D8059	ABEK1	Kombinace organických výparů (bod varu > 65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce), anorganických a kyselých plynů, a amoniaku.
3M D8094	ABEK1P3 R	Kombinace organických výparů (bod varu > 65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce), anorganických a kyselých plynů, amoniaku a částic.
3M D8095	A2P3 R	Organické výpary s bodem varu >65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce a částice.

SCHVÁLENÍ

Tyto produkty jsou typově schváleny a každý rok prověřovány následujícími institucemi: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, oznámený subjekt č. 2797 a / nebo BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton, Keynes MK5 8PP, UK, oznámený subjekt č. 0086. Tyto produkty splňují požadavky Evropské normy (EU) 2016/425 a souvisejících lokálních předpisů. Související Evropské / lokální předpisy a oznámený subjekt naleznete v Certifikátech a Prohlášeních o shodě na www.3m.com/Respiratory/certs.

**NÁVOD NA POUŽITÍ**

Prečtěte si, prosím, tieto pokyny spoločne s inštrukciami pre 3M™ Polomasku, kde nájdete informácie o:

- schválených kombináciách tvárových masiek a filtrov
- Príslušenstve
- náhradných dieloch

POPIS SYSTÉMU

Tieto výrobky spĺňajú požiadavky normy EN 14387:2004 + A1:2008 pre plynový(é) filter(e) a kombinovaný(é) filter(e) a mali by sa používať v kombinácii so schválenou polomaskou 3M™ Secure Click™ na vytvorenie filtračného systému na ochranu dýchacích ciest.

Kombinácia tvárovej masky/filtru je určená na odstránenie potenciálne škodlivých plynov, pár a pevných častíc z okolitej atmosféry. Detailné informácie o výkonnosti filtra sú uvedené v technickej špecifikácii.

Zvýšenú pozornosť venujte upozorneniam, pri ktorých je výstražný symbol.

⚠ UPOZORNENIA A OBMEDZENIA

- Správny výber, školenie, použitie a náležitá údržba sú nevyhnutné pre adekvátnu ochranu používateľa voči škodlivým látkam nachádzajúcich sa v ovzduší.

Nerešpektovanie pokynov o správnom používaní prístrojov na ochranu dýchania, respektíve ich nesprávna aplikácia v čase, keď je používateľ vystavený zdraviu škodlivému prostrediu, môže mať nepriaznivý dopad na jeho zdravie, zapríčiniť život ohrozujúce ochorenie, alebo viesť k trvalej invalidite.

- Vždy sa uistite, že tvárová maska/filter je:

- vhodný pre zamýšľané použitie;
- správne nasadený;
- používaný počas celej doby, kedy ste vystavený nebezpečnému prostrediu;
- nahradený novým, ak je to potrebné.

V záujme vhodného a správneho použitia, dodržiavajte miestne nariadenia a využite všetky dostupné informácie. Pre viac informácií kontaktujte bezpečnostného technika alebo zástupcu 3M (pozri kontaktné údaje).

Tento systém na ochranu dýchacích ciest používajte len v súlade s inštrukciami:

- ktoré sú uvedené v tomto návode na použitie,
- ktoré sa týkajú ostatných súčastí systému na ochranu dýchania.

- Filtre neponárajte do kvapaliny.
- Nepoužívajte v atmosfére, ktorá obsahuje menej ako 19,5% kyslíka. (Definícia 3M. Jednotlivé krajiny môžu aplikovať vlastné limity na množstvo kyslíka. Ak máte pochybnosti, poraďte sa s bezpečnostným technikom).
- Nepoužívajte tento výrobok v kyslíkových alebo kyslíkom obohatených atmosférach.
- Nepoužívajte ako ochranu dýchacích ciest voči znečisťujúcim látkam alebo ich koncentráciám, ktoré majú nízke varovné vlastnosti alebo sú neznáme, alebo bezprostredne ohrožujú život a zdravie (IDLH) alebo voči znečisťujúcim látkam, ktoré vytvárajú vysokú tepelnú reakciu pri kontakte s chemickými filtrami.
- **VYSTRÁHA:** Práca s otvoreným ohňom alebo kvapalnými kovovými kvapôčkami môže spôsobiť vážne riziko zapálenia filtrov.
- V prípade plánovaného použitia vo výbušnom prostredí, kontaktujte 3M.
- Nepoužívajte pri koncentrácii vyššej ako je uvedené v **technickej špecifikácii**.
- Kontaminovanú oblasť ihneď opusťte, ak:
 - a) sa poškodí ktorákoľvek časť výrobku.
 - b) sa prívod vzduchu do masky zníži alebo zastaví.
 - c) sa dýchanie stane obtiažnym, alebo sa zvýši odpor pri dýchaní.
 - d) sa vyskytne pocit nevoľnosti, závrat alebo bolesti.
 - e) zacíťte pach alebo chuť kontaminantu, alebo nastane podráždenie.
- Výrobok nikdy neupravujte, neprerábajte, ani neopravujte.
- Výrobok neobsahuje žiadnu časť vyrobenú z prírodného kaučuku.

POZNÁMKA Všetky návody na použitie si ponechajte pre prípad budúcej potreby.

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Vyberte filter z jeho vonkajšieho balenia. **VAROVANIE:** Zvýšenú opatnosť venujte použitiu filtrov, ktoré neboli zabalené, keďže môžu mať zníženú prevádzkovú životnosť alebo už mohli byť použité.

Skontrolujte, či je filter vhodný pre zamýšľané použitie - skontrolujte farebný kód, písmenový kód a triedu daného filtra. Pred prvým použitím sa vždy uistite (podľa dátumu), či produkt neprekročil dobu použiteľnosti. Skontrolujte každú kazetu pre akékoľvek viditeľné poškodenie zásobníka. Uistite sa, konektor plastového zásobníka nie je poškodený. Nepoužívajte zničené zásobníky.

NAVOD NA MONTÁŽ

- 1) Vyrovnajte koniec portu zásobníka alebo filtra s portom na tvárovej časti (Obr. 1).
 - 2) Vložte filter do konektora, kým nebudete počuť cvaknutie a modré uvoľňovacie tlačidlo filter zdvihne späť do svojej pôvodnej polohy pred pripojením kazety / filter (Obr. 2). Ak kazeta "nezacvakne" do miesta, kam je zasunutá, môže byť spôsobená uhlom vkladania. Miernu nadvihnite kazetu kým zapadne na miesto (Obr. 3).
 - 3) Zapojte s druhým filtrom.
 4. Pre odstránenie kazety stlačte modré tlačidlo uvoľnenia kazety/filtra a zároveň vyťahnite von kazetu (Obr. 4).
- Ak používate D805X / D807X s vymeniteľným D7900 predfiltrom, prosím pozrite si používateľské informácie dodávané s D7900 filtrami pre informácie o montáži.
- Vymeňte kazetu v súlade s zavedeným rozvohom výmeny alebo skôr ak je zistená vôňa, chuť alebo podráždenie kontaminantov. Životnosť filtrov bude závisieť od aktivity nositeľa (rychlosti

dýchania), špecifického typu, prchavosti a koncentrácie kontaminantov; a podmienok životného prostredia, ako je vlhkosť a teplota.

POKYNY NA ČISTENIE

Čistíte s 3M™ 105 handričkou.

SKLADOVANIE A PREPARA

Výrobky by sa mali skladovať v balieniach od výrobcu na suchom a čistom mieste mimo zdroja snežného žiarenia, vysokej teploty, benzínu a výparov z rozpúšťadiel. Na prenos zariadenia v rámci celej Európskej únie je vhodné originálne balenie od výrobcu.

Skladovacie podmienky uvedené na obale výrobku vychádzajú z priemernej ročnej teploty a relatívnej vlhkosti.

Symbol v poukazuje na vhodné skladovacie podmienky. Symbol X poukazuje na nevhodné skladovacie podmienky. Pozri schému 5. Skladovanie za iných podmienok, než je uvedené výrobcom, môže mať vplyv na životnosť.

Ak je výrobok skladovaný v súlade s odporúčaniami výrobcu, má očakávanú 5-ročnú životnosť od dátumu výroby.

Nepoužívajte výrobok po expiračnej dobe.

R = Na opätovné použitie

NR = Jednorazové použitie (len počas jednej pracovnej zmeny)

↓ Koniec doby použiteľnosti. Formát dátumu - mm/yyyy
 Koniec doby skladovania (doby použitia) je uvedený na produkte a na obale produktu.

☎ Na jednorazové použitie

⌚ Maximálna doba používania 50 hodín

📍 Názov a adresa výrobcu

🗑️ Likvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.

☒ Obaly nie sú vhodné pre styk s potravinami.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

3M filtre proti plynom a výparom chránia vo všeobecnosti voči jednému alebo viacerým typom kontaminantov a voči časticiam, v prípade použitia spolu s časticovým filtrom. Kombinácia 3M filtrov všeobecne chráni buď proti jednému alebo viacerým typom plynupár a proti časticiam.

Typ filtra	Farebný kód	Typ kontaminantu
A	Hnedá	Organické výpary s bodom varu > 65 ° C (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
B	Sivá	Anorganické plyny a výpary (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
E	Žltá	Kyslé plyny (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
K	Zelená	Čpavok a jeho organické deriváty (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
Formaldehyd	Olivovo-zelená	Výpary formaldehydu

Typ filtra	Farebný kód	Typ kontaminantu
AX	Hnedá	Organické pary s bodom varu rovným alebo nižším ako 65 ° C (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
Hg	Červená	Výpary ortute
P	Biela	Pevné a neprchavé kvapalné častice

Filter proti plynom a výparom

Filter proti plynom	NPF* 3M™ Polomaska
1	50 (alebo 1000 ppm (0,1% obj) podľa toho, čo je nižšie)
2	50 (alebo 5000 ppm (0,5% obj) podľa toho, čo je nižšie)

Časticové filtre sú klasifikované v troch triedach, v závislosti na ich schopnosti odstrániť kontaminanty z vdychovaného vzduchu.

Časticové filtre	NPF* 3M™ Polomaska
P1	4 <Miestna P1 APF Polomaska, ak nepoužívate NPF>
P2	12 <Miestna P2 APF Polomaska, ak nepoužívate NPF>
P3	48 <Miestna P3 APF Polomaska, ak nepoužívate NPF>

Nominálny ochranný faktor (NPF) - číslo odvodené z maximálneho percenta celkovej priepustnosti smerom dovnútra povolenej príslušnými európskymi normami pre danú triedu ochranných dýchacích prístrojov. Mnohé krajiny uplatňujú priradené ochranné faktory. Napríklad: Nemecký APFs rozsah od 30 do 400 a UK APFs rozsah od 10 do 40 závisí na type a klasifikácii produktu. Zamestnávateľi môžu použiť nižšiu hodnotu ako je NPF/APF ak sa to považuje za uplatniteľné. Prosím pozrite si prílohu EN 529:2005 a Národné smernice o ochrane zdravia pri práci pre aplikáciu týchto čísel na pracovisku. Pre ďalšie informácie prosím kontaktujte 3M.

3M™ D8000série filtrov

Typ filtra	Klasifikácia	Typ kontaminantu
3M D8051	A1	Organické výpary s bodom varu > 65 ° C (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
3M D8055	A2	Organické výpary s bodom varu > 65 ° C (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
3M D8059	ABEK1	Kombinované organické výpary (b.pt > 65°C (s dobrými varovnými vlastnosťami) ako je špecifikované výrobcom), anorganické a kyslé plyny a amoniak

3M D8094	ABEK1P3 R	Kombinácia organických výparov (b.pt > 65°C (s dobrými varovnými vlastnosťami) ako je špecifikované výrobcom), anorganické a kyslé plyny, amoniak a častice
3M D8095	A2P3 R	Organické výpary s bodom varu > 65 ° C (s dobrými varovnými vlastnosťami), podľa špecifikácie výrobcu a častic

SCHVÁLENIA

Tieto produkty sú typovo schválené a ročne auditované jednou zo spoločností: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Holandsko, číslo 2797 a / alebo BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notifikovaný orgán č. 0086. Tieto produkty spĺňajú požiadavky európskej regulácie (EU) 2016/425 a miestnu legislatívu. Príslušné európske / miestne právne predpisy a notifikované orgány môžu byť určené na základe preskúmania osvedčeni a vyhlásení o zhode na www.3m.com/Respiratory/certs.



NAVODILA ZA UPORABO

Prosimo preberite ta navodila skupaj z navodili za uporabo za 3M™ obrazni del, kjer boste našli informacije o:

- o odobrenih kombinacijah obraznih delov in filtrov
- dodatkih
- nadomestnih delih

OPIS SISTEMA

Ti izdelki izpolnjujejo zahteve standarda EN 14387:2004 + A1:2008. Plinski filter(i) in kombinirani filter(i) in jih je treba uporabiti v kombinaciji z odobrenimi 3M™ Secure Click™ maskami za obklovanje filtrirne naprave za zaščito dihal.

Kombinacija obraznih delov/filtrov je zasnovana za odstranitev morebitno nevarnih plinov, hlapov in delcev iz ozračja. Podatki o delovanju filtra so razloženi v tehničnih špecifikacijah. **Ne pozabite opozoriti na opozila, kjer je to nakazano.**

⚠ OPOZORILA IN OMEJITVE

- Pravilna izbira, usposabljanje, pravilna uporaba in vzdrževanje so bistvenega pomena, da izdelek lahko šteti uporabnika pred določenimi onesnaževalci v zraku. V primeru, da uporabnik ne upošteva vseh navodil o uporabi teh izdelkov za respiratorno zaščito in/ali, da celotnega izdelka ne nosi pravilno skozi ves čas izpostavljenosti, lahko pride do negativnih vplivov na zdravje uporabnika, kar lahko vodi do hude ali smrtno nevarne bolezni ali trajne invalidnosti.
- Vedno se prepričajte, da je kombinacija obrazni del/filter:
 - primeren za uporabo;
 - pravilno nameščen;
 - nošen skozi celoten čas izpostavljenosti;

- zameran, ko je to potrebno.

Za primernost in pravilno uporabo sledite lokalnim regulativam in upoštevajte dane informacije. Za podrobnejše informacije kontaktirajte vamostnega inženirja ali 3M predstavnika.

Respiratorni sistem uporabljajte strogo v skladu z vsemi navodili:

- vsebovana v tej knjžici,
 - v kombinaciji z drugimi komponentami tega sistema
 - Ne potopite filtrov v tekočino.
 - Ne uporabljajte v ozračju, ki vsebuje manj kot 19.5% kisika. (3M-ova definicija. Posamezne države lahko uporabljajo svoje mejne vrednosti kisika. Če ste v dvomih, poiščite nasvet).
 - Ne uporabljajte teh izdelkov v kisiku ali s kisikom obogatenih ozračjih.
 - Ne uporabljajte za zaščito dihal pred atmosferskimi kontaminanti/koncentracijami, ki so slabo označene, neznane ali neposredno nevarne za življenje in zdravje ali za zaščito pred kontaminanti/koncentracijami, ki povzročajo visoke temperature ali reagirajo s kemičnimi filtri.
 - OPOZORILO: Delo z odprtim plamenom ali tekočimi kovinskimi kapljicami lahko povzroči resno tveganje zaradi vžiga filtrov.
 - V primeru nameravane uporabe v eksplozivni atmosferi, kontaktirajte 3M.
 - Ne uporabljajte pri koncentracijah, višjih od tistih, ki so specificirane v tehničnem listu.
- a) se poškoduje katenikoli del sistema,
b) se zračni tok v respiratorju zmanjša ali ustavi,
c) dihanje postane oteženo ali se pojavi povečan upor pri dihanju,
d) se pojavi vrtoglavica ali kakšna druga težava,
e) zavornjate ali okusite onesnaževalce ali če se pojavi draženje.
- Nikoli ne spreminjajte ali popravljajte tega izdelka.
 - Ti izdelki ne vsebujejo komponent, narejenih iz naravnega lateksa.

OPOMBA Shranite ta navodila za prihodnje reference.

PRIPRAVA ZA UPORABO

Odstranite filter iz zunanje embalaže. **SVARILO: Zelo previdno uporabljajte predhodno odprte filtre, saj imajo lahko skrajšan rok uporabe ali pa so že bili uporabljeni.**

Preverite, da je filter namenu primeren - preverite barvno kodo, črkovno kodo in razred. Pred prvo uporabo preverite, če je izdelek v okviru navedenega roka uporabe. Vsako kartušo pregledajte za morebitne poškodbe na kartuši. Prepričajte se, da plastičen konektor na kartuši ni poškodovan. Ne uporabljajte poškodovanih kartuš.

NAVODILA ZA UPORABO

1. Poravnajte odprti del kartuše ali filtra z odprtim delom obraznega dela (slika 1).
 2. Pritisnite filter v konektor dokler ne zasišite klika in se moder gumb za sprostitve filtra dvigne nazaj v svojo pozicijo, kot je bil pred pritrditvijo kartuše/filtra (slika 2). Če kartuša ne zasloži na svoje mesto, je to morda zaradi kota vstavljanja. Kartušo rahlo dvignite, dokler kartuša ne zasloži na svoje mesto (slika 3).
 3. Enako ponovite z drugim filtrom.
 4. Če želite odstraniti kartušo, pritisnite gumb za sprostitve modre kartuše/filtra in kartušo istočasno pategnite nazven (slika 4). Če uporabljate D805X/D807X z zamenljivim D7900 predfiltrom, prosimo preverite navodila uporabnika, dobavljena skupaj z D7900 filtri, za informacije o sestavi.
- Zamenjajte kartušo v skladu z določenim časovnim razporedom

menjave ali prej, če je zaznan vonj, okus ali draženje onesnaževalcev. Življenska doba filtrov bo odvisna od aktivnosti uporabnika (hitrost dihanja); vrste, volatilitosti in koncentracije onesnaževalcev; okoljskih pogojev kot sta vlaga in temperatura.

NAVODILA ZA ČISCENJE

Očistite s 3M™ 105 krpo.

SHRANJEVANJE IN PRENAŠANJE

Ta izdelek je treba shranjevati v za to predvideno embalažo, v suhem, čistem okolju, stran od neposredne sončne svetlobe, visokih temperature, bencina in hlapih iz topil. Originalna embalaža je primerna za prenašanje izdelka po Evropski uniji. Pogoji za shranjevanje, navedeni na embalaži, se nanašajo na vrednosti povprečne letne temperature in relativne vlage.

✓ nakazuje sprejemljive pogoje za shranjevanje. X nakazuje nesprejemljive pogoje za shranjevanje. Glejte sliko 5. Shranjevanje pod pogoji, drugačnimi od tistih, ki jih je določil proizvajalec, lahko vpliva na rok uporabe.

Če se hrani, kot je navedeno, je pričakovani rok trajanja 5 let od datuma proizvodnje.

Izdelka ne uporabljajte po pretečenem roku.

R = za večkratno uporabo

NR = ni za večkratno uporabo (samo za eno izmeno)

↓ Konec roka uporabe. Format datuma - mm/llll

Rok trajanja je označen na izdelku in na embalaži.

Ⓢ Samo za enkratno uporabo.

Ⓢ Maksimalni čas uporabe je 50 ur.

Ⓢ Ime in naslov proizvajalca

Ⓢ Odstranite v skladu z lokalno zakonodajo.

Ⓢ Pakiranje ni primerno, da pride v kontakt s hrano.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

3M filtri za pline/hlape v splošnem ščitijo pred enim ali več tipi onesnaževalcev in pred delci, ob kombinaciji s filtrom za delce. 3M kombinacija filtrov nudi splošno zaščito pred eno ali več vrstami plinov/hlapov ter delci.

Tip filtra	Barvna koda	Tip kontaminanta
A	Rjava	Organski hlapi s točko vrelišča >65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specificirano s strani proizvajalca.
B	Siva	Anorganski plini in izpuhi (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specificirano s strani proizvajalca.
E	Rumena	Kisli plini (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specificirano s strani proizvajalca.
K	Zelena	Amonijak in derivati organskega amonijaka (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specificirano s strani proizvajalca.
Formaldehid	Olivno zelena	Hlapi formaldehida

Tip filtra	Barvna koda	Tip kontaminanta
AX	Rjava	Organski hlapi s točko vrelišča enako ali nižjo kot 65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specificirano s strani proizvajalca.
Hg	Rdeča	Hlapi živega srebra
P	Bela	Trdi in nehlapni tekoči aerosoli

Razredi filtrov za pline/hlape

Razredi filtrov za pline NPF* 3M™ polobrazna maska		
1	50 (ali 1000 ppm (0,1% vol) kar je nižje)	
2	50 (ali 5000 ppm (0,5% vol) kar je nižje)	

Filtri za delce so tudi lahko razvrščeni v enega od treh razredov, odvisno od učinkovitosti odstranjevanja onesnaževalcev iz vdihanega zraka.

Razredi filtrov za delce	NPF* 3M™ polobrazna maska
P1	4 <Polmaska P2 APF, če ne uporabljate NPF>
P2	12 <Polmaska P2 APF, če ne uporabljate NPF>
P3	48 <Polmaska P2 APF, če ne uporabljate NPF>

*Nominalni zaščitni faktor (NPF) - število izhaja iz najvišjega odstotka celotnega prepuščanja, ki je dovoljen v ustreznem evropskem standardu za določen razred respiratorne zaščitne opreme. Številne države uporabljajo dodeljene zaščitne dejavnike (APF). Na primer: nemški APF-ji so od 30 do 400 in UK APF od 10 do 40, odvisno od vrste izdelka in klasifikacije. Delodajalci lahko uporabijo vrednost nižjo od NPF/APF, če je to primerno. Prosimo, da se glede uporabe števil na delovnem mestu nanašate na EN 529:2005 in navodila za zaščito na nacionalni ravni. Za nadaljne informacije kontaktirajte 3M.

3M™ D8000 serija filtrov

Tip filtra	Klasifikacija	Tip kontaminanta
3M D8051	A1	Organski hlapi s točko vrelišča >65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specificirano s strani proizvajalca.
3M D8055	A2	Organski hlapi s točko vrelišča >65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specificirano s strani proizvajalca.

3M D8059 ABEK1 Kombinacija organskih hlapov (b.pt > 65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi), kot jih je določil proizvajalec), anorganski in kisliniski plini, amonijak in delci

3M D8094 ABEK1P3 R Kombinacija organskih hlapov (b.pt > 65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi), kot jih je določil proizvajalec), anorganski in kisliniski plini, amonijak in delci

3M D8095 A2P3 R Organski hlapi s točko vrelišča >65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot je specificirano s strani proizvajalca in delcev

ODOBRITVE

Ti izdelki so odobreni in revidirani vsako leto s strani: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, številka priglšenega organa 2797, in / ali BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, številka priglšenega organa 0086. Ti izdelki izpolnjujejo zahteve evropske regulative (EU) 2016/425 in veljavne lokalne zakonodaje. Veljavno evropsko / lokalno zakonodajo in priglšeni organ se lahko določi s pregledom certifikata in izjave o skladnosti na spletni strani www.3m.com/Respiratory/certs.

הוראות שימוש

אנא קרא את הוראות השימוש של המוצר. שם תוכל למצוא מידע נוסף:
 • שילוב מאושר של מסכת פנים ופילטר ערם
 חלקי חילוף

תיאור המערכת

מציגים אלה עומדים בדרישות של EN 14387: 2004 + A1: 2008 מסנני G4 ומסננים משולבים ויש להשתמש בהם בשילוב עם מסכות מאובטחות של 3M™ Secure Click™ כדי ליצור מגנטן סינון להגנה על הנשימה.

המסיכה והפילטר מיועדים לסגן גזים פוטנציאליים, אדים וחלקיקים הקיימים בסביבה מידע על ביצועי המסך ניתן למצוא במפרט הטכני.

תשומת לב מיוחדת מדרשת לאזהרות השונות היכן שמצויין.

⚠ אזהרות והגבלות

• בחירה נכונה, הדרכה, שימוש ותחזוקה נכונים הכרחיים כדי להגן על המשתמש מפני מהזמים הנשיאיים באוויר. אי מילוי כל ההוראות אודות השימוש במוצר משיגה אלה ו/או לבישה לא נכונה של המוצר השלם בכל זמן החשיפה עשויים לפגוע בבריאות הלבשה, לגרום לפגיעות חמורות, לסכנת חיים או לנכות לצמיתות.

• תמיד היה בטוח שהשילוב בין המסיכה לפילטר הינו:

- מתאים ליישום המיועד;

- מורכב כראוי;

- ולבש לכל אורך החשיפה;

- וחולף בעת הצורך.

להתאמה ושימוש נכונים יש למלא את הוראות ותקנים רלוונטיים. למידע נוסף יש לפנות לממונה הבטיחות או ניצי 3M.

יש להשתמש במערכת הנשימה תוך מילוי קפדני של כל ההוראות:

• המופיעות בחוברת זו,

• המלוות מוצרים אחרים של המערכת

• אין לטבול את המסננים במים

• אין להשתמש במערכת בסביבה שבה ריכוז החמצן נמוך

מ-19.5% (הגדרה של 3M. מדידות שגויות עלולות להחיל מגבלות משלהן על היעדר חמצן. אם יש לך ספק, ברר).

• אין להשתמש במוצרים אלו בסביבה בעלת ריכוזי חמצן גרילים או גבוהים.

• אין להשתמש להגנת מערכת הנשימה מפני מהזמים

אטמוספריים/ריכוזים עם מאפייני אזהרה לקויים או לא-ידיעיים או שמזוהים סכנה מיידית לחיים ולבריאות (IDLH) או מפני

מהזמים/ריכוזים שיצורים תגובות של חום גבוה עם מסננים כמיים.

• אזהרה: עבודה בלהבות חשופות או נזל רותח עלולות להוות סיכונים התלקחות לפילטר

• במקרה של שימוש מיועד באטמוספירה נפיצה, פנה ל-3M.

• אין להשתמש בסביבה בה ריכוז החמצן גבוה מהמצויין במפרט הטכני.

• יש להתרחק מהאזור המזוהם באופן מיידי אם:

(a) חלק כלשהו של המערכת נפגע.

(b) זרימת האוויר דרך המסכה פוחתת או עצורה.

(c) מתחילים קושי נשימה או שההתנגדות לנשימה מתגברת.

(d) מתחילה תחושת סחרחורת או מעוקה אחרת.

(e) מרגישים ריחות או טעמים של מהזמים או שגרים גירוי.

• אין לבצע שינויים, התאמות או תיקונים.
 • מוצרים אלה אינם מכילים רכיבים העשויים מגומי טבעי (לטקס).
 הערה יש לשמור הוראות אלו לשימוש עתידי

הכנה לשימוש

הסר את המסך מארזותו היציבות זהירות: יש לשים לב כאשר משתמשים במסך שאינו בארזותו המקורית היות ויתכן שהוא משומש ובעלי אורך חיים קצר.

בדוק שהמסך מתאים ליישום - בדוק את בעמך המסך, דרגתו והאותיות המסומנות עליו. לפני השימוש בפעם הראשונה, יש לבדוק תמיד כי המוצר נמצא בתחום חיי המדף (תאריך ארונו לשימוש). יש לבדוק כי מחסנית אבק קיים מק הראה לענין יש לוודא שמתברר מחסנית הפלסטק אינו ניזוק אין להשתמש במחסנית פגומות

הוראות הרכבה

1 יש לכוון את פתח היציאה של המחסנית או הסך עם פתח היציאה של מסכת הפנים (1.0M)

2 לפני הצמדת המחסנית/סך יש לחרוף את הסך לתוך המחבר

על לשמיעת קליק וחזרת הכפתור החזול למקומו ההתחלתי (2.0M) אם לא נשמע רעש של "קליק" מהמחסנית כאשר היא

מבוססת. ייתכן שהבציה נמצאת מזוהית ההכנסה. הרם מעט את

המחסנית עד שהמסכת תינצל במקומה בבקשה (איור 3).

3 חזור/י עם הסך השני

4 כדי להסיר את המחסנית, לחץ על לחצן שחרור

המחסנית/סך החזול ובמקביל משוך החוצה את המחסנית (איור 4).

במידה ומשתמשים ב-D805X/D807X עם תחליף סך D7900, יש להסתכל על הוראות ההרכבה של מסנני D7900

החלף את המחסנית בהתאם ללוח הזמנים שנקבע או מוקדם יותר, אם זוהר רח, טעם או גירוי של מהזמים. משך חיי המוצר

תלוי בעבודתו של חובש המסיכה, תלוי במוצר, בריכוזיות החומרים באוויר ובתנאי אקלים כגון חום ולחות.

הוראות ניקוי

מקה בעזרת מטלית מדגם 3M™ 105

אחסון והובלה

יש לאחסן מוצרים בארזיהם המצורפת במקום נקי ויבש הרחוק מאור שמש ישיר, מקורות חום גבוהים, דלק ואדים ממסים.

האריזה המקורית מטמינה להובלת המוצר ברחבי האיוחד האירופי. תנאי האחסון שבאריזה מציינים ערכי טמפרטורה

מוצעת שנתית ולחות יחסית.

✓ מצוין תנאי אחסון אופטיים. X מצוין תנאי אחסון לא אופטיים. ראה איור 5.

אחסון תחת תנאים שאינם תואמים להוראות היצרן עלול להסב נזק למוצר

בתנאי אחסנה נכצויין, אורך משוער של חיי המדף למוצר זה הינו 5 שנים מיום הייצור.

אל תשתמש במוצר לאחר תאריך התפוגה.

R = ניתן לשימוש חוזר

NR = לא ניתן לשימוש חוזר (שימוש למשמרת יחידה בלבד)

חיי סוף המדף. פורמט תאריך - mm / yyyy / mm
 תאריך פג תוקף מצוין על המוצר עצמו וכן על האריזה

Ⓢ חד פעמי
 Ⓜ זמן שימוש מירבי הינו 50 שעות
 Ⓜ שם וסמכות היצרן

Ⓜ השלך לאשפה בהתאם לתקנות המקומיות
 Ⓜ האריזה אינה מתאימה לשימוש בתעשיית המזון

ערך נמוך יותר מה- NPF / APF, אם סבורים שהם מתאים. אנא עיין ב- EN 529:2005 ובהנחיות הלאומיות להגנה במקום העבודה עבור יישום של מספרים אלה במקום העבודה. אלא צור קשר עם חברת 3M לכל מידע נוסף.

סדרת הסננים 3M™ D8000

סוג המזהם	סוג המסנן סיווג
אדים אורגניים הגדולים מנקודת רתיחה של 65 מעלות צלזיוס, כמצויין בהוראות היצרן	A1 3M D8051
אדים אורגניים הגדולים מנקודת רתיחה של 65 מעלות צלזיוס, כמצויין בהוראות היצרן	A2 3M D8055
שילוב אדים אורגניים (b.pt) > 65C (עם מאפיני אזהרה טובים) כפי שצוין על ידי גזים אנוורגניים & חומציים ואמוניה	ABEK1 3M D8059
שילוב אדים אורגניים (b.pt) > 65C (עם מאפיני אזהרה טובים) כפי שצוין על ידי גזים אנוורגניים & חומציים, אמוניה & חלקיקים	ABEK1P3 R 3M D8094
אדים אורגניים בעלי נקודת רתיחה מעל 65 מעלות צלזיוס, כמצויין בהוראות היצרן	A2P3 R 3M D8095

אישורים

מוצרים אלה מאושרים ומבוקרים מדי שנה על ידי: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, BSI Assurance UK Ltd, או / ו. Notified Body No2797 Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086 עומדים בדרישות התקנות האירופיות (EU 2016/425) וההוקים המקומיים הרלוונטיים. החקיקה האירופית / המקומית הרלוונטית והגוף המודיע ניתן לקביעה על ידי עיין בתעודות ובהצהרות ההתאמה ב- www.3m.com/Respiratory/certs

מפרט טכני

מסנני גז/אדים של 3M מגנים כנגד סוג אחד או יותר של מזהמים וחלקיקים במדיה וקיים שילוב של מסנן כוה. השילוב של המסננים והפילטרים מגנים מפני גז אחד או מספר גזים שונים, כמו גם אדים וחלקיקים

סוג המסנן	קוד צבע	סוג המזהם
A	חום	אדים אורגניים הגדולים מנקודת רתיחה של 65 מעלות צלזיוס, כמצויין בהוראות היצרן
B	אפור	גזים אנוורגניים כמתואר ע"י היצרן
E	צהוב	גזים חומציים כמתואר ע"י היצרן
K	יחוק	אמוניה ונגזרותיה כמתואר ע"י היצרן
AX	חום	Formaldehyde יחוק זית אדי פורמלדהיד אדים אורגניים בנקודת רתיחה השווה או נמוכה מ 65 מעלות צלזיוס, בהתאם להוראות היצרן
Hg	אדום	אדי כספית
P	לבן	תרכיבים ונתזים

רמות מסנני גז/אדים

רמת מסנן גז	רמת הגנה נומינלית (NPF)* מסכת חצי פנים 3M™
1	50 (או 1000 בריכח של 0.1%) מה שנמוך יותר
2	50 (או 5000 בריכח של 0.5%) מה שנמוך יותר
מסנני חלקיקים מחולקים לרמה אחת או שתיים, תלוי בקיבולת סילוק המזהמים.	
נסמה תמור	(NPF*) תילימונ הגנה תמור 3M™ סינפי יעח תכיסמ
P1	>P1-ל ליבקמ< 4
P2	>P2-ל ליבקמ< 12
P3	>P3-ל ליבקמ< 48

NPF - רמת ההגנה הנומינלית - מספר הנגזר מהאחוז המקסימלי של חדירה פנימית המותרת על ידי טסטדרטיים ארפאים, הניתנת לאמצעי מיגון שימיתי שונים מדיטת רבות מיישמות את מקדם ההגנה המותאם (APF). לדוגמא: טווח ה-APF בגרמתה נע בין 30 ל-400 ובאנגליה טווח ה-APF הוא בין 10 ל-40 תלוי בסוג המוצר ובסיווגו. מעסיקים רשאים ליישם

EE

KASUTUSJUHEND

Palun lugege neid juhiseid koos 3M™ maski kasutusjuhendiga, millest leiate järgnevat info't:

- Heakskiidetud maskide ja filtrite kombinatsioonid
- Lisad
- Värusoad

SÜSTEEMI KIRJELDUS

Need tooted vastavad standardile EN 14387:2004 + A1:2008. Gaasifiltrid ja kombineeritud filtrid ning hingamiskaitse kaitsva filtreerimiseseadme saamiseks tuleks neid kasutada koos heakskiidetud 3M™ Secure Click™ maskiga.

Maskidefiltrite kombinatsioonid on mõeldud potentsiaalselt kahjulike gaaside, aurude ja tahkete osakeste eemaldamiseks atmosfäärist. Filtri efektiivsuskaitsetajad on detailset välja toodud tehnilistes andmetes.

Eriiselt tähelepanu tuleb pöörata ettenäidatud hoiatusteadele.

⚠ HOIATUSED JA PIIRANGUD

• Korralik valimik, väljaõpe, kasutus ja sobiv säilitamine on hädavajalikud selleks, et toode aitaks kaitsta kandjat teatud õhus levivate saasteainete eest. Kui ei järgita kõiki hingamiskaitse toodete kasutusjuhiseid ja/või kui ei kanta kogu toodet korralikult kogu riskiaja jooksul, võib see kanda tervisele ebasoodsalt mõju, viia tõsise või eluohtliku haiguseni või jääva vigastuseni.

• Veenduge alati, et maski/filtri kombinatsioon oleks:

- Kasutuskoõplik;
- Korralikult paigale asetatud;
- Kantud kogu õhutsuosis viimise ajal
- Vajadusel välja vahetatud.

Sobitamiseks ja õigeks kasutamiseks järgige kohalikke määruseid ja juhendite kogu kättesaadavast informatsioonist. Lisainformatsiooni saamiseks pöörduge ohtuspetsialisti poole või 3M esindusse (3M Eesti OU, +372 6115 900).

Kauta seda respiraatori süsteemi rangelt kooskõlas kõigi juhenditega:

- mis sisalduvad selles brošüüris,
- mis kaasnevad teiste süsteemi osadega
- Arge filtreid täielikult vedeliku sisse kastke.
- Mitte kasutada atmosfääris, mis sisaldab vähem kui 19,5% hapnikku. (3M määratlus. Iseesivivad riigid võivad rakendada oma limidi hapniku puudumisele. Kahituse korral küsida nõu).
- Mitte kasutada neid tooteid hapnikkus või hapniku-rikastatud õhkkonnas.
- Mitte kasutada hingamiskaitseks atmosfäärsete saasteainete / kontsentratsioonide vastu, millel on halb hoiatav eripära või mis on tundmatud või elule ja tervisele otseselt ohtlikud või saasteainete / kontsentratsioonide vastu, mis tekitavad kõrget kuumust keemiliste filtritega reageerides.
- ETTEVAATUST: Töö lahtuse tulega või vedela metalli tilgad võivad põhjustada tõsist ohtu filtrite süttimisel.
- Ettekaetsetud kasutamiseks plahvatusohtlikus õhkkonnas, kontaktteurges 3M Eesti filiaaliga.
- Arge kasutage kontsentratsioonidel üle selle, mis on lubatud tehnilistes andmetes.
- Lahku viimatamult saastatud piirkonnast, kui:

a) Mõni osa süsteemist saab kahjustada.

b) Ohuvoel respiraatorisse väheneb või peatub.

c) Hingamine muutub raskeks või ilmneb suurenenud hingamistakistus.

d) Ilmneb peapööritust või muid vaevusi.

e) Tunned või maitset saasteainet või ilmne ärritus.

• Arge mingil viisil muudate respiraatori konstruktsiooni.

• Need tooted ei sisalda naturaalsest kummist lateksi osasid.

MARKUS Hoidke kõik kasutusjuhendid alles, et saaksite neid vajadusel uuesti lugeda.

ETTEVALMISTUS KASUTAMISEKS

Eemaldage filter pakendist. **HOIATUS:** Olge ettevaatlikud filtrite kasutamisel, mille pakend on eelnevalt avatud, kuna filtrid võib olla eelnevalt kasutatud või nende tööaeg lühenud.

Kontrollige, et kasutate õiget filtrit - kontrollige värvikoodi, tähekoodi ja klassi. Enne esmast kasutamist, veenduge alati, et toote ettenähtud säilivusaeg kehtib. Kontrollige iga kasutusse nähtavate kahjustuste eest kassetti. Veenduge selles, et plastikust kasseti pesa ei oleks kahjustatud. Arge kasutage kahjustatud kassete.

KINNITUSJUHEND

1. Seadke kasseti või filtri otsast kokku korpuse otsaga (joonis 1).
2. Suruge filter pesa, kuni kuulete klõpsu ja sinine filtri vabastamise nupp tõuseb tagasi algasendis enne kinnitamist kasseti / filtrisse (joonis 2). Kui kasseti ei lähe sisetamisel paika klõpsatusega, võib see olla tingitud sisetamise nurgast. Kergitage kasseti veidi, kuni see läheb paika (joonis 3).
3. Korda teise filtriga.
4. Kasseti eemaldamiseks suruge sinine kasseti/filtri vabastamise nupp alla ja tõmmake samaaegselt kasseti välja (joonis 4).

Kui kasutate D805X / D807X vahetatava D7900 eelifiltri, vt D7900 filtrite kokkupanemise kasutusjuhendit.

Vahetage kassett vastavalt kehtiva vahetusgraafikule või varem, kui tuvastatakse saasteainete lõhna, maitset või tekitatud ärritust. Filtrite kasutusega sõltub kandja aktiivsusest (hingamissagedus); konkreetsest tüüpi, saasteainete lenduvusest ja kontsentratsioonist; ja keskkonnamitingimustest nagu niiskus ja temperatuur.

PUHASTUSJUHEND

Puhastage 3M™ 105 puhastuslapiga.

LADUSTAMINE JA TRANSPORT

Neid tooteid peaks ladustama pakendis kuival, puhastel tingimustel, eemal otsesest päikesevalgusest, kõrge temperatuuri allikatest, veehüüsi ja lahustavatest ainetest. Originaalpakend on sobiv toote transportimiseks läbi Euroopa Liidu.

Hoiustamistingimused pakendil viitavad Aasta Keskmisele Temperatuurile ja Suhtelisele Niiskusele.

X tähistab sobivad hoiustamistingimusi. X tähistab sobimatuid hoiustamistingimusi. Vaadake joon. 5.

Hoiustades tingimustel, mis ei ole tootja poolt ette nähtud, võib mõjutada kasutusaega.

Ladustamisel ettenähtud viisil on toote eeldatav eluiga 5 aastat alates tootmiskuupäevast.

Arge kasutage toodet pärast aegumiskuupäeva.

R = Jaakasutatav

NR = Unehordseks kasutamiseks (Kasutamiseks ühe vahetuse jooksul)

- ♻ Säälvusaja lõpp. Kuupäeva formaat - kk/aaaa
- Kasutusaja lõpu kuupäev on märgitud tootele ja selle pakendile
- Ⓢ Ainult ühekordseks kasutamiseks
- Ⓢ Maksimaalne kasutusaaeg 50h
- 🏠 Tootja nimi ja aadress
- 📄 Kõrvaldage kasutuselt vastavalt kohalikele eeskirjadele.
- 🗑 Vältige pakendi kokkupuudet toiduga.

TEHNILISED ANDMED

3M gaasi-aurufiltrid kaitsevad üldiselt kas ühe või mitme saastetüübi (s) eest ja tolmuosakeste eest juhul, kui neid kasutada koos tolmufiltriga. 3M filtrid üldiselt kaitsevad kas ühe või mitme gaasi / auru tüüpi (de) ja tahkete osakeste eest.

Filtri tüüp	Värvikood	Saasteaine tüüp
A	Pruun	Orgaanilised aasad keemistemperatuuriga > 65°C (hea hoiatus omadustega) nagu tootja poolt ette nähtud
B	Hall	Anorgaanilised gaasid ja aasad (hea hoiatavate omadustega) nagu tootja poolt määratud
E	Kollane	Happelised gaasid (hea hoiatavate omadustega) nagu tootja poolt määratud
K	Roheline	Ammoniaagi ja orgaanilise ammoniaagi derivaadid (hea hoiatavate omadustega) nagu tootja poolt määratud
Formaldehüüd	Oliviroheline	Formaldehüüdi aasad
AX	Pruun	Orgaanilised aasad keemistemperatuuriga võrdne või vähem kui 65°C (hea hoiatus omadustega) nagu tootja poolt ette nähtud
Hg	Punane	Elavhõbeda aasad
P	Valge	Tahked ja mittereluvad vedelad aerosoolid

Gaasi-aurufiltri klassid

Gaasifiltri klass	NPF* 3M™ poolmask
1	50 (või 1000 ppm (0.1% vol) kumb on madalam)
2	50 (või 5000 ppm (0.5% vol) kumb on madalam)

Tolmufiltrid võib samuti klassifitseerida ühte kolmest klassist, olenevalt sellest, kui tõhusalt need suudavad sissehingatavast õhust saasteained eemaldada.

Tolmufiltri klass	NPF* 3M™ poolmask
P1	4<Local P1 APF poolmask, kui ei kasuta NPFi>
P2	12<Local P2 APF poolmask, kui ei kasuta NPFi>
P3	48<Local P3 APF poolmask, kui ei kasuta NPFi>

Nominaalne kaitsefaktor (NPF) - arv, mis on saadud kogu sisemise lekke maksimaalsest protsendist vastavalt lubatud Euroopa standarditele, mis on antud hingamisteede kaitsevahendite klassile. Mitmed rigid kasutavad määratud kaitsetegureid (APFe). Näiteks Saksamaal on APFde vähemik vastavalt toote tüübile ja kategooriale 30-400 ja Ühendkuningriigis 10-40. Tööandjad võivad vajadusel määrata väärtuse, mis on madalam kui NPF/APF. Selleks, et neid väärtusi töökohas määrata, vaadake standardit EN 529:2005 ja nälklike töökoha ohutusjuhiseid. Lisainformatsiooniks võtke ühendust 3M-iga.

3M™ D8000 seeria filtrid

Filtri tüüp	Klassifikatsioon	Saasteaine tüüp
3M D8051	A1	Orgaanilised aasad keemistemperatuuriga > 65°C (hea hoiatus omadustega) nagu tootja poolt ette nähtud
3M D8055	A2	Orgaanilised aasad keemistemperatuuriga > 65°C (hea hoiatus omadustega) nagu tootja poolt ette nähtud
3M D8059	ABEK1	Orgaaniliste aasad kombinatsioon (keemispunkt > 65 °C (hea hoiatuslike omadustega) vastavalt tootja andmetele), anorgaanilised ja happelised gaasid ning ammoniaak
3M D8094	ABEK1P3 R	Orgaaniliste aasad kombinatsioon (keemispunkt > 65 °C (hea hoiatuslike omadustega) vastavalt tootja andmetele), anorgaanilised ja happelised gaasid, ammoniaak ja mikroosakesed
3M D8095	A2P3 R	Orgaanilised aasad keemistemperatuuriga > 65°C (hea hoiatus omadustega) nagu tootja poolt ette nähtud ja tahkete osakeste

TUNNUSTUSED

Atiud toodelele on andiud t ubikinnituse ja nende ig-aastast audiiti teostab kas: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Madalmaad, teavitatud asutuse nr 2797 j lvi BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Uhendkuningriik, teavitatud asutuse nr 0086: Need tooted vastavad Euroopa m arusele (EL) 2016/425 ja kehtivale kohalikele seadusandlusele. Kehtiv Euroopa/kohalike seadusandlust ja teavitatud asust n eb vastlausedeklaratsioonidest ja -tunnistustest aadressil www.3m.com/Respiratory/certs.

LV

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

L dzud izlasiet šos 3MTM sejas aizsardzības lidz ku lietošanas instrukcijas norādījumus, kur jūs atradīsiet vairāk informāciju par:

- Apstiprinātas aizsargmasku un filtru kombinācijas
- Piedenumiem
- Rezerves daļām

SISTĒMAS APRAKSTS

Šie produkti atbilst EN 14387:2004 + A1:2008 - Gāzu filtrs(i) un kombinētais(e) filtrs(i) - prasībām un tos ir j zmano kombinācijā ar apstiprinātām 3M™ Secure Click™ mask m, lai izveidotu filtr jošu ierici elpošanas ceļ  aizsardzībai.

Aizsargmaskas/filtra kombinācija ir izstrādāta, lai likvidētu potenciāli bīstamās gāzes, tvaikus un daļiņas no atmosfēras. Filtru izplides dati sīkāk aprakstīti tehniskajā specifikacij .

Īpaša uzmanība jāpiev rs brīdinājumiem, kur tie ir norādīti.

▲ BRĪDINĀJUMI UN IEROBEŽOJUMI

- Ir būtiski izvēlēties piemērotu produktu, veikt apmācību, pareizi lietot un veikt atbilstošu tehnisko apkopi, lai palīdzētu aizsargāt lietotāju no noteiktiem gaisa piesārņojumiem. Neievērojot visas šo elpošanas aizsardzības produktu instrukcijas un/vai nokoopl t  izstrādājuma neizmantošana vis piesārņojuma iedarbības laika periodā var nelabvēlīgi ietekmēt lietotāja veselību, radīt nopietnas vai dzīvībai bīstamas slimības vai ilgstošu darbu nespēju.

• Vienmēr pārlicinieties, ka aizsargmaskas/filtra kombinācijas ir:

- Piemērots darbam;
- Pareizi uzlikts;
- Lietots visu laiku atrodoties bīstamajā vidē;
- Nomair ts pret jaunu, ja radīsies bojājumi.

Par produktu piem roftību un pielietojumu skatīt vietējos noteikumus un visu pieejamo informāciju. Informācijas kontakt tieties ar darba aizsardzības speciālistu/3M p rst vī (3M Latvija, tālr.: +371 67066120).

Lietot šo respiratora sistēmu stingri saskaņā ar visām instrukcijām:

- kuras iekļautas šajā buklet .
- kuras iekļautas citu sistēmas komponentu komplektācijā.
- Nem rciet filtrus šķidrumā.
- Neizmantojiet atmosfēras, kur skābekļa daudzums ir mazāks par 19.5% (3M definīcija: atsevišķas valsts var noteikt sev piemērotus ierobežojumus skābekļa deficīta noteikšanai. Jautājiet pēc padoma, ja rodas šaubas).

• Neizmantojiet šos produktus skābekļa vai p rsatīn ta skābekļa atmosfērās.

• Neļietojiet kaļķīgas vielas koncentrācijā, kas ir nezināma vai tieši apdraud dzīvību vai veselību, kā arī kaļķīgas vielas koncentrācijā, kas, reaģējot ar ķīmiskiem filtriem, rada lielu karstumu.

• BRĪDINĀJUMS: Darbs ar atk tu uguni vai šķidrum metāla piltn m var izraisīt nopietnu filtra aizdegšanās risku.

• Ja nepieciešams respiratoru lietot sprādzienbīstamā vidē, sazinieties ar 3M.

• Neļietojiet koncentrācijas virs norādītajām tehniskajā specifikacij .

• Nekavējoties dodieties prom no piesārņotās zonas, ja:

- a) Kādā no sistēmas daļām rodas bojājumi.
- b) Gaisa pl suma uz sejas daļā samazinās vai apstājās.
- c) K st apgr tin si elpot.
- d) R das reibonis vai nespēks.

e) Var sajūst piesārņojuma smaržu vai garšu vai notiek kairinājums.

• Nekad neizcauciet, nepārveidojiet vai nelobojiet šo ierici.

• Produkts nesastāv no dabīg j  l teksa.

IEV ROJĪET Saglabājiet visas instrukcijas tālākām atsaucēm.

SAGATAVOSANA LIETOŠANAI

Izmēriet filtru no ārējā iepakojuma. BRĪDINĀJUMS: Uzmanieties lietotot filtrus izņemtu no atvērtiem iepakojumiem, jo tiem var būt samazināts lietošanas laiks vai tie var būt izlietoti.

Pārbaudiet vai filtrs ir atbilstoši pielietojumam - pārbaudiet krāsas kodu, burtu kodu un klasi. Pirms s k tnēj s lietošanas, vienmēr pārbaudiet vai produktam nav beidzies norādītais glabāšanas laiks. Pārbaudiet katru k trnidz , ja ir jebkādi redzami bojājumi.

Pārlicinieties, ka plastmasas k trnidz s savienotājs nav bojāts.

Neizmantojiet bojātu k trnidz .

MONT ZAS INSTRUKCIJA

1. Piel gjojiet un saskaņojiet k trnidz  vai filtra ligzdas daļā ar sejasdaļ s ligzdu (1.figūra)

2. Gr ndiet filtru savienotājā līdz dzirdat klikšķi un zilā filtra poga nor k atpakaļ tās s k tnēj j  pozīcijā. (2.figūra). Ja k trnidz  nenoklikšķina vietā kur  tiek ievielots, iespējams iemesls ir nepareizs ievielšanas l nks. Neaudz paceliet k trnidz , kamēr k trnidz s notiksējas (Att. 3).

3. Atkārtojiet ar otro filtru.

4. Lai noņemtu kasetni, nospiediet zilo kasetni / filtra atbrīvošanas pogu un vienlaikus izveliet uz kasetnes ārpusi (Att. 4).

Ja izmantojat D805X/D807X ar aizvietojamo D7900 filtru, l dzud apskatiet lietotāja informāciju, kas attiecas uz D7900 filtru mont zas informāciju.

Nomainiet k trnidz  saskaņā ieviesto maiņas grafiku vai agrāk, ja tiek konstatēta smaka, garša vai kairinājums no piesārņotājiem. Filtru kalpošanas ilgums būs atkarīgs no tā valk t j  aktivitātes (elpošanas ātrums); konkrētā tipa, indigo vielu izvaiķošanas un koncentrācijas, un vides apstākļiem, piemēram, mitruma un temperatūras.

TĪRĪŠANAS INSTRUKCIJAS

Tīrīt ar 3M™105 drāniņu.

Uzglabāšana un transportēšana

Produkts iepakojumā jāuzglabā sausā un t r  vietā, kas nav tiešos saules staros, n v kāda karstuma avota, benzina un šķidrin t ju tvaiku tuvumā. Oriģinālais iepakojums ir piemērots produkta transportēšanai p  Europas Savienību. Uzglabāšanas nosacījumi uz

Iepakojuma attiec uz gada vidējo temperatūru un relatīvu mitruma rādītājiem.

✓ apzīmē pieļaujamos glabāšanas apstākļus. X apzīmē nepieļaujamos glabāšanas apstākļus. Skatīt 5.attēlu. Neuzglabāšana ražotāja norādītos apstākļos var ietekmēt derīguma ilgumu.

Uzglabājot norādītajos apstākļos, uzglabāšanas laiks ir 5 gadi no ražošanas datuma.

Neizmantojiet izstrādājumu pēc tā derīguma termiņa.

R = atkārtoti lietojams

NR = vienreizējai lietošanai (tikai vienu darba maiņai)

- ↓ Glabāšanas termiņa beigas. Datuma formāts — mm/gggg
- Uzglabāšanas laiks (zīlietot līdz) datums ir marķēts uz produkta un iepakojuma.

④ Vienreizējai lietošanai

Ⓜ Maksimālais lietošanas laiks 50 stundas

🏠 Ražotāja nosaukums un adrese

📄 Likvidējiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem

🚫 Iepakojums nav paredzēts kontaktam ar pārtikas produktiem.

TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

3M gāzes/tvaiku filtru galvenokārt aizsargā pret vienkāršiem vai dažādiem piesārņojuma veidiem un pret daļiņām, kombinējot ar daļiņu filtru. 3M filtru kombinācija aizsargā pret vienu vai vairākiem gāzu/tvaiku tipu(iem) un daļiņām.

Filtra veidi	Krāsas kods	Piesārņojuma veids
A	Brūns	Organiski tvaiki ar vārīšanās temperatūru >65o C (ar labām brīdināšanas īpašībām), kā norādījis ražotājs.
B	Pelēks	Neorganiskās gāzes un tvaiki (ar labām brīdināšanas īpašībām), kā norādījis ražotājs.
E	Dzeltenš	Skābju gāzes (ar labām brīdināšanas īpašībām), kā norādījis ražotājs.
K	Zaļš	Amonjaks un organiskā amonjaka atvasinājumi (ar labām brīdināšanas īpašībām), kā norādījis ražotājs.
Formaldehīds	Olivu zaļš	Formaldehīda tvaiki
AX	Brūns	Organiski tvaiki ar vārīšanās temperatūru, kas vienāda vai mazāka par 65o C (ar labām brīdināšanas īpašībām), kā norādījis ražotājs.
Hg	Sarkans	Dzīvudraba tvaiki
P	Balts	Cietas daļiņas un neaistoši šķīdri aerosoli

Gāzes/tvaiku filtru klases

Gāzu filtru klase	NPF® 3M™ pusemaska
1	50 (vai 1000 ppm (0,1% tilp.) atkarībā no tā, kurš no rādītājiem ir mazāks)
2	50 (vai 5000 ppm (0,5% tilp.) atkarībā no tā, kurš no rādītājiem ir mazāks)

Daļiņu filtrus var iedalīt trijās klasēs atkarībā no ieeļotai gaisa piesārņojuma novēršanas efektivitātes.

Daļiņu filtru klase	NPF® 3M™ pusemaska
P1	4 <Lokāla P1 APF pusemaska, ja netiek izmantota NPF>
P2	12 <Lokāla P2 APF pusemaska, ja netiek izmantota NPF>
P3	48 <Lokāla P3 APF pusemaska, ja netiek izmantota NPF>

Nominālais aizsardzības faktors (NAF) – skaitlis, kas iegūts no maksimālā iekšējās nopūdes procenta, kas atļauts attiecīgos Eiropas standartos norādītās eļpošanas aizsardzības ierīču klasē. Daudzās valstīs tiek izmantoti piešķirte aizsardzības faktori (Assigned Protection Factor — APF). Piemērs. Vācijas APF diapazons ir no 30 līdz 400, un Apvienotās Karalistes APF diapazons ir no 10 līdz 40 atkarībā no produkta veida un klasifikācijas. Ja uzskatāms par atbilstošu, darbinieki var izmantot vērtību, kas ir zemāka par NPF/APF. Informāciju par šo skaitļu lietošanu darbvietā, lūdz, skatiet dokumentā EN 529:2005 un valsts darbvietu aizsardzības norādījumus. Ja nepieciešama papildu informācija, lūdz, sazinieties ar 3M.

3M™ D8000. sērijas filtri

Filtra veidi	Klasifikācija	Piesārņojuma veids
3M D8051	A1	Organiski tvaiki ar vārīšanās temperatūru >65o C (ar labām brīdināšanas īpašībām), kā norādījis ražotājs.
3M D8055	A2	Organiski tvaiki ar vārīšanās temperatūru >65o C (ar labām brīdināšanas īpašībām), kā norādījis ražotājs.
3M D8059	ABEK1	Organisko tvaiku kombinācija (b.pt > 65 C (ar labām brīdinājuma īpašībām), kā norādījis ražotājs), neorganiskās un skābās gāzes un amonjaks

3M™ D8000. sērijas filtri

Filtra veids	Klasifikācija	Piesārņojuma veids
3M D8094	ABEK1P3 R	Organisko tvaiku kombinācija (b.pt > 65 °C (ar labām brīdinājuma īpašībām), kā norādīts ražotājs), neorganiskās un skābās gāzes, amonjaks un daļiņas
3M D8095	A2P3 R	Organisku tvaiku ar vārīšanās temperatūru >650 °C (ar labām brīdināšanas īpašībām), kā norādīts ražotājs un daļiņas.

APSTIPRINĀJUMI

Sie produkti ir ikgadēji apstiprināti un pārbaudīti: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No.2797 un / vai BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. Sie produkti atbilst ES Regulas (ES) 2016/425 noteikumiem un piemērojamiem vietējiem tiesību aktiem Piemērojams Eiropas / vietējos tiesību aktus un pilnvaroto iestādi var noteikt, pārskatot atbilstības sertifikātu (-us) un deklarāciju (-as) vietnē www.3m.com/Respiratory/certs

LT

NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS

Naudojums perskaityti šias instrukcijas kartu su 3M™ apsauginės kaukės naudotojo instrukcijomis, kuriose rasite informaciją dėl:

- Patvirtintų apsauginių kaukių ir filtrų kombinacijų
- Papildomų dalių
- Atsarginių dalių

SISTĒMAS APRAŠYMAS

Sie gaminiai atitinka EN 14387: 2004 + A1: 2008 dujų filtra (-u) ir kombinuoto (-u) filtra (-u) reikalavimus ir turėtų būti naudojami kartu su patvirtinotiem 3M™ Secure Click™ kaukėmis, siekiant suformuoti kvēpavimo taku apsaugos filtra.

Apsauginēs kaukēs/filtru kombinācija yra sukurta sustabdyti potencialiai pavojingas dujas, garus ir daleles, esančias supančioje aplinkoje. Filtra techniniai duomenys yra pateikti **Techninės specifikacijos**.

Ypatings dėmesys turi būti atkreiptas į įspėjimus apie pavojus.

⚠️ IŠPĒJĪMAI IR APRIBOJĪMAI

• Tinkamas pasirinkimas, apmokymas, naudojimas ir atitinkama priežiūra yra labai svarbūs veiksniai, siekiant, kad produktas apsaugotų naudotoją nuo tam tikrų ore esančių teršalų. Jeigu nesilaikoma visų šių kvēpavimo taku apsaugos priemonių naudojimo instrukcijų ir / arba jeigu priemonēs naudojamos netinkamai buvimo užeiktoje vietoje metu, tai gali nepalankiai paveikti naudotojo sveikata, sąlygoti rimtā ar gyvybei pavojingā ligā arba uolatinę negalā.

- Visada patikrinkite, kad apsauginēs kaukēs/filtru kombinācija yra: - Tinkamas Jūsū atliekamam darbu;

- Taisyklingsi uždētas;

- Dēvims visa darbo kenksmingoje aplinkoje laikā;
- Laiku pakeičiams nauju.

Vadovaukēties vietnēsims taisyklēims ir remkēties visa pateikta informācija, norēdami suzinoti apie tinkamumā ir tinkamā naudojimā. Dēl papildomas informācijas kreipkēties ī saugos specialistā ar 3M atstovā (žr. Kontaktinē informācija). Šiā respiratorinē sistēmā naudokēite greitāli lākdamiesi visu instrukcijū;

- nurodyti šiame buklete;
- paleikiamų su kitomis sistemos dalimis.
- Nemerkite filtrų į skytį.
- Nenaudokite, jeigu ore yra mažiau nei 19,5 % deguonies (3M apibrēžts. Skirtingos šalyg gali taikyti skirtingas deguonies trūkumo ribines vertes. Jei abejojate, pastarūkite su atitinkamomis īstaigomis ir institucijomis.)
- Nenaudokite šiū produktū deguonies aplinkoje arba aplinkoje, prisotintoje deguonies.
- Nenaudokite kvēpavimo taku apsaugai, jeigu nežnute, kokiomis medžiagomis užeirstas oras arba jeigu nežnoma taršos koncentracija, jeigu aplinka klasifikuota kaip kelianti tiesiogini pavojū gyvybei ar sveikatai (immediately dangerous to life or health – IDHL). Nenaudokite apsaugai nuo teršalū, kurie reakcijos su cheminiais filtrais metu sukelia didelē karštį.
- JSPEJIMAS: Darbas su atvira liepsna ar skytostomis metalo dalelēmims gali sukelti rizikā, nes filtri yra degūs.
- Prieš naudodami sprogioje aplinkoje, susisūkite su 3M atstovu.
- Nenaudokite didesnēs koncentracijose nei nurodyta **techninės specifikacijose**.

• Nedeisiant išeikite iš užeirstos vietos, jeigu:

- a) Pažeidžiama bet kuri sistemos dalis;
 - b) Sumažėja arba visiškai nutrūksta oro tiekimas į veido kaukę;
 - c) Apsunksta kvēpavimas arba padidėja pasipiršinimas kvēpavimui;
 - d) pajuntate svaigūli ar kitokį negalavimą;
 - e) Užuodiate arba pajuntate teršalus ar atsiranda sudirginimas.
- Niekada nebandykite kaip nors perdirbti, modifikuoti ar taisyti šios apsaugos priemonēs.
 - Šiuose produktuose nėra daliū, pagamintū iš natūralios latekso gumos.

PĀSTABA Išsaugokite visas naudojimo instrukcijas.

PARUOSIMAS NAUDOJIMUI

Išimkite filtra iš išorinės pakuotēs. **DEMESIO: Atsargiai naudokite anksčiau išpakuotus filtrus, kadangi jie gali būti mažiau veiksmingi arba jau buvē naudoti.**

Patikrinkite, ar filtras atitinka Jūsū reikalavimus - patikrinkite spalvini rādinii kodus bei klase. Prieš naudodami, visuomet išitinkite, kad dar nėra pasibaigęs galiojimo laikas. Apžiūrēkite, ar yra kokiū nors filtro pažeidimū, išitinkite, kad nepažeista plastikinē filtro jungtis. Nenaudokite pažeisti filtru.

SURINKIMO INSTRUKCIJOS

1. Sulyguokite filtro kraštū su kaukēs kraštū (žr.1 pav.).
2. Prieš prjungdami filtra, stumkite filtra į jungtį, kol išgirsite spragtelėjimą, o mėlynas filtro atlaisvinimo mygtukas pakils į pradinę vietā (žr.2 pav.). Jeigu kasētē neišjoka į jai skirtā vietā, greičiausiai ji buvo įstatyta netinkamu kampū. Sūiek tiek pakalkite kasētē, kol ji išjoks į jai skirtā vietā (3 pav.).

3. Pakartokite su antru filtru.

4 Norint išimti kasetę nuspauskite mėlynos spalvos kasetės / filtro išėmimo mygtuką ir tuo pat metu kasetę patraukite žemyn (4 pav.). Jei naudojate D805X/D807X su keičiamu D7900 priešfiltru, žr. naudojimo informaciją, pateiktą su D7900 filtrais.

Kasetė keičiama laikantis nustatyto keitimo grafiko arba anksčiau, jeigu pajusite nešvarumų keliama kvapą, skoną arba dirginimą. Filtru tarnavimo laikas priklauso nuo dėvinčiojo aktyvumo (kvėpavimo dažnio), specifinio teršalų tipo, lakumo ir koncentracijos bei darbo vietos sąlygų, tokių kaip drėgmė ir temperatūra.

VALYMO INSTRUKCIJOS

Valykite 3M™ 105 šluoste.

SANDĖLIAVIMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Sie produktai turėtų būti sandėliuojami supakuoti, sausoje, švarioje patalpoje, atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, aukštos temperatūros šaltinių, benzino ir tirpiklių garų. Originali pakuočių tinkama produkto transportavimui Europos Sąjungoje. Sandėliavimo sąlygos turi atitikti metinio temperatūros vidurkių ir santykinės drėgmės sąlygas, esančias ant pakuočių.

✓ Ypatingai atkreipti dėmesį į šiuos sandėliavimo sąlygas. X žymi netinkamas sandėliavimo sąlygas. Žr. 5 pav.

Sandėliuojant produktus kitaip nei nurodyta gamintojo, gali įtakoti filtru tarnavimo laiką.

Laikantis nurodytų sąlygų, numatomas produkto galiojimo terminas yra 5 metai nuo pagaminimo datos.

Nenaudokite gaminio pasibaigus galiojimo terminui.

R = Daugkartinio naudojimo

NR = Vienkartinio naudojimo (skirtas naudoti vieną pavaišą)

↓ Galiojimo laiko pabaiga. Datos formatas – mėnuo / metai
Kiekvienas produktas ir pakuočių yra pažymėti "Panaudoti iki" data.

☉ Tik vienkartiniam naudojimui

☉ Maksimalus naudojimo laikas 50 valandų

🏠 Gamintojo pavadinimas ir adresas

📄 Salinkite laikydami vietinių nuostatų.

🗑️ Pakuotė pėsčikta liestis su maistu.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

3M dujų/garų filtrai paprastai apsaugo nuo vieno arba kelių tipų teršalų ir nuo dalelių, kai yra naudojami kartu su filtru nuo dalelių. 3M kombinuoti filtrai paprastai apsaugo nuo vieno ar kelių dujų/garų tipų ir nuo dalelių.

Filtro tipas	Spalvinis kodas	Teršalų tipas
A	Ruda	Organiniai garai, kurių virimo taškas yra >65°C (su geromis spėjamosiomis savybėmis) taip, kaip nurodyta gamintojo
B	Pilka	Neorganinės dujos ir garai (turintys geras spėjamasias savybes), kaip nurodyta gamintojo
E	Geltona	Rūgšties dujos (turinčios geras spėjamasias savybes), kaip nurodyta gamintojo

K	Žalia	Amoniakas ir organiniai amoniako junginiai (turintys geras spėjamasias savybes), kaip nurodyta gamintojo
Formaldehidai	Tamsiai žalia	Formaldehido garai
AX	Ruda	Organiniai garai, kurių virimo taškas yra lygus ar žemesnis nei 65° (su geromis spėjamosiomis savybėmis) taip, kaip nurodyta gamintojo
Hg	Raudona	Gyvsidabrio garai
P	Balta	Kietųjų ir nelakujamųjų dujų dalelių aerozoliai

Dujų/garų filtro klasės

Dujų filtro klasė	NPF™ 3M™ pusę veido dengianti kaukė
1	50 (arba 1000 ppm (0,1% vol) ar kuris yra žemesnis)
2	50 (arba 5000 ppm (0,5% vol) ar kuris yra žemesnis)

Dalelių filtrai taip pat gali būti klasifikuojami į vieną iš trijų klasių, atsižvelgiant į gebėjimą pašalinti teršalus iš kvėpavimo oro.

Dalelių filtro klasė	NPF™ 3M™ pusę veido dengianti kaukė
P1	4 <Vietinė P1 APF puskaukė, nenaudojant NPF>
P2	12 <Vietinė P2 APF puskaukė, nenaudojant NPF>
P3	48 <Vietinė P3 APF puskaukė, nenaudojant NPF>

Nominalus apsaugos lygis (NAL) – tai skaičius, gaunamas iš maksimaliai praleidžiamos į vidų teršalų dalies pagal nustatytus Europinius Standartus duotai kvėpavimo apsaugos klasei. Daugelyje šalių taikomas Assigned Protection Factors (APFs) (Priskirti apsaugos faktoriai) klasifikavimas. Pavyzdžiui: Vokietijos APFs spektras nuo 30 iki 400 ir JK APFs spektras nuo 10 iki 40, priklausomai nuo produkto tipo ir klasifikacijos. Darbdaviai gali taikyti žemesnę NPF/APF vertę, jeigu mano, kad tai yra galima. Šių skaičių naudojimui darbo vietoje prašome vadovautis standartu EN 529:2005 reikalavimais ir vietiniais darbo vietos apsaugos standartais. Daugiau informacijos jums suteiks įmonė 3M.

3M™ D8000 Serijos Filtrai

Filtro tipas	Klasifikacija	Teršalų tipas
3M D8051	A1	Organiniai garai, kurių virimo taškas yra >65°C (su geromis spėjamosiomis savybėmis) taip, kaip nurodyta gamintojo
3M D8055	A2	Organiniai garai, kurių virimo taškas yra >65°C (su geromis spėjamosiomis savybėmis) taip, kaip nurodyta gamintojo

Filtro tipas	Klasifikacija	Tēršalų tipas
3M D8059	ABEK1	Organinių garų mišiniai (virimo taškas >65°C (su geromis įspėjimo savybėmis), kaip nurodyta gamintojo), neorganiniai ir rūgščių garai bei amoniakas
3M D8094	ABEK1P3 R	Organinių garų mišiniai (virimo taškas >65°C (su geromis įspėjimais savybėmis), kaip nurodyta gamintojo), neorganiniai ir rūgščių garai, amoniakas ir kietosios dalelės
3M D8095	A2P3 R	Organiniai garai, kurių virimo taškas yra >65°C (su geromis įspėjimais savybėmis), kaip nurodyta gamintojo, bei dalelės

PATVIRTINIMAI

Sie produktai yra kasmet patvirtinti ir patikrinti audito: BSI Group, Olandija B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdamas, Olandija, notifikuota įstaiga No. 2797 ir / arba BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, notifikuota įstaiga No. 0086 Sie produktai atitinka Europos Sąjūdžio (ES) 2016/425 reikalavimus ir taikomos vietinius įstatymus. Europos Sąjungos/vietiniai taikomi įstatymai ir notifikuota įstaiga gali būti nustatyta peržiūrinant sertifikatus ir atitikties deklaracijas svetainėje: www.3m.com/Respiratory/certs.



INSTRUKCIJOS DE UTILIZARE

Va rugam atlikti instrukcijas prieš naudodami šiuos maskus:

• Conform combinatilor de filtre si masca

- Accesorii
- Piese de schimb

DESCRIEREA SISTEMULUI

Aceste produse îndeplinesc cerințele EN 14387:2004 + A1:2008

Filtre de gaze si Filtre combinate si ar trebui utilizate impreuna cu o masca autorizata 3M™ Secure Click™ pentru a forma un aparat de filtrare pentru protectia respiratiei.

Masca/filtrul combinat este proiectat sa elimine gazele noxive potentiale, vapori si particulele din atmosfera inconjuratoare.

Detaliile de performanta a filtrelor sunt date in **Specificatiile Tehnice**.

O atentie deosebita trebuie acordata semnelor de avertizare, acolo unde acestea sunt prezente.

⚠️ ATENTIONARI SI RESTRICTII

- Selectarea mastii adecvate, instruirea utilizatorului si intretinerea corespunzatoare a mastii sunt esentiale pentru ca produsul sa contribuie la protejarea utilizatorului impotriva contaminantilor aeropurtati. Nerespectarea instructiunilor referitoare la aceste produse de protectie respiratorie si/sau

utilizarea necorespunzatoare a produsului complet, pe parcursul perioadelor întregi de expunere, poate afecta negativ sanatatea utilizatorului, conducand la boli severe sau incurabile, sau la invaliditate permanenta.

• Intodeauna asigurati-va ca masca/filtrul combinat este:

- Corespunzator pentru aplicatie;
- Fixat corect;
- Utilizat pe toata perioada expunerii;
- Inlocuit atunci cand este necesar.

Pentru ca aceste produse sa fie adecvate si utilizate corect, urmati reglementarile locale si consultati toate informatiile furnizate. Pentru mai multe informatii, contactati un specialist SSM reprezentant local 3M Romania, Str. Menuteului 12, Bucuresti, 021-202.8000, www.SigurantaPersonala.ro.

Folosirea sistemului respirator se va face respectand strict toate aceste instructiuni:

- continute in acest manual
- referitoare la alte componente ale sistemului
- Nu scufundati filtrele in lichid.
- Nu folositi in atmosfere in care continutul de oxigen este mai mic de 19,5%. (Definite 3M. Fiecare tara poate avea propriile limite privind continutul minim de oxigen. In caz de dubii, cereți mai multe informatii.)
- Nu folositi acest echipament in atmosfera cu oxigen sau imbogatita cu oxigen.
- Nu folositi pentru protectie respiratorie impotriva contaminantilor din atmosfera care au slabe proprietati de avertizare (miros), a caror concentratie este necunoscuta, care sunt imediat periculoase pentru viața si sanatate sau impotriva contaminantilor care genereaza temperaturi mari in contact cu filtrele chimice.
- ATENTIE: Lucrand cu foc deschis sau picături de metal lichid pot cauza un risc grav ca urmare a arderea filtrului.
- In cazul in care intentionati sa folositi produsul in atmosfera cu pericol de explozie, contactati 3M.
- Este interzisa utilizarea in medii care depasesc concentratiile specificate in **Specificatiile Tehnice**.
- Parasiti imediat zona contaminata daca:
 - a) Orice parte a sistemului este deteriorata.
 - b) Debitul de aer catre masca se micsoareaza sau se opreste.
 - c) Respiratia devine dificila sau creste rezistenta la respiratie.
 - d) Intervin stari de ametelala sau alte neplaceri.
 - e) Se simte mirosul sau gustul de contaminanti sau apar iritatii.
- Nu modificati si nu reparati acest echipament.

• Aceste echipamente nu contin componente fabricate din cauciuc natural.

NOTA Pastrati toate instructiunile de utilizare pentru consultare ulterioara.

PREGATIRE PENTRU UTILIZARE

Scoateți filtrul din ambalajul original ATENTIE: Trebuie acordata atentie atunci cand se utilizeaza filtre neambalate, deoarece acestea pot avea o durata de utilizare reduca sau ca acestea sa mai fi fost utilizate.

Verificati daca filtrele sunt adecvate pentru scop - verificati culoarea, codul literei si clasa. Inaintea de prima utilizare, verificati daca echipamentul se afla in perioada de valabilitate precizata (a se utiliza pana la data de). Verificat fiecare filtru pentru orice defectiune vizibila a filtrului. Asigurati-va ca nu este deteriorat conectorul cartusului de plastic. Nu utilizati filtrele deteriorate.

INSTRUCIUNI DE ASAMBLARE

1. Aliniați capatul cartusului sau filtrului cu portul de pe mască (Figura 1).
2. Împingeți filtrul în conector până când auziți un clic și butonul albastru de eliberare a filtrului se ridică înapoi în poziția inițială înainte de atasarea cartusului / filtrului (Figura 2). Dacă filtrul nu face "click" în poziție atunci când este introdus, poate fi din cauza unghiului de introducere. Ridicați ușor de cartus până când acestea se fixează în poziție (Fig.3).
3. Repetați și cu al doilea filtru.
4. Pentru a scoate cartusul apăsați butonul albastru de eliberare al cartusului/filtrului și trageți în afara. (Fig.4).
Dacă utilizați D805X / D807X cu un prefiltru D7900 înlocuit, va rugăm să consultați informațiile.

Înlocuiți cartusul în conformitate cu programul de schimb sau mai devreme, dacă se simte miros, gust sau iritație cauzată de contaminant. Durata de viață a filtrelor depinde de activitatea utilizatorului (rata de respirație), tipul specific, volatilitatea și concentrația contaminanților, condițiile de mediu, cum ar fi umiditatea și temperatura.

INSTRUCIUNI DE CURATARE

Curățați utilizând Servetele Igienice 3M™105

DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

Aceste produse trebuie depozitate în ambalajul original, în condiții curate și lipsite de umezeală, departe de lumina directă a soarelui, de surse de temperaturi înalte, carburanți și vapori de solventi. Ambalajul original este corespunzător pentru transportul produsului oriunde în Uniunea Europeană. Condițiile de depozitare de pe ambalaj se referă la valorile Temperaturii Medii Anuale și Umiditatea Relativă

√ indica condiții de depozitare acceptabile X indica condiții de depozitare inacceptabile A se vedează Fig. 5.
Depozitarea în alte condiții decât cele specificate de producător pot afecta termenul de valabilitate.

Atunci când este depozitat în mod corespunzător, durata de valabilitate a produsului este de 5 ani de la data fabricației. Nu folosiți produsul după ce perioada de valabilitate a expirat.

R = Reutilizabil

NR = De unică folosință (doar pentru un singur schimb de lucru)

- ⚠ Termenul de valabilitate. Formatul datei - //aaaa
- Data stărușului valabilității (de utilizare) este marcată pe produs și pe ambalaj.
- Ⓜ Numai de Unica Folosință
- Ⓜ Perioada Maximă de Utilizare este de 50 de ore.
- 🏠 Numele și adresa producătorului
- 📄 A se arunca, conform reglementărilor locale
- 🍴 Ambalajul nu este potrivit pentru contactul cu alimentele.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Filtrele 3M împotriva gazelor/vaporiilor protejează în general împotriva unuia sau mai multor tipuri de contaminanți, precum și împotriva particulelor aflate în suspensie în aer, atunci când sunt folosite împreună cu un filtru anti-particule. Filtrele combinate 3M oferă protecție împotriva gazelor/vaporiilor și particulelor.

Tipul de Filtru	Codul Culoilor	Tip Contaminant
A	Maro	Vapori organici cu punct de fierbere >65 °C (cu bune proprietăți de avertizare) așa cum sunt specificate de producător.
B	Gri	Gaze Anorganice și Vapori (cu bune proprietăți de avertizare), după cum este specificat de producător.
E	Galben	Gaze Acide (cu bune proprietăți de avertizare) așa cum este specificat de producător.
K	Verde	Amoniac și derivate din Amoniac Organic (cu bune proprietăți de avertizare) așa cum este specificat de producător.
Aldehida formica	Verde masinii	Vapori aldehida formica
AX	Maro	Vapori organici cu punct de fierbere egal sau mai puțin decât 65°C (cu bune proprietăți de avertizare) așa cum sunt specificate de producător.
Hg	Rosu	Vapori de mercur
P	Alb	Aerosoli solizi și lichizi non-volatili

Clasele de Filtre împotriva Gazelor/Vaporiilor

Clasa Filtrelor împotriva Gazelor	NPF 3M Semimască*
1	50 (sau 1000 ppm (0,1% vol)) oricare dintre acestea este mai mică)
2	50 (sau 5000 ppm (0,5% vol)) oricare dintre acestea este mai mică)

Filtrele împotriva particulelor pot fi, de asemenea, clasificate în una din trei categorii, în funcție de eficiența lor în eliminarea impurităților din aerul inspirat.

Clasa Filtrelor împotriva Particulelor	NPF 3M Semimască*
P1	4 <P1 APF Semi-mască dacă nu este utilizat NPF>
P2	12 (Factor de protecție P2 pentru semimască dacă nu este utilizat NPF)
P3	48 (Factor de protecție P3 pentru semimască dacă nu este utilizat NPF)

Factorul nominal de protecție (NPF) - un număr derivat din procentul maxim de numărul total de scurgere spre interior permis în standardele europene relevante pentru o anumită clasă de dispozitive de protecție respiratorie. Multe țări au adoptat Factorul de Protecție Prescrist (APF) Spre Exemplu: În Germania APF variază între 30 și 400 și în UK APF variază între 10 și 40 în funcție de produs și clasificare. Angajatorii pot aplica o valoare mai mică decât NPF/APF. Va rugăm să studiați EN 529:2005 și legislația națională în ceea ce privește protecția și aplicarea acestor factori de protecție la locul de muncă. Va rugăm să contactați 3M pentru detalii suplimentare.

Filtre 3M™ seria D8000

Tipul de Filtru	Clasificare	Tip Contaminant
3M D8051	A1	Vaporii organici cu punct de fierbere >65 °C (cu bune proprietăți de avertizare) așa cum sunt specificate de producător,
3M D8055	A2	Vaporii organici cu punct de fierbere >65 °C (cu bune proprietăți de avertizare) așa cum sunt specificate de producător,
3M D8059	ABEK1	Combinatie de vapori organici (punct de fierbere >65°C (cu bune proprietăți de avertizare) descrise de producător), anorganici, gaze acide și amoniac.
3M D8094	ABEK1P3 R	inatie de vapori organici (punct de fierbere >65°C (cu bune proprietăți de avertizare) descrise de producător), anorganici, gaze acide, amoniac și particule.
3M D8095	A2P3 R	Vaporii organici cu punct de fierbere >65°C (cu bune proprietăți de avertizare) așa cum sunt specificate de către producător

CERTIFICARI

Aceste produse sunt aprobate și audiate verificate de către: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Organism Notificat nr.2797 și/sau BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Organism Notificat nr. 0086. Aceste produse îndeplinesc standardele Uniunii Europene (UE) 2016/425 și cerințele legislației locale. Legislația locală/Europeană și Organismul Notificat pot fi identificate consultând Certificatele și Declarațiile de Conformitate, acesandwww.3m.com/Respiratory/certs.



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Прочитайте данную инструкцию, а также инструкцию по эксплуатации лицевой части 3M™, где вы найдете информацию по:

- Утвержденные сочетания лицевых частей и фильтров
- аксессуары
- запасные части

ОПИСАНИЕ СИСТЕМЫ

Данные изделия соответствуют требованиям стандарта EN 14387:2004 + A1:2008 Противогазовые и комбинированные фильтры, и должны применяться в сочетании с рекомендованными лицевыми частями 3M™ Secure Click™, образуя фильтрующее средство индивидуальной защиты органов дыхания (СИЗОД) с изолирующей лицевой частью. Комбинации лицевых частей/фильтров разработаны для удаления потенциально опасных газов, паров и аэрозолей из окружающей атмосферы. Подробные эксплуатационные данные фильтра представлены в **Технических характеристиках**.

Средство индивидуальной защиты органов дыхания. Средства индивидуальной защиты органов дыхания. Противогазовые фильтры 3M™ Secure Click™ серии D8000, модели: D8051 (класс защиты A1), D8055 (класс защиты A2), D8059 (класс защиты A1B1E1K1). Комбинированные фильтры 3M™ Secure Click™ серии D8000, модели: D8094 (класс защиты A1B1E1K1P3 R), D8095 (класс защиты A2P3 R).

В сочетании с соответствующей маской/полумаской данный фильтр образует фильтрующее СИЗОД с изолирующей лицевой частью.

Обратите особое внимание на предупреждения, выделенные данным знаком.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

• Правильный выбор модели, обучение и соответствующий уход являются обязательными условиями эффективной защиты пользователя от загрязняющих веществ в воздухе. Несоблюдение правил эксплуатации данных средств индивидуальной защиты органов дыхания и/или неправильное ношение изделия в течение всего времени нахождения в опасной среде могут стать причинами причинения вреда здоровью пользователя и привести к серьезным или опасным для жизни заболеваниям или к полной потере трудоспособности.

- Всегда убеждайтесь в том, что данное сочетание лицевой части и фильтра:
 - Подходит для данного вида работ;
 - Правильно надето;
 - Используется в течение всего времени нахождения в опасной среде;
 - Должно быть заменено в случае необходимости.
- Для правильного применения ознакомьтесь со всей информацией, входящей в комплект поставки, и соблюдайте местные нормативы. За дополнительной информацией

обращайтесь к инженеру по охране труда или в представительство 3М.

При использовании этого средства индивидуальной защиты органы дыхания строго соблюдайте все инструкции:

- содержащиеся в данном буклете;
- прилагаемые к другим компонентам системы.
- Не погружайте фильтры в жидкость.
- Не используйте в среде, концентрация кислорода в которой составляет менее 19,5%. (Данный уровень рекомендован компанией 3М. В каждой стране может быть установлен свой предельный уровень кислорода. При наличии сомнений обратитесь к специалисту).
- Запрещается использовать в атмосфере чистого кислорода или в атмосфере с повышенным содержанием кислорода.
- Не используйте данное СИЗОД для защиты от содержащихся в воздухе загрязняющих веществ/концентраций загрязняющих веществ, имеющих слабые сигнализационные свойства, при неизвестной концентрации загрязняющих веществ, если они представляют моментальную опасность для жизни и здоровья, если при взаимодействии их с химическими веществами, входящими в состав фильтра, выделяется большое количество теплоты.
- **ВНИМАНИЕ:** Работа с открытым пламенем или каплями расплавленного металла может нести серьезный риск из-за возможности воспламенения фильтра.
- При необходимости эксплуатации во взрывоопасной среде, обратитесь в 3М для получения дополнительной информации.
- Не используйте данное изделие при концентрациях, превышающих значения, определенные в **Технических характеристиках**.

• Следует немедленно покинуть загрязненную территорию в случае:

- a) Повреждения любого элемента системы.
 - b) Уменьшения или прекращения подачи воздуха в лицевую часть.
 - c) Возникновения затруднения дыхания или увеличения сопротивления дыханию.
 - d) Появления головокружения или другого недомогания.
 - e) Ощущения запаха или вкуса загрязняющих веществ или появления симптомов раздражения.
- Никогда не модифицируйте, не видоизменяйте и не ремонтируйте это изделие.
 - Данное изделие не содержит элементов, сделанных из натурального каучукового латекса.

ПРИМЕЧАНИЕ Сохраните все инструкции по эксплуатации для справочной информации.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Извлеките фильтр из упаковки. **ВНИМАНИЕ:** Особое внимание требуется при использовании ранее распакованных фильтров, так как возможно у них уменьшился срок службы или они уже были в эксплуатации.

Удостоверьтесь что фильтр соответствует типу и уровню загрязнения - проверьте цветовую и буквенную кодировку и класс защиты. Перед началом использования, всегда проверяйте, что срок годности изделия еще не истек (дата окончания срока годности). Проверяйте каждый картридж на любые видимые повреждения. Убедитесь в том, что

пластиковый соединитель картриджа не поврежден. Не используйте поврежденные картриджи.

ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ

1. Совместите соединительный разъем картриджа или фильтра с разъемом на лицевой части (рис. 1).
 2. Вставляйте фильтр в соединитель пока не услышите щелчок, а голубая кнопка фиксатора не встанет обратно на изначальную позицию, как до присоединения картриджа/фильтра (рис.2). Если картридж не защелкнулся, причиной может быть то, под каким углом вы его вставляете. Потяните картридж немного вверх, пока он не защелкнется на место (Рис.3).
 3. Присоедините второй фильтр тем же способом.
 4. Чтобы вынуть картридж, отожмите голубую кнопку снятия картриджа/фильтра и одновременно вытяните картридж (Рис.4)
- При использовании D805X/D807X с заменяемым префильтром D7900 прочитайте инструкции для пользователя, идущую вместе с префильтрами D7900.

Замените картридж в соответствии с установленным расписанием или ранее, если вы почувствовали запах, вкус или раздражение от загрязняющих веществ во вдыхаемом воздухе. Срок службы фильтров зависит от активности пользователя (частоты дыхания); особого типа, летучести или концентрации загрязняющих веществ; а также условий окружающей среды, таких как влажность и температура.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОЧИСТКЕ

Протрите чистойшей салфеткой 3М™ 105.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Данное изделие должно храниться в оригинальной упаковке в сухом и чистом месте, вдали от прямых солнечных лучей, высоких температур, паров нефтепродуктов и растворителей. Оригинальная упаковка соответствует требованиям, предъявляемым к транспортировке продукции в пределах Европейского союза и государств-членов Таможенного Союза. Условия хранения, значения температуры и относительной влажности, см. в упаковке.

✓ знак допустимых условий хранения. Х знак недопустимых условий хранения. См. Рис. 5.

Хранение в условиях, отличающихся от указанных производителем, может сократить срок службы изделия. При надлежащих условиях хранения, срок хранения составляет 5 лет с даты изготовления.

Не используйте данное изделие после окончания срока годности.

R = многоразовый

NR = немногоразовый (для использования в течение одной смены)

📅 Дата окончания срока годности. Формат даты - месяц(XX)/год(XXXX)

Дата окончания срока хранения указана на изделии и на упаковке в формате ГГТТ/ММ.

Ⓜ Для однократного использования

⌚ Максимальное время использования - 50 часов

🏠 Наименование и адрес изготовителя

✉ Наименование и адрес организации, уполномоченной на принятие претензий на территории Евросоюза (данная информация указана в маркировке непосредственно на изделии): 3M, Kowalska 143, 51-424 Wrocław, PL

♻️ Утилизируйте в соответствии с местными правилами. Утилизировать в соответствии с требованиями федерального закона РФ об отходах производства и потребления. Запрещается утилизировать совместно с бытовыми отходами.

☒ Упаковка не предназначена для контакта с пищевыми продуктами.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Обычно противогазовые фильтры 3M обеспечивают защиту от одного или нескольких типов вредных веществ и от аэрозолей при употреблении в сочетании с противоаэрозольными фильтрами. Сочетания фильтров 3M защищают от одного или разных типов газов/паров и против аэрозолей.

Марка фильтра	Цветовой код	Тип загрязнителя
A	Коричневый	Органические пары с температурой кипения >65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем
B	Серый	Неорганические газы и пары (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем
E	Желтый	Кислые газы (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем
K	Зеленый	Аммиак и его органические производные (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем
Формальдегид	Оливковый зеленый	Пары формальдегида
AX	Коричневый	Органические пары с температурой кипения равной или меньше 65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем
Hg	Красный	Пары ртути
P	Белый	Твердые и нелетучие жидкие аэрозоли

Классы противогазовых фильтров

Класс противогазового фильтра	Максимально допустимая концентрация при использовании с полумаской 3M™
1	50 (или 1000 ppm (0.1% об.)), в зависимости от того, что меньше)
2	50 (или 5000 ppm (0.5% об.)), в зависимости от того, что меньше)

В зависимости от эффективности фильтрации вдыхаемого воздуха противоаэрозольные фильтры подразделяются на три класса

Класс противоаэрозольного фильтра	Максимально допустимая концентрация при использовании с полумаской 3M™
P1	4 ПДК
P2	12 ПДК
P3	50 ПДК

Номинальный фактор защиты (NPF) - число, полученное из расчета максимального процента проникания вредного вещества, разрешенного соответствующими европейскими стандартами для данного класса средств индивидуальной защиты органов дыхания. Многие страны используют Присвоенные Факторы Защиты (APF) Например: Германские APF находятся в диапазоне от 30 до 400, а APF в Великобритании - в диапазоне от 10 до 40, в зависимости от типа продукта и классификации. Работники могут пользоваться значениями, которые ниже чем NPF/APF если считают это приемлемым. Пожалуйста обратитесь к EN 529:2005 и Национальным правилам по охране труда для применения этих значений на рабочем месте. Для получения дополнительной информации пожалуйста свяжитесь с 3M

Фильтры 3M™ серии D8000

Марка фильтра	Классификация	Тип загрязнителя
3M D8051	A1	Органические пары с температурой кипения >65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем
3M D8055	A2	Органические пары с температурой кипения >65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем
3M D8059	ABEK1	Сочетание органических паров (тем. кипения > 65°C (с хорошими сигнальными свойствами) согласно указаниям производителя), неорганические и кислые газы, аммиак

3M D8094 ABEK1P3 R

Сочетание органических паров (темп. кипения > 65°C (с хорошими сигнальными свойствами) согласно указаниям производителя), неорганические и кислые газы, аммиак и аэрозоли.

3M D8095 A2P3 R

Органические пары с температурой кипения >65°C (с хорошими сигнальными свойствами) как указано заводом изготовителем и аэрозоли

СЕРТИФИКАТЫ

Эти изделия имеют подтверждение типа и проходят ежегодный аудит в одном из нижеперечисленных органов: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands (Нидерланды), Notified Body No. 2797 / и / или BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK (Соединенное Королевство), Notified Body No. 0086. Данные изделия соответствуют требованиям Европейского Регламента (EU) 2016/425 и соответствующих локальных регламентов.

Применимые Европейские/местные регламенты и Уполномоченный Орган указаны в Сертификате(-ах) и Декларации(-ях) Соответствия на сайте www.3m.com/Respiratory/certs. Данный продукт прошел процедуру обязательного подтверждения соответствия требованиям технического регламента Таможенного союза ТР ТС 019/2011 "О безопасности средств индивидуальной защиты" и маркирован единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Евразийского экономического сообщества.

CE - общий знак обращения продуктов на территории Таможенного Союза. Наименование и юридический адрес изготовителя 3M Юнайтед Кингдом ПЛС, Каин Роуд, Бранкнелл, Беркшир, RG12 8HT, Соединенное Королевство (3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, United Kingdom).

Страна-изготовитель, страна происхождения: Канада. Наименование и юридический адрес изготовителя: 3M Юнайтед Кингдом ПЛС, Каин Роуд, Бранкнелл, Беркшир, RG12 8HT, Соединенное Королевство (3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, United Kingdom).

Гарантия производителя: при использовании по назначению и в соответствии с инструкцией, изделие обеспечивает защитные характеристики указанные в маркировке.

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Будь ласка, прочитайте цю інструкцію в поєднанні з інструкцією користувача до 3M™ Лицьового щитка, де ви знайдете інформацію про:

- Рекомендовані комбінації лицьових щитків та фільтрів

- Додаткові аксесуари
- Запасні частини

ОПИС СИСТЕМИ

Ці вироби відповідають вимогам EN 14387: 2004 + A1: 2008 Газовий фільтр (и) та комбінований фільтр (и) повинні використовуватися в поєднанні з затвердженими 3M™ Secure Click™ масками для формування фільтруючого пристрою для захисту органів дихання.

Ці комбінації Лицьових щитків / фільтрів розроблені для захисту від шкідливих газів, парів та аерозольних часток, які можуть бути в навколишньому середовищі. Характеристики фільтрів наведені в розділі Технічні характеристики.

Зверніть особливу увагу на попередження, що відмічені знаками оклику.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ОБМЕЖЕННЯ

- Щоб забезпечити захист користувача від певних аерозольних забруднювачів повітря, необхідно впевнитися, що правильно вибрано засіб захисту, користувач проішов відповідне навчання, використовує та обслуговує засіб захисту як належне. Недотримання усїх інструкцій під час використання цього виробу та/або невикористання респіраторного захисту протягом усього часу знаходження в небезпечних умовах може несприятливо вплинути на здоров'я робітника та призвести до серйозних захворювань або постійної непрацездатності.

- Завжди переконайтеся, що поєднання лицьового щитка / фільтра є:

- Придатний для даного виду робіт;
 - Використовується згідно наведених інструкцій;
 - Використовується протягом усього часу знаходження у небезпечній зоні;
 - Своєчасно замінюється у випадку необхідності.
- Для доцільного та відповідного використання дотримуйтеся локальних вимог та усїєї супровідної інформації. Для детальної інформації звертайтеся до спеціаліста з охорони праці або представника 3M.

Використовуйте цю систему респіраторного захисту виключно в відповідності з усїма інструкціями, наведеними:

- у цій Інструкції з експлуатації,
- в інструкціях, що супроводжують інші компоненти респіраторної системи.
- Не занурюйте фільтри у воду.
- Не використовувати при концентрації кисню в повітрі менше 19,5% (рекомендація 3M; нормативні документи різних країн можуть встановлювати свої вимоги щодо допустимого рівня кисню у повітрі; якщо у вас виникають сумніви, звертайтеся за інформацією до уповноважених організації).
- Не використовуйте у атмосфері з підвищеною концентрацією кисню у повітрі.
- Не використовувати для респіраторного захисту від невідомих атмосферних забруднювачів, якщо концентрація забруднення повітря невідома або є миттєво небезпечна для життя та здоров'я. Не використовувати для захисту від атмосферних забруднювачів, які генерують високу температуру під час реакції з активованим вугіллям.
- УВАГА: Робота з відкритим вогнем або краплі рідкого металу

можуть викликати серйозний ризик займання фільтрів.

- Перед використанням цього виробу у вибухонебезпечній атмосфері зверніться до технічного представника Відділу матеріалів та засобів безпеки праці місцевого офісу компанії 3M.
- Не використовуйте при концентрації забруднюючих речовин у повітрі вищих за концентрації, вказані в розділі **Технічні характеристики**.

• Терміново залиште забруднену зону, якщо:

- a) Пошкоджена будь-яка частина системи.
 - b) Потік повітря у пивмаку уповільнюється або зупиняється.
 - c) Стас важко дихати.
 - d) З'явилось запаморочення або інше нездужання.
 - e) Відчувається запах або смак забруднювачів повітря, або з'являється інше подразнення.
- Ніколи не відозмінюйте, не переробляйте та не ремонтуйте цей виріб.
 - Ці вироби не містять компонентів, вироблених з натурального каучукового латексу.

ПРИМІТКА. Збережіть усі інструкції з експлуатації задля можливості подальшого звертання до них.

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

Вимийте фільтруючий елемент з упаковки. **УВАГА!** Необхідно приділяти особливу увагу вже розпакованим фільтрам – вони могли втратити частину своєї смістості або вже використовувались.

Впевніться, що вибраний фільтруючий елемент відповідає умовам використання – перевірте тип та клас захисту. Перед початком використання впевніться, що не закінчився термін придатності виробу (кінцевий термін використання). Перевірте кожен картридж на будь-які видимі пошкодження картриджу. Переконайтеся, що пластиновий конектор картриджа не зламаний. Не використовуйте іпозахисні картриджі.

ВСТАНОВЛЕННЯ ФІЛЬТРУЮЧИХ ЕЛЕМЕНТІВ

1. Вирівнювання кінця порту картриджа або фільтра з портом на лицьовій частині (Малюнок 1).
2. Встановіть фільтр в роз'єм, поки він не клацне, і синя кнопка зняття фільтра не підніметься назад у вихідне положення до прикріплення картриджа / фільтра (малюнок 2). Якщо картридж не "клацнув" на місці, коли він вставлений, можливо, це пов'язано з кутом вставки. Трохи підніміть картридж, поки картридж не клацне на місці (мал. 3).
3. Повторіть з другим фільтром.
4. Щоб зняти картридж, натискайте сино кнопку звільнення картриджа / фільтра та одночасно витягніть його назовні (мал. 4).

При використанні D805X / D807X з змінами D7900 передфільтр, зверніться до користувальницької інформації з комплекта поставки D7900 фільтрів для інформації щодо збірки.

Змініть картридж відповідно до встановленого графіка зміни або раніше, якщо виявлено запах, смак або подразнення від забруднюючих речовин. Термін служби фільтрів залежить від активності носія (частота дихання), конкретного типу, летючості і концентрації забруднюючих речовин та умов навколишнього середовища, таких як вологість і температура.

ІНСТРУКЦІЇ З ОЧИСТКИ

Протирь п'єнічною серветкою 3M™105

ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ

Обладнання повинно зберігатись в оригінальній упаковці в сухому та чистому місці. Не можна зберігати обладнання під прямим сонячним промінням, біля джерел високої температури, бензину та органічних розчинників. Для транспортування виробу використовуйте оригінальну упаковку. Умови зберігання, що вказуються на упаковці, відносяться до середніх значень температури та відносної вологості упродовж року.

У вказує на придатні умови зберігання. X вказує на непридатні умови зберігання. Дивіться малюнок 5.

Зберігання в умовах, відмінних від зазначених виробником, може вплинути на термін придатності.

За умов дотримання наведених вимог, очікуваний термін зберігання становить 5 років від дати виробництва.

Не використовуйте виріб після закінчення терміну придатності.

R = Може використовуватись багаторазово
NR = Не може використовуватись багаторазово (не більше одної робочої зміни)

- Кінцевий термін зберігання. Формат дати - місяць) рік
Кінцевий термін використання зазначено на виробі та упаковці.

☞ Тільки для одноразового використання

☞ Максимальний час використання 50 годин

☞ Назва та адреса виробника

☞ Утилізуйте згідно з місцевими правилами

☞ Пакування не пристосоване для контактів з харчовими продуктами.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

3M фільтри проти газів/парів забезпечують захист від однокомпонентних або змішаних типів забруднень ф також проти механічних забруднень, коли комбінуються механічним фільтром. Посадження фільтрів 3M можуть захищати від одного або декількох типів газу / пара (в) і проти аерозольних часток.

Тип фільтра	Кольорове маркування	Тип забруднювача повітря
A	Коричневий	Органічні пари з температурою кипіння >65 °C (з хорошими попереджувальними властивостями), як зазначено виробником
B	Сірий	Неорганічні пари та пари, які мають добрі ідентифікуючі характеристики та визначені виробником
E	Жовтий	Кислі газу, які мають добрі ідентифікуючі характеристики та визначені виробником

Тип фільтра	Кольорове маркування	Тип забруднювача повітря
K	Зелений	Аміак та його органічні похідні, які мають добрі ідентифікуючі характеристики та визначені виробником
Формальдегід	Олівовий зелений	Пари формальдегіду
AH	Коричневий	Органічні пари з температурою кипіння еквівалентні або менше за 65°C (з хорошими попереджувальними властивостями), як зазначено виробником
Hg	Червоний	Пари ртуті
P	Білий	Тверді та рідкі аерозольні частки

Класи фільтру проти газів/парів

Клас фільтру проти газів	H3F* 3M™ Напіvmаска
1	50 (або 1000 ppm (0,1% об.) залежно від того, що нижче)
2	50 (або 5000 ppm (0,5% об.) залежно від того, що нижче)

Противаерозольні фільтри розподіляються на три класи в залежності від їх ефективності по видаленню забруднень з повітря, що вдихається.

Клас противаерозольного фільтра	H3F* 3M™ Напіvmаска
P1	4
P2	12
P3	48

Ноmінальний Захисний Фактор (H3F) – значення, отримане від максимального відсотка загального внутрішнього витоку, встановленого у відповідних Європейських Стандартах для даного класу пристроїв респіраторної захисту. Багато країн застосовують Призначений Захисний Фактор (ПЗФ). Наприклад: німецькі ПЗФ коливаються від 30 до 400, а Великoбританія ПЗФ коливається від 10 до 40 в залежності від типу продукту та класифікації. Роботодавці можуть застосовувати значення нижче H3F / ПЗФ, якщо це вважатиметься придатним. Будь ласка, зверніться до стандартів EN 529:2005 та Національних інструкцій із захисту робочих місць для застосування цих цифр на робочому місці. Будь ласка, зв'яжіться з 3M для отримання додаткової інформації.

3M™D8000 серії Фільтри

Тип фільтра	Класифікація	Тип забруднювача повітря
3M D8051	A1	Органічні пари з температурою кипіння >65 °C (з хорошими попереджувальними властивостями), як зазначено виробником
3M D8055	A2	Органічні пари з температурою кипіння >65 °C (з хорошими попереджувальними властивостями), як зазначено виробником
3M D8059	ABEK1	Комбінація органічних парів (т.кп > 65°C (з хорошими попереджувальними властивостями), як зазначено виробником), неорганічні та кислотні гази та аміак
3M D8094	ABEK1P3 R	Комбінація органічних парів (т.кп > 65°C (з хорошими попереджувальними властивостями), як зазначено виробником), неорганічні та кислотні гази, аміак та аерозольні частинки
3M D8095	A2P3 R	Органічні пари з температурою кипіння > 65°C (з хорошими попереджувальними властивостями), як зазначено виробником та аерозольних часток.

СЕРТИФІКАЦІЯ

Ці продукти затверджуються та перевіряються щорічно: BSI Group, Нідерланди B.V. Say Blding, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Амстердам, Нідерланди. Уповноважений орган №2797 / / або BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP UK, Notified Body No. 0086. Ці виробники відповідають вимогам Європейського Регламенту (ЄС) 2016/425 та відповідного місцевого законодавства. Відповідні Європейське / місцеве законодавство та нотифікований орган можуть бути визначені шляхом перегляду Сертифікату та Декларації відповідності на сайті www.3m.com/Respiratory/certs. Відповідність вимогам діючого Технічного регламенту на засоби індивідуального захисту підтверджується Декларацією про відповідність.

HR

UPUTE ZA UPORABU

Molimo pročitajte upute za upotrebu u kombinaciji s uputama za upotrebu 3M zaštite za lice gdje ćete pronaći informacije o:

- Odobrenim kombinacijama dijelova za lice i filtera
- dodacima
- rezervnim dijelovima

OPIS PROIZVODA

Ovi proizvodi udovoljavaju zahtjevima norme EN 14387:2004 + A1: 2008 filteri za plin i kombinirani filteri i trebaju se koristiti u kombinaciji s odobrenim 3M™ Secure Click™ maskama kako bi formirali filtrirajući aparat za zaštitu dišnog sustava.

Kombinacija dijelova za lice/filtera napravljena je da ukloni potencijalne opasne plinove, pare i čestice iz okoline. Detaljne informacije o djelovanju filtera nalaze se u **Tehničkoj specifikaciji**. Posebnu pozornost treba posvetiti upozorenjima, gdje su ista naznačena.

⚠ UPOZORENJA I OGRANIČENJA

• **Odgovarajući izbor, trening, uporaba i odgovarajuće održavanje su neophodne stavke kako bi proizvod pomogao korisniku u zaštiti od određenih zagađivača u zraku. Ako ne slijedite sve upute za uporabu ovih proizvoda respiratorne zaštite i/ili ih ne nosite prema propisima ili ne nosite proizvod tijekom čitavog vremena izloženosti, može doći do posljedica za korisnikovo zdravlje, ozbiljnih oboljenja ili trajne nesposobnosti.**

- Uvijek pazite da su kombinacije dijela za lice/filtera:
 - odgovarajući za primjenu
 - ispravno namješteni
 - nošeni tijekom cijelog perioda izloženosti
 - zamjenjeni kada je potrebno

Za ispravno namještanje i pravilnu upotrebu pridržavajte se lokalnih zakona i pralite sve dostupne informacije. Za više informacija kontaktirajte predstavnik 3M-a <3M East AG, Avenija Većaslava Holjevca 40, Zagreb, Hrvatska>

Koristiti ovaj respiratorni sustav isključivo u skladu sa svim uputama:

- sadržanim u ovoj brošuri,
- priloženim drugim komponentama sustava
- Nemojte potopiti filtere u vodu.
- Ne koristiti u atmosferi koja sadrži manje od 19,5% kisika (3M definicija). Zemlje mogu individualno primjenjivati vlastita ograničenja za pomanjkanje kisika. Ako niste sigurni kako postupiti, potražite savjet).
- Ne koristite ove proizvode u atmosferi kisika ili obogaćenju kisikom.
- Ne upotrebljavati za zaštitu od atmosferskih kontaminacija/konzentracija koje imaju nejasna upozorenja ili su nepoznata, ili trenutno opasna za život i zdravlje (IDLH), ili za zaštitu od kontaminacija/konzentracija koje stvaraju visoke temperature u dodnu s kemijskim filterima.
- OPREZ: Rad s otvorenim plinovima i tekućim dušikom može uzrokovati ozbiljan rizik zbog zapaljenja filtera.
- U slučaju upotrebe u eksplozivnoj atmosferi kontaktirajte 3M.
- Ne koristiti u koncentracijama iznad navedenih u **tehničkoj specifikaciji**.
- Odmah napustiti kontaminiranu prostoriju, ako:
 - a) Ako se bilo koji dijelovi sustava ošteće.

- b) Protok zraka u masku pada ili prestaje
- c) Disanje postaje otežano ili se povećava otpor pri disanju.
- d) Se pojave nesvjestica ili mučnina.
- e) Osjetite okus ili miris zagađivača ili dodje do iritacije.
- Nikada ne mjenjajte, modifikirajte ili popravljajte ovaj proizvod.
- Ovi proizvodi ne sadrže komponente od prirodnog gumenog lateksa.

UPOZORENJE: Sačuvajte upute za uporabu za buduće korištenje. PRIPREMA ZA UPOTREBU

Izvadite filter iz njegovog pakiranja. **OPREZ: Pozornost bi trebala biti usmjerena kada se upotrebljavaju već otpakirani filteri jer postoji mogućnost da im se smanjio životni vijek ili su bili već prije upotrebljavani.**

Provjerite je li filter priodan za svrhu - provjerite boju, oznaku slova i klasu. Prije prve upotrebe uvijek provjerite je li proizvod valjan za upotrebu (upotrijebiti do datuma) Svaki umetak potrebno je pregledati radi mogućih oštećenja. Pazite da plastični konektor za umetak nije oštećen. Nemojte koristiti oštećene umetke.

UPUTE ZA SASTAVLJANJE

- 1 Poravnajte kraj otvora umetka li filtera s otvorom na dijelu za lice (Slika1).
- 2 Umetnite filter u konektor dok ne čujete zvuk škljocanja, a gumb za otpuštanje plavog filtra vrati se na početni položaj, prije spajanja umetka (slika2). Ako punjenje ne "sjedne" na svoje mjesto vjerojatno je zbog kula umetanja. Malo podignite uložak dok ne sjedne na mjesto (sl. 3).
3. Ponovite s drugim filterom.
4. Uložak uklonite tako da pritisnete plavi gumb za otpuštanje uložka/filtera i istovremeno povučete uložak prema van (sl. 4).

Ako koristite D805X/D807X s zamjenjivim D7900 predfilterom, koristite korisničke upute koje su došle s D7900 filterom kako biste vidjeli način slaganja proizvoda.

Uložak zamijenite prema predviđenom rasporedu ili ranije ako oštećen neugodan miris, okus ili iritaciju od onečišćenja. Vijek trajanja filtera ovisi će o aktivnosti korisnika (stopa disanja); specifičnom tipu, nepredvidljivosti i koncentraciji kontaminata; te uvjetima okoline kao što su vlažnost i temperatura.

UPUTE ZA ODRŽAVANJE

Čistite sa 3M™ 105 maramicama

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Ovi proizvodi se trebaju skladištiti u odgovarajućim pakiranjima, u suhim, čistim uvjetima, skriveni od direktne sunčeve svjetlosti, izvora visokih temperatura nafte i para rastvarača. Originalno pakiranje je odgovarajuće za transport kroz Europsku Uniju. Uvjeti pohrane na pakiranjima ovise o prosječnoj godišnjoj temperaturi i relativnoj vlažnosti.

✓ pokazuje prihvatljive uvjete za pohranu X pokazuje neprihvatljive uvjete za pohranu Vidi Sl. 5.

Pohranjivanje u uvjetima koje nisu u skladu s uputama proizvođača može loše utjecati na vijek trajanja.

Kada je propisano uskladištenje, očekivano trajanje proizvoda je 5 godina od dana proizvodnje

Ne koristite proizvod nakon isteka roka trajanja.

R= ponovo upotrebljiv

NR= nije višekratan (koristi samo jednu smjenu)

↓ Rok trajanja. Format datuma - mm/yyyy
Krajnji rok za uporabu (vrijedi do) označen je na proizvodu i na pakiranju.

③ Za samostalnu upotrebu.

Ⓢ Maksimalna upotreba 50 sati

🏠 Ime i adresa proizvođača

♻️ Zbrinite u otpad u skladu s lokalnim propisima

📦 Pakiranje nije primjereno za doticaj s hranom.

TEHNIČKA SPECIFIKACIJA

3M filteri plin/pare općenito štite ili od jedne vrste ili od više tipova kontaminacije i protiv čestica kada su u kombinaciji sa posebnim filtrom. Kombinacije dijelova za lice/filtera napravljena je da ukloni potencijalne opasne plinove, pare i čestice iz okoline.

VRSTA FILTERA	Boja oznake	Tip kontaminata
A	Smeđa	Organske pare sa stupnjem vrenjenja >65°C (sa dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naveo proizvođač.
B	Siva	Anorganski plinovi i pare (s dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naznačio proizvođač
E	Žuta	Kiselil plinovi (s dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naznačio proizvođač
K	Zelena	Amonijak i organski derivati amonijaka (s dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naznačio proizvođač
Formaldehid	Maslinasto zelena	Formaldehidna para
AX	Smeđa	Organske pare sa stupnjem vrenja jednakim ili manjim od 65°C (s dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naveo proizvođač.
Hg	Crvena	Žvino isparavanje
P	Bijela	Tvrde i netekuće aerosoli.

Vrste filtera za plin/pare

Vrste filtera za plin	NPF* 3M™ Polumaska
1	50 (ili 100 ppm (0,1% vol) što god je manje)
2	50 (ili 5000 ppm (0,5% vol) što god je niže)

Filteri za čestice mogu se klasificirati u tri vrste ovisno o učinkovitosti u uklanjajući konatminata iz udisanog zraka

Vrste filtera za čestice NPF* 3M™ Polumaska

P1	4 <Lokalni APF razreda P1 za polumasku, ako se ne primjenjuje NPF>
P2	12 <Lokalni APF razreda P2 za polumasku, ako se ne primjenjuje NPF>
P3	48 <Lokalni APF razreda P3 za polumasku, ako se ne primjenjuje NPF>

Nominalni zaštitni faktor (NPF) - broj izveden iz maksimalnog postotka dozvoljenog unutarnjeg propuštanja po važnim Europskim standardima za dobivenu klasu uređaja za respiratornu zaštitu. Brojne zemlje primjenjuju dodjeljeni zaštitni faktor (APF). Na primjer: Vrijednosti APF-ova u Njemačkoj u rasponu su od 30 do 400, a u Ujedinjenom Kraljevstvu od 10 do 40, ovisno o vrsti proizvoda i klasifikaciji. Poslodavci mogu primijeniti vrijednosti nižu od NPF-a/APF-a ako to smatraju potrebnim. Upute za primjenu tih vrijednosti na radnom mjestu potražite u normi EN 529:2005 i nacionalnim smjernicama za zaštitu zdravlja i sigurnosti na radu. Za dodatne informacije obratite se tvrtki 3M.

3M™ D8000 Serije Filtera

VRSTA FILTERA	Klasifikacija	Tip kontaminata
3M D8051	A1	Organske pare sa stupnjem vrenjenja >65°C (sa dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naveo proizvođač.
3M D8055	A2	Organske pare sa stupnjem vrenjenja >65°C (sa dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naveo proizvođač.
3M D8059	ABEK1	Kombinacija organskih para (s vrelištem iznad 65°C (s dobrim upozoravajućim svojstvima) kako je naveo proizvođač), anorganskih i kiselih plinova te amonijaka
3M D8094	ABEK1P3 R	Kombinacija organskih para (s vrelištem iznad 65°C (s dobrim upozoravajućim svojstvima) kako je naveo proizvođač), anorganskih i kiselih plinova, amonijaka i čestica
3M D8095	A2P3 R	Organske pare sa stupnjem vrenja >65°C (sa dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naveo proizvođač

ODOBRENJA

Ovi su proizvodi homologizirani i godišnje revidirani od: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Prijavljeno tijelo br.2797 / ii BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK9 6PP, UK, Prijavljeno tijelo br. 0086. Proizvodi su sukladni sa zahtjevima Europske Regulacije (EU) 2016/425 i primjenjive lokalne legislative. Primenjiva Europska / lokalna legislativa i Prijavljeno Tijelo mogu se odrediti pregledom Certifikata i Izjava o sukladnosti na www.3m.com/Respiratory/certs.



ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Моля, прочетете тези инструкции във връзка с 3M™ Инструкции за потребителя за лицева маска, където ще намерите информация за:

- Одобрени комбинации на лицеве елементи и филтри
- Аксесоари
- Резервни части

ОПИСАНИЕ НА СИСТЕМАТА

Тези продукти отговарят на изискванията според EN 14387: 2004 + A1: 2008 Газов филтър (и) и комбиниран филтър (и) и трябва да се използват в комбинация с одобрени 3M™ Secure Slick™ маси за образуване на филтриращ апарат за защита на дихателните пътища.

Комбинацията на лицевата маска/филтър е предназначена за премахване на потенциално вредни газове, пари и частици от околната атмосфера. Данните относно характеристиките на филтъра са детайлно представени в Техническата спецификация.

Специално внимание трябва да се обърне на обозначените предупреждения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ

• Правилният избор, обучение, употреба и поддръжка са необходими, за да може продуктът да защити потребителя от определени въздушнопреносими замърсители.

Неспазването на всички инструкции за употребата на тези продукти за респираторна защита и/или липсата на правилно носене на целия продукт по време на излагане на замърсителите, може да увреди здравето на потребителя, да доведе до сериозно или животозастрашаващо заболяване или постоянна инвалидност.

• Винаги бъдете сигурни, че комбинацията на лицевата маска/филтър е:

- Подходящ за съответното приложение
- Правилно поставен
- Използван през цялото време на излагане
- Подменян при необходимост

За правилна употреба следвайте местното законодателство и предоставената информация. За допълнителни въпроси се обръщайте към 3M България ООД (Бизнес Парк София, Младост 4, стр.4, ет.2 ПК 1766, тел. 029601911).

При употреба на тази респираторна система спазвайте

стриктно всички инструкции:

- съдържащи се в настоящите инструкции за употреба
- придружаващи други компоненти на системата
- Не потапяйте филтрите в течности.
- Не използвайте в атмосфера със съдържание на кислород по-малко от 19.5%. (По определение на 3M. Отделните държави могат да определят собствени граници на кислородния дефицит. Потърсете съвет при съмнение.).
- Не използвайте тези продукти в обогатена на кислород атмосфера.
- Не използвайте за респираторна защита срещу атмосферни замърсители/концентрации с лоши предупредителни качества, които са непознати или непосредствено опасни за живота и здравето (IDLH), както и срещу замърсители/концентрации, генериращи висока температура при реакция с химически филтри.
- **ВНИМАНИЕ:** Работа с открит пламък или течни метални капчици може да причини сериозен риск вследствие запалването на филтрите.
- При планирано използване в експлозивна атмосфера се обърнете към 3M.
- Не използвайте при концентрации, надвишаващи упоменатите в Техническите спецификации.
- Веднага напунете замърсената зона при:
 - a) повреда, в която и да е част на систематата;
 - b) намаляване или спиране на въздушния поток в лицевата част;
 - c) поява на затруднено дишане или при повишено съпротивление при дишане;
 - d) поява на замаяност или дискомфорт;
 - e) ако усетите замърсителите с органите на обоняние или вкус или се появи друг вид дразнене.
- Никога не променяйте, модифицирайте или поправете този продукт.

* Тези продукти не съдържат компоненти от естествен каучук.

ЗАБЕЛЕЖКА Съхранете всички инструкции за бъдещи справки.

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

Издадете филтъра от опаковката. **ВНИМАНИЕ:** Употребата на разпоковани филтри трябва да се осъществява с особено внимание поради вероятен намален срок на годност или предишна употреба.

Проверете дали филтъра е подходящ за целта - проверете цветения, буквения код и класа. Преди първоначална употреба винаги проверявайте дали продуктът е в срок на годност (вжте датата). Проверка всяка касета за видими повреди на касетата. Уверете се, че пластмасовия конектор на касета не е повреден. Не използвайте повредени касети.

ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ

1. Подравняване на края на порта на касетата или филтриране с порта на лицевата маска (Фигура 1).
2. Поставете филтъра в конектора докато се чуе шракване и бутана освободи син филтър, поставете обратно в изходно положение преди поставянето на касетата / филтъра (Фигура 2). Ако касетата не "шракне" на мястото си, когато се слага, това може да се дължи на въгъла на поставяне. Леко повдигнете касетата, докато шракне на място си (Фиг. 3).
3. Повторете с втория филтър.

4. За да извадите касетата, натиснете синия бутон за освобождаване на касетата/Филтъра и едновременно с това издърпайте касетата (фиг. 4).

Ако използвате D805X / D807X със сменяем D7900 префилтър, моля, вижте информацията за потребителя, предоставена с D7900 филтри за информация и спобяване.

Подмянете касетата в съответствие с установения график за подмяна или по-рано, ако се усети миризма, вкус или дразнене от замърсители. Продължителността на живота на филтрите ще зависи от активността на ползвателя (дишална честота); на определен тип, променливостта и концентрацията на замърсителите; и условията на околната среда, като например влажност и температура.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ

Почистете с кърпа 3M™ 106

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

Съхранявайте продуктите в оригиналните опаковки в сухи и чисти помещения, далеч от пряка слънчева светлина, източници на висока температура, бензин и пари от разтворители. Оригиналната опаковка е подходяща за транспортиране на продукта в границите на Европейския съюз. Условията за съхранение на опаковката се отнасят до средната годишна температура и стойностите на относителна влажност.

✓ Показва допустимите условия на съхранение. X Показва недопустимите условия на съхранение. Вижте фигура 5

Съхранение при условия, различни от тези, определени от производителя, може да се отрази на срока на годност.

При правилно съхранение, обичайният срок на годност на

продукта е 5 години от датата на производство.

Не използвайте продукта след срока на годност.

R – За използване в повече от една смяна

NR – За използване само в една смяна

⏰ Краен срок на годност. Формат на датата - мм/гггг

Датата, указваща срока на годност (да се използва преди) е означена на продукта и на опаковката.

🔄 Само за еднократна употреба

🕒 Да се ползват максимум 50 часа

📍 Име и адрес на производителя

📄 Извървяйте в съответствие с местните разпоредби

🚫 Опаковката не е подходяща за контакт с храна.

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

3M филтри за газ/пари обикновено предпазват срещу един или няколко типа замърсители и срещу частици, когато се комбинират с филтър за твърди частици. 3M комбинирани филтри обикновено защитават срещу всяка една или с няколко типа газ(п)ари(а) и срещу частиците.

Вид на филтъра	Цветови код	Вид на замърсителя
A	Кафяв	Органични пари с точка на кипене >65°C (с добри предупредителни свойства), както и посочено от производителя

B	Сив	Неорганични газове и пари (с добри предупредителни качества) по спецификация на производителя
E	Жълт	Киселинни газове (с добри предупредителни качества) по спецификация на производителя
K	Зелен	Амоняк и органични амонячни деривати (с добри предупредителни качества) по спецификация на производителя
Формалдехид	Маслиново зелен	Формалдехидни пари
AX	Кафяв	Органични пари с точка на кипене равна или по-малка от 65°C (с добри предупредителни свойства), както и посочено от производителя
Hg	Червен	Живачни пари
P	Бял	Твърди и не летливи течни аерозоли

Класове на филтри за газове/пари

Класове на газовете NPF* 3M™ Полумаска филтри

1	50 (или 1000 ppm (0.1% обем), което от двете е с по-ниска стойност)
2	50 (или 5000 ppm (0.5% обем), което от двете е с по-ниска стойност)

Филтрите за частици могат да бъдат класифицирани в три класа, в зависимост от ефективността им при отстраняването на замърсителите при вдишване.

Клас на филтъра за частици NPF* 3M™ Полумаска

P1	4 <Локална P1 APF полуцяла лицева маска, ако не използвате NPF>
P2	12 <Локална P2 APF полумаска за лице, ако не използвате NPF>
P3	48 <Локална P3 APF полумаска за лице, ако не използвате NPF>

*Номинален Фактор на Защита (NPF) - номер, получен от максималния процент от общите течеви навяत्रе, разрешено в съответните европейски стандарти за даден клас на респираторните защитни устройства. Много страни прилагат адаптирани защитни фактори (APF). Например: APF в Германия варира от 30 до 400, а APF във Великобритания варира от 10 до 40 в зависимост от вида на продукта и

класификацията. Работодателите могат да прилагат стойност, по-ниска от тази на NPF/APF, ако се сметнат за приложими. Моля, направете справка в EN 529:2005 и Националните указания за защита на работното място за прилагане на тези нормативни уредби на работното място. Моля, свържете се с 3M за допълнителна информация.

3M™ филтри серия D8000

Вид на филтъра	Класификация	Вид на замърсителя
3M D8051	A1	Органични пари с точка на кипене >65°C (с добри предупредителни свойства), както е посочено от производителя
3M D8055	A2	Органични пари с точка на кипене >65°C (с добри предупредителни свойства), както е посочено от производителя
3M D8059	ABEK1	Комбиниран органични изпарения (точка на кипене > 65°C (с добри предупредителни свойства), определени от производителя), неорганични и киселинни газове и амоняк
3M D8094	ABEK1P3 R	Комбиниран органични изпарения (точка на кипене > 65°C (с добри предупредителни свойства), посочени от производителя), неорганични и киселинни газове, амоняк и частици
3M D8095	A2P3 R	Органични пари с точка на кипене > 65°C (с добри предупредителни свойства), както е посочено от производителя и частиците

ОДОБРЕНИЯ

Тези продукти са тилово одобрени и одитирани ежегодно от: BSI Group, Холандия B.V. Say Building, Джон М. Кейнсплейн 9, 1066 ET Амстердам, Холандия, Нотифициращ орган № 2797 / или BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Великобритания, Нотифициращ орган № 0086. Тези продукти отговарят на изискванията на европейското законодателство (ЕС) 2016/425 и приложимото местно законодателство. Приложимото европейско/местно законодателство и нотифициращият орган могат да се определят чрез преглед на сертификата (ите) и декларацията (ите) за съответствие на www.3m.com/Respiratory/certs.

(RS)

УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

Молимо вас да прочитате упутство заедно с упутством за 3M маску где би наши информации о:

- Одобрених комбинација маски и филтера
- Прибору
- Заменивим деловима

ОПИС СИСТЕМА

Ови производи задовољавају захтеве EN 14387:2004 + A1:2008 филтер /и за гас и комбинарни филтери и треба да се користи у комбинацији са одобреним 3M™ Secure Click™ maskama да образују филтрационе системе за респираторну заштиту.

Комбинација маски/филтера је дизајнирана да се уклоне потенцијално опасни гасови, испарења и честице из околне атмосфере. Подаци о перформансама филтера су детаљно описани у Техничкој спецификацији. Посебно обратити пажњу где постоје упозорења.

⚠ УПОЗОРЕЊА И ОГРАНИЧЕЊА

• Прави избор, обука, употреба и одговарајуће одржавање су суштина да би производ заштитио корисника од загађивача у ваздуху. Ако не следите све инструкције о употреби ових респиратора и/или не носите их током свог периода изложености, може доћи до утицаја на здравље корисника, довести до обојености или сталне неспособности.

- Увек будите сигурни да комбинације маски/филтера је:
 - одговарајући за примену;
 - коректно намештен;
 - ношен током свог периода изложености ;
 - замењен, када је неопходно.

За одговарајућу употребу следите локалну регулативу и везу са свим достављеним информацијама. За више информација контактирајте лице за безбедност/3M представника (детали о локалним контактима) Користите овај респираторни систем строго у складу са свим инструкцијама.

- садржаном у овој брошури,
- заједно са другим деловима система
- Немојте потпаћи филтере у течност.
- Не користите у атмосфери која садржи мање од 19,5% кисеоника. (3M дефиниција. Земље могу применјивати сопствена ограничења за дефицит кисеоника. Тражите савет, ако сте у недоумици).
- Не користите ове производе у кисеоничној или кисеоником обogaченој атмосфери.
- Не користите за респираторну заштиту од атмосферских загађивача/концентрација које имају упозоравајуће особине или су непознате или одмах опасне по живот и здравље (IDLH) или од загађивача/концентрација који изазивају високу температуру при реаговању са хемикалијом филтера.
- ПАЗЊА: Рад са отвореним пламеном или топлим металом може изазвати озбиљан ризик од паљеног филтера.
- У случају употребе у експлозивној средини, контактирајте 3M.
- Не користите при концентрацијама изнад специфицираних у Техничкој спецификацији.
- Одмах напустите контаминирану област ако:
 - a) Неки део система се оштећи.
 - b) Проток ваздуха се смањи или престане.
 - c) Дисање постане отежано.
 - d) Појави се несвесница или друге непријатности.

- e) Osetite miris ili ukus zagadivača ili dodje do iritacije.
- Nikada ne menjajte, ne modifikujte ili popravljajte ovaj proizvod.
 - Ovi proizvodi ne sadrže komponente izrađene od prirodnih gume, lateksa.

NAPOMENA Sačuvajte sva uputstva radi budućih referenci.

PRIPREMA ZA UPOTREBU

Izvadite filter iz njegovog pakovanja. **PAZNJA: Budite pažljivi prilikom korišćenja prethodno raspakovanih filtera, jer mogu imati smanjen rok upotrebe ili mogu biti već korišćeni.**

Proverite da li je filter odgovarajući za vaš rad - proverite kod boje, slovo-kod i klasu. Pre inicijalne upotrebe, uvek proverite da je proizvod u periodu za upotrebu (upotrebiti do datuma). Proveriti svaki ketriž, da li ima vidljivih oštećenja. Obezbediti da plastični konektor ketriža nije oštećen. Ne konstitite oštećene ketriže.

UPUSTVO ZA SASTAVLJANJE

1. Poravnajte port kraja ketriža filtera sa portom na delu za lice. (slika 1).
2. Gurajte filter u konektor sve dok ne čujete klik i plavo dugme za oslobađanje filtera se vrati u inicijalnu poziciju pre montiranja ketriža filtera (slika 2). Ukoliko ketriž ne "klikne" prilikom postavljanja na mesto, možda je u pitanju ugao postavljanja. Podignite polako dok ketriž ne klikne unutar pozicije (Fig.3).
3. Ponovite sa drugim filterom.
4. Da biste uklonili ketriž pritisnite plavo dugme na ketrižu / filteru i istovremeno povucite u suprotnom smeru od ketriža (Fig.4). Ako koristite D805X / D807X sa zamenjivim D7900 predfilterom, molimo pogledajte uputstvo za upotrebu dobijeno sa D7900 filterima za informaciju o sastavljanju. Zamenite ketriž u skladu sa utvrdjenim rasporedom promene ili ranije ukoliko osetite miris, ukus ili iritaciju od kontaminanata. Vek trajanja filtera zavisiće od aktivnosti korisnika; specifičan tip, nestalnost i koncentracija zagadivača; spoljni uslovi kao što je vlažnost ili temperatura.

UPUSTVO ZA ČIŠĆENJE

Čistite sa 3M™ 105 Wipe (maramicama)

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Ovi proizvodi treba da budu skladišteni u obezbeđenom pakovanju u suvim, čistim uslovima van sunčeve svetlosti, izvora visoke temperature, nafte i para rastvarača. Originalno pakovanje je pogodno za transport proizvoda u evropskoj uniji. Uslovi skladištenja na pakovanju su u skladu sa prosečnom, godišnjom temperaturom i vrednostima relativne vlažnosti.

√ navodi prihvatljive uslove skladištenja. X navodi neprihvatljive uslove skladištenja. Pogledaj sliku 5.

Čuvajte pod uslovima naznačenim od proizvođača jer u suprotnom može uticati na vek trajanja.

Kada se skladišti po instrukcijama, očekivani rok upotrebe je 5 godina od datuma proizvodnje.

Nemojte koristiti proizvod nakon isteka roka trajanja.

R= ponovo upotrebljiv

NR= nije ponovo upotrebljiv(koristiti samo jednu smenu)

⌚ Rok trajanja na polici

Kraj roka trajanja (upotrebljivo do) je označeno na proizvodu ili pakovanju.

Ⓢ samo za jednokratnu upotrebu

Ⓢ maksimalno 50 sati upotrebe

🏠 Ime i adresa proizvođača

♻️ Odlazite u otpad u skladu sa lokalnim propisima

🚫 Ambalaža nije pogodna za hranu.

Tehnička specifikacija

3M gas/para filteri generalno štite od bilo kojih pojedinačnih ili višestrukih tipova zagadivača i od čestica kada su kombinovani sa čističnim filterom. 3M kombinacija filtera generalno štiti od jednog ili više gasova/isparenja i čestica.

Tip filtera	Označavanje bojom	Tip zagadivača
A	Braon	Organska isparenja sa tačkom ključanja >65C (sa dobrim upozorenjem) definisana su od proizvođača
B	Siva	Neorganski gasovi i pare (sa dobrim osobinama upozorenja) kako je specificirano od strane proizvođača
E	Žuta	Kiselji gasovi (sa dobrim osobinama upozorenja) kako je specificirano od strane proizvođača
K	Zelena	Amonijak i organski derivati amonijaka (sa dobrim osobinama upozorenja) kako je specificirano od strane proizvođača
Formaldehid	maslinasto zeleno	pare formaldehida
AX	Braon	Organska isparenja sa tačkom ključanja manjom ili jednakom od 65C (sa dobrim upozorenjem) kao što je definisano od proizvođača
Hg	crveno	pare žive
P	Bela	Čvrsti i neisparljivi tečni aerosoli

Klase filtera gas/para

Klasa gas filtera	Nominalni faktor zaštite polumaska*
1	50 (ili 1000 ppm (0.1% vol) koji god je niži)
2	50 (ili 5000 ppm (0.5% vol) koji god je niži)

Čestični filteri mogu biti klasifikovani i u jednu od tri klase zavisno od efikasnosti u otklanjanju zagadivača iz udahnutog vazduha.

klasa čestičnog filtera Nominalni faktor zaštite polumaska*

P1	4 <Local P1 APF polu-masko ukoliko se ne koristi NPF>
P2	12 <Local P2 APF polu-masko ukoliko ne koristite NPF>
P3	48 <Local P3 APF polu-masko ukoliko ne koristite NPF>

Nominalni faktor zaštite (NPF) - broj varira od maksimalnog procenta potpunog unutrašnjeg curenja dozvoljenog u relevantnim evropskim standardima za datu klasu respiratornih zaštitnih sredstava. Mnoge države primenjuju preporučene faktore zaštite (APFs). Na primer: nemački faktor zaštite se kreće od 30 do 400, a u Velikoj britaniji od 10 do 40 u zavisnosti od vrste proizvoda i klasifikacije. Poslodavci mogu primeniti nižu vrednost od NPF/APF ukoliko je potrebno. Molimo pogledajte EN 529:2005 i Nacionalno uputstvo za zaštitu na radnom mestu za primenu ovih brojeva na radnom mestu. Za više informacija, molimo kontaktirajte kompaniju 3M.

3M™ D8000 serije filtera

Tip filtera	klasifikacija	Tip zagadivača
3M D8051	A1	Organska isparenja sa tačkom ključanja >65C (sa dobrim upozorenjem) definisana su od proizvođača
3M D8055	A2	Organska isparenja sa tačkom ključanja >65C (sa dobrim upozorenjem) definisana su od proizvođača
3M D8059	ABEK1	Kombinacija organskih isparenja (b.pt > 65C (sa dobrim podešavanjima upozorenja) kao što je naveo proizvođač), neorganskih i kiselnih gasova i amonijaka.
3M D8094	ABEK1P3R	Kombinacija organskih isparenja (b.pt > 65C (sa dobrim podešavanjima upozorenja) kao što je naveo proizvođač), neorganskih i kiselnih gasova i amonijaka i čestica.
3M D8095	A2P3R	Organska isparenja sa tačkom ključanja >65C (sa dobrim upozorenjima) kao što je navedeno od proizvođača i za čestice

ODOBRENJA

Ovi proizvodi su tipski odobreni i godišnje revidirani od strane: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, broj notifikacionog tela 2797 / i ili BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, broj notifikacionog tela 0086. Ovi proizvodi su u skladu sa zahtevima evropske regulative (EU) 2016/425 i primenjuju lokalnim zakonodavstvom. Primenjiva evropska / lokalna legislativa i notifikaciono telo mogu biti određeni pregledom sertifikata i Deklaracije o uskladenosti na www.3m.com/Respiratory/certs.

(TR)**KULLANIM TALİMATLARI**

Lütfen bu talimatları, aşağıdaki konuda bilgiler için aldığınız 3M™ Maske Kullanım Klavuzunu ile birlikte okuyunuz:

• Maskelerin ve filtrelerin onaylı kombinasyonları

• Aksesuarlar

• Yedek parçalar

SİSTEM TANIMI

Bu ürünler EN 14387: 2004 + A1: 2008 Gaz Filtreleri ve Kombine Filtrelerin gereksinimlerini karşılar ve solunum koruması için bir filtreleme aparatı oluşturmak üzere onaylı bir 3M™ Secure Click™ Maskesi ile birlikte kullanılmıdır.

Maskesiz Filtre kombinasyonu, zararlı olabilecek gazları, buharları ve partikülleri çevredeki havadan temizlemek üzere tasarlanmıştır. Teknik Spesifikasyonda filtre performans verileri bulunmaktadır. Gösterilen yerlerdeki uyarı ifadelerine özellikle dikkat edilmelidir.

⚠ UYARILAR VE SINIRLAMALAR

• Ürünün kullanılmadığı havada taşınan bazı kiretici maddelere karşı korumasına yardımcı olmadıkça uygun ürün seçimi, eğitim, ürün kullanımı ve bakım çok önemlidir. Bu solunum koruyucu ürünlerin kullanımı ile ilgili talimatların tümüne uyulmaması veya tüm maruz kalma süresi boyunca ürünün tamamının uygun bir şekilde giyilmesi kullanıcının sağlığını kötü yönde etkileyebilir, ağır veya yaşamı tehdit eden hastalıklara veya kalıcı sakatlığa yol açabilir.

• Daima Maskenni /Filtre kombinasyonunu :

- Kullanımı uygun durumda olduğundan;

- Doğru bir şekilde takıldığından;

- Maruz kalma süresinin tamamı boyunca giyildiğinden;

- Gerektiğinde yenileme değişiminin yapılmış olduğundan emin olunuz.

Uygunluk ve doğru kullanım için lokal regülasyonları takip edin ve sağlanan bütün bilgilere başvurun. Daha fazla bilgi için bir iş güvenliği sorumlusu/3M temsilcisi ile irtibata geçin. (3M Türkiye) Bu respirator sisteminin talimatlarına harflıyen uygun olacak şekilde kullanınız:

- bu broşürde yer alan,

- sistemin diğer parçaları ile uyumlu olarak

• Filtreleri sıvının içine batırmayınız.

• %19,5'dan daha düşük oksijen içeren ortamlarda kullanmayınız.

(3M tanımı. Oksijen yeterliliği ile ilgili olarak her ülke kendi sınır değerlerini uygulayabilir. Tereddüt halinde danışınız)

• Bu ürünün oksijende veya oksijen zengin ortamlarda kullanmayınız.

• Bu solunum koruyucuyu, zayıf uyarı özellikleri olan atmosferik kiretici konsantrasyonlarına karşı veya/veya bilinmeyen veya sağlık ve hayat için ani tehlike oluşturan (IDLH) kiretici konsantrasyonlarda veya kimyasal filtrelerle reaksiyonu ile yüksek ısı oluşturan kiretici konsantrasyonlarına karşı kullanmayınız.

• DİKKAT Açık alevlerle veya sıvı metal damlalarla çalışmaları filtrelerin tutuşmasına sebep olabileceğinden ciddi risklere neden olabilir.

• Patlayıcı ortamlarda kullanılmak istenmesi durumunda 3M ile irtibata geçiniz.

• Teknik Spesifikasyonda belirtilen değerlerin üstündeki konsantrasyonlarda kullanmayınız.

- Eğer aşağıdakilerden herhangi birisi meydana gelecek olursa kirlenmiş alanı derhal terk ediniz:
 - a) Sistemin herhangi bir parçasının hasar görmesi.
 - b) Hava akışı azalır veya durur.
 - c) Nefes alıp verme zorlaşır veya nefes alıp verme direnci oluşursa.
 - d) Baş dönmesi veya başka bir sıkıntı meydana gelirse.
 - e) Kirlenici madde kokusu almanız veya tatmanız veya tahrişin meydana gelmesi durumunda.
 - Bu ürünü asla değiştirmeyin, onarmayın veya üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın.
 - Bu ürünler doğal kauçuk lateksten yapılmış parçaları içermez.
- NOT:** Referans olarak kullanılabilmek amacıyla tüm kullanıcı talimatlarını saklayınız.

KULLANIM HAZIRLIĞI

Dış paketlenmesinden filtreyi çıkartın. **UYARI: Önceden pakedi açılmış filtreler kullanılırken dikkatli olunmalıdır. Bu filtreler kullanılmış ya da bu filtrelerin kullanım ömrü azalmış olabilir.** Filtrenin amacına uygun olduğunu kontrol edin - renk kodu, harf kodu ve sınıfını kontrol ediniz. İlk kullanımdan önce, ürünün (kullanıldığı tarihte) belirtilen raf ömrü sınırları içerisinde olup olmadığını daima kontrol ediniz. Görülebilir hasarlar için her iki kartuşu da kontrol edin. Kartuşun plastik bağlantısının hasarlı olmasını sağlayın, Hasarlı kartuşları kullanmayın.

MONTAJ TALİMATLARI

1). Kartuş veya filtrenin yuvasını maskenin tırmakan ile hizalayın (Şekil 1).

2).Klik sesini duymaya kadar filtreyi bağlantı noktasına itin ve kartuşu tıkmadan önce mavi filtreyi serbest bırakma düğmesini başlangıç pozisyonuna getirin (Şekil 2). Kartuş yerine takılığında "klik" sesi gelmezse, bu yerleşime açısı nedeniyle olabilir. Kartuş yerine oturana kadar kartuşu hafifçe kaldırın (Şek. 3).

3. İkinci filtre için aynı işlemi tekrar edin.

4. Kartuşu çıkarmak için mavi kartuş/filtre kilit açma düğmesini bastırın ve aynı anda kartuşu dışa doğru çekin (Şek. 4).

Eğer D805XD807X ile değiştirilebilir D7900 üniteler ile kullanılıyor ise, kütlen kullanma klavuzunda D7900 filtreler için montaj bilgisine bakın.

Kirlenmelerden koku, tat veya rahatsızlık gelmesi durumunda ayarlanan değişiklik zamanına uygun olarak veya daha erken bir zamanda kartuşu değiştirin. Filtrelerin kullanım ömrü, kullanıcının faaliyetine (solunma hızına); tipine, kirlenmelerin uçuculuğu ve yoğunluğuna, nem ile sıcaklık gibi çevresel koşullara bağlı olacaktır.

TEMİZLEME TALİMATLARI

3M™ 105 Temizleme mendili ile silin.

DEPOLAMA VE NAKLIYE

Bu ürünler doğrudan güneş ışığı gören yerlerden, yüksek sıcaklık kaynaklarından, benzin ve solvent buharlarından uzakta kuru ve temiz koşullarda ambalajında saklanmalıdır. Orijinal ambalajı, ürünün Avrupa Birliği içerisinde taşınmasına uygundur. Paket üzerindeki depolama şartları, bağıl nem değerleri ve yıllık ortalama sıcaklık değerlerine atıf edilmiştir.

✓ kabul edilebilir depolama koşullarını gösterir. X kabul edilemez depolama koşullarını gösterir. Bakınız Şekil. 5.

Üretici tarafından belirtilenler dışındaki koşullarda saklama raf ömrünü etkileyebilir.

Belirtildiği şekilde saklandığında, ürünün beklenen raf ömrü üretim tarihinden itibaren 5 yıldır.

Ürünü son kullanma tarihinden sonra kullanmayın.

R= Yeniden kullanılabilir

NR= Yeniden kullanılmaz (sadece tek vardiya kullanımı)

- ↓ Raf Ömrü Sonu. Tarih formatı - ay(-) / yıl (-) / yıl (-)
- ↓ Raf ömrünün (use-by) bittiği tarih paket ve ürün üzerinde işaretlenmiştir.

☞ Tek Seferlik Kullanım İçindir

☞ Maksimum Kullanım Süresi 50 saat

☞ Üreticinin adı ve adresi

☞ Yerel mevzuata göre imha edilmelidir

☞ Paketin gıda ile temas etmesi uygun değildir.

TEKNİK ÖZELLİKLER

3M gaz/buhar filtreleri bir partikül filtresi ile kombine edildiğinde ya tekli yada çoklu kirlenici tipi(lere) ve partiküllere karşı genellikle koruma sağlarlar. 3M kombinasyon filtreler, genelde ya tek ya da birden çok gaz/buhar tipi/lerine ve partiküllere karşı koruma sağlarlar.

Filtre Tipi	Renk Kodu	Kirlenici Tipi
A	Kahverengi	Üretici tarafından belirtildiği üzere kaynama noktası >65°C olan (uyarı özellikleri iyi olan) organik buharlar
B	Gri	İnorganik gazlar ve buharlar (iyi uyarı özellikleri olan), üretici tarafından belirlenmiş
E	Sarı	Asid gazları (iyi uyarı özellikleri olan), üretici tarafından belirlenmiş
K	Yeşil	Amonyak ve organik amonyak türevleri (iyi uyarı özellikleri olan), üretici tarafından belirlenmiş
Formaldehit	Zeytin yeşili	Formaldehit buharı
AX	Kahverengi	Üretici tarafından belirtildiği üzere kaynama noktası 65°C'ye eşit ya da bundan küçük olan (uyarı özellikleri iyi olan) organik buharlar
Hg	Kırmızı	Cıva buharı
P	Beyaz	Katı ve uçucu olmayan sıvı aerosoller

Gaz/buhar Filtreleri Sınıfları

Gaz Filtresi Sınıfı	NPF 3M™ Yarım maske*
1	50 (veya 1000 ppm (hacmen %0.1) hangisi daha düşüktü)
2	50 (veya 5000 ppm (hacmen %0.5) hangisi daha düşüktü)

Partikül filtreleri de aynı zamanda üç sınıftan birine sınıflandırılabilirler. Bu onların solunan havanın içinden süzdüğü kirlenici etkinliğine bağlıdır.

Partikül Filtresi Sınıfı NPF 3M™ Yarım maske*

P1	4
P2	12 <NPF kullanılmıyorsa Yerel P2 APF Yarım Maske>
P3	48 <NPF kullanılmıyorsa Yerel P3 APF Yarım Maske>

Nominal Koruma Faktörü (NPF) – belli bir solunum koruyucu cihaz sınıfını için ilgili Avrupa Standartlarında izin verilen toplam içe doğru sızdırmanın maksimum yüzdesinden elde edilen sayısal bir değer. Birçok ülkede Atanan Koruma Faktörleri (APF'ler) geçerlidir.

Örneğin: Ürün tipine ve sınıflandırmasına göre Alman APF'leri 30 İla 400 aralığındayken İngiltere APF'leri 10 İla 400 aralığındadır. Uygun gördüğünde işyerleri NPF/APF'den daha düşük bir değer uygulayabilirler. İşyerinde bu numaraların uygulaması için lütfen EN 529:2005 ve Ulusal işyeri koruma kılavuzuna bakın. Daha fazla bilgi için lütfen 3M İle İletişime Geçin.

3M™ D8000 Serisi Filtreler

Filtere Tipi	Sınıflandırma	Kirletici Tipi
3M D8051	A1	Üretici tarafından belirtildiği üzere kaynama noktası >65°C olan (uyan özellikleri iyi olan) organik buharlar
3M D8055	A2	Üretici tarafından belirtildiği üzere kaynama noktası >65°C olan (uyan özellikleri iyi olan) organik buharlar
3M D8059	ABEK1	Organik buharların birleşimi (KN > 65C (iyi uyan özellikleriyle), üreticinin belirttiği şekilde), inorganik ve asit gazları ve amonyak
3M D8094	ABEK1P3 R	Organik buharların birleşimi (KN > 65C (iyi uyan özellikleriyle), üreticinin belirttiği şekilde), inorganik ve asit gazları, amonyak ve partiküller
3M D8095	A2P3 R	Üretici tarafından belirtildiği üzere kaynama noktası >65°C olan (uyan özellikleri iyi olan) organik buharlar ve partiküller

ONAYLAR

Bu ürünler tip onayı ve yıllık olarak tarafından denetlenmektedir: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No.2797 ve / veya BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 9PP, UK, Notified Body No. 0086. Bu ürünler Avrupa Regülasyonu (EU) 2016/425 in gerekliliklerini karşılıyor ve yerel yönetmelğe uygulanabilir. İlgili Avrupa / yerel mevzuat ve Onaylanış Kuruluş, Sertifikalı (lar) ve Uygunluk Beyanı (lar) www.3m.com/Respiratory/certs gözden geçirebilirsiniz.

**ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫ**

3M™ F серіесіне пайдаланушы нұсқауларымен бірге осы нұсқауларды оқып шығыңыз, оның ішінде мыналар туралы ақпарат берілген:

- Бет қалқандары мен сүзгілердің мақұлданған тіркестері
- Аксессуарлар
- Қосалғы бөлшектер

ЖҰЙЕНІҢ СИПАТТАМАСЫ

Бұл өнімдер EN 14387: 2004 + A1: 2008 газ сүзгісі мен аралас сүзгілердің талаптарына сәйкес келеді және тыныс алудан қорғау үшін сүзгі аппаратын қалыптастыру үшін бекітілген 3M™ Secure Click™ мақсасымен бірге қолданылуы керек.

Бет қалқаны/сүзгі тіркесі айналадағы атмосферадағы зиянды болуы мүмкін газдарды, буларды және түйіршіктерді кетіруге арналған. Филтр жұмыс көрсеткіштері техникалық сипаттамада берілген. Жеке тыныс жолдарын қорғау сүзгілеу құралдары, 3M™ Secure Click™ D8000 сериалы Газ және булардың сүзгісі, модельдері: D8051 (A1), D8055 (A2), D8059 (ABEK1), 3M™ Secure Click™ газ, бу және бөлшектер D8000 сериалы аралас сүзгілер, модельдер: D8094 (ABEK1P3 R), D8095 (A2P3 R). Сәйкес беттерде/жартылай беттердемен бірге қолданылғанда бұл сүзгіш формалар РҚҚ филтрлі газ және/немесе шаң-тозаңдарды тейітпін беттерденің көмегімен қорғайды.

Ескерту тұжырымдамаларына ерекше назар аудару керек.

▲ ЕСКЕРТУЛЕР МЕН ШЕКТЕУЛЕР

• Бұйым пайдаланушыны ауамен тасымалданатын белгілі бір ластанғыш заттардан қорғауға көмектесуі үшін бұйымды тиісті түрде таңдап алу, оны пайдалануға үйрету, пайдалану және бұйымға техникалық күтім жасау қажет. Тыныс алу органдарына арналған осы жеке қорғану құралдарын пайдалану ережелерін сақтамау және / немесе қауіпті ортада болудың барлық кезеңінде өнімді дұрыс пайдаланбау қауіпті болуы мүмкін. Адам денсаулығына зиян келтіреді және ауыр немесе өмірге қауіпті ауруларға әкеледі немесе жұмыс қабілеттілігін жоғалтады.

• Бет қалқаны/сүзгі тіркесі мына шарттарға сәйкес келетініне әрдайым көз жеткізу керек:

- Қолданылу мақсатына сай жарамды екенін;
- Дұрыс киілгенін;
- Қауіпті ортада болған кезде үнемі пайдаланылуын;
- Қажет болғанда ауыстыруға болатынын.

Сәйкес келу мен тиісті түрде пайдалану мақсатында жергілікті нормативтерді орындап, барлық қамтамасыз етілген ақпаратты алыңыз. Елгеі-тежеілі ақпарат алу үшін қауіпсіздік техникасы жөніндегі маманға немесе 3M өкіліне хабарласыңыз. Респираторлық жүйені келесі нұсқауларға қатаң сәйкес пайдаланыңыз:

- осы кітапшадан нұсқау,
- жүйенің басқа құрамдас бөліктерімен бірге берілетін нұсқаулар
- Сүзгілерді суықтықтарға батырмаңыз.
- Осы бұйымды отпенің мөлшері 19,5%-дан аз ортада пайдаланбаңыз (3M анықтамасы: кейбір елдер отпен мөлшерінің жеткіліктісіне қатысты өз шектеулерін қолданы мүмкін. Құмәнііз болса, кеңес сұраңыз).

- Осы бұйымды оттегілік немесе оттегімен байытылған орталарда пайдаланбаңыз.
- Осы бұйымды ауа қосымалар азған сезінетін қасиетті ауада және бейтаныс немесе денсаулыққа кенет қауіпті немесе химиялық фильтрмен реакциядан қатты қызатын қосымалар бар жерде пайдалануға болмайды.
- НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Жалындырмен немесе сұйық металл тамшыларымен жұмыс істеген кезде, сүзгілер тұтануы мүмкін болмағандықтан, қауіп-қатер өте жоғары болуы мүмкін.
- Жарылыш ортада жұмыс істеу қажет болса, қосымша ақпарат алу үшін 3M-ге хабарласыңыз.
- Техникалық сипаттамада енгізілген концентрациядан жоғары болса пайдалануға болмайды.
- Келесі жағдайларда жұмыс аймағынан тез шығыңыз:
 - a) Егер жүйенің кез-келген бір бөлігі бүлінсе.
 - b) Бетке кийілетін бұйымға ауа ағыны төмендеуі немесе тоқтауы.
 - c) Тыныстың қиындауы немесе тыныстың көбеюіне қарсылық басталса.
 - d) Басыңыздың айнуы немесе басқа аурулар пайда болса.
 - e) Ауызыңызда ластағыш заттардың дәмін, иісін сезінсеңіз немесе теріңіз қыши бастаса.
- Осы қондырғыны еш уақытта өзгертпеңіз, жаңартпаңыз және жөндемеңіз.

• Осы бұйымдардың табиғи резиналық латекстен жасалған құрамдас бөліктері жоқ.
ЕСКЕРТУ Оларды үнемі қарап жүру үшін барлық нұсқауларды сақтап қойыңыз.

ПАЙДАЛАНУҒА ДАЙЫНДАУ

Филтрді қаптаудан шығарыңыз **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**: Бұрын ашылған филтрді жақсылық тексеріңіз, оның жұмыс істеу уақыты қысқартқан болуы мүмкін немесе ол бұрын пайдаланылған болуы мүмкін.

Филтр сәйкестілігін тексеру керек. Түсті кодті, жазылғанды және классы тексеріңіз Қолданар алдында, өнімнің жарамдылық мерзімі аяқталмағанына көз жеткізіңіз (жарамдылық мерзімі). Әр картридждің көзге көрінетін зақымдары бар-жоғын тексеріңіз. Пластик картридждің коннекторының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған картридждерді пайдаланбаңыз.

ЖИНАҚТАУ НҰСҚАУЛАРЫ

1. Картриджді не сүзгі саңылауын бет бөлігіндегі саңылаумен қиыстырыңыз (1 сурет).
 2. Картриджді сүзгіні бөкітпес бұрын сүзгіні коннекторға сырт еткен дыбыс естілгенше және көк сүзгіні босату түймесін бастапқы қалпына көтерілгенше итеріңіз (2 сурет). Картриджді енгізілгенде орнына дұрыс тұрмаған болса, ол кірістіру бұрышына байланысты болуы мүмкін. Картриджді орнына түскенше картриджде сал көтеріңіз (Сурет 3).
 3. Екінші сүзгімен өрекетті қайталаңыз.
 4. Картриджді алып тастау үшін көк картриджді / сүзгі босату түймесін басып, картриджді біржолы сыртыңа қарай тартыңыз (Сурет 4).
- Ауыстырмалы D7900 бастапқы тазарту сүзгісімен D805X/D807X пайдаланылса, жинақтау ақпаратын D7900 сүзгілерімен бірге берілетін пайдаланушы ақпаратынан қараңыз.
 Картриджді ластаған заттардан иіс, дәм немесе тіптірену анықталған жағдайда, ауыстырудың белгіленген кестесіне

сәйкес немесе ертерек алмастырыңыз. Сүзгілердің қызмет мерзімі оны киіген адамның белсенділігіне (тыныс алу жиілігіне), ластағыш заттардың белгілі бір түріне, ушықтығына және концентрациясына; ылғалдылық пен температура сияқты қоршаған орта шарттарына байланысты.

Тазалау нұсқауы

3M™ 105 Ылғалды майлықпен сүртiңiз

САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ

Осы бұйымдар құрғақ, таза, күн сәулесі тікелей түспейтін орында, жоғары температура, бензин және еріткіштер бұлары көздерінен қашықта, қаптамада сақталуы тиіс. Бұйымның ерекше қаптамасы Еуропа Одағында тасымалдауға жарамды. Қаптаудың сақтау ережелері жылдық орташа температураны және салыстырмалы ылғалдылықты көрсетеді. Үлді дұрыс сақтау шарттарын көрсетеді. X дұрыс емес сақтау шарттарын көрсетеді суретті қараңыз 5. Өндіруші көрсеткен жағдайлардан басқа жағдайларда сақтау қызмет мерзімімен әсер етуі мүмкін. Егер дұрыс сақталына осы бұйымның өндірілгеннен кейін жарамдылық уақыты 5 жыл. Өнімді жарамдылық мерзіміңіз аяқталуынан кейін қолдануға болмайды.

R = көп мәрте пайдаланылатын

NR = аз мәрте пайдаланылатын (жұмыс ауысымы үшін тек бір рет пайдалану)

- Сақтау мерзіміңіз аяқталуы. Күн пішімі - ай / жыл
- Жарамдылық уақыты бұйымның және қаптаудың үстінде көрсетілген
- Тек бір рет қана қолдануға болады
- Ең ұзақ пайдаланылатын уақыты – 50 сағат
- Өндіруші атауы мен мекенжайы
- Қорықса жергілікті ережелерге сай жоюыңыз.
- Қаптама тамақ өнімдеріне арналмаған.

ТЕХНИКАЛЫҚ СПЕЦИФИКАЦИЯ

3M газбуу сүзгіштері, көбінесе бір немесе әр түрлі ласта заттардан қорғайды, сондай-ақ фракционды сүзілшен қосқанда қатты бөлшектерден қорғайды. 3M аралас сүзгілері әдетте бір немесе бірнеше газбуу түр(лер)інен және түйіршіктерден қорғайды.

Филтрлердің түрі	Түстің коды	Ластағыштын түрі
A	Қоңыр	Өндіруші көрсеткендей қайнау температурасы >65°C органикалық булар (оңай ажыратып, ескертуге болатын сипаттар)
B	Сұр	Органикалық емес газдар мен булар (жоғары ескертіңіз қасиеттерімен) өндірушінің спецификациясымен сәйкес
E	Сары	Қышқыл газдар (жоғары ескертіңіз қасиеттерімен) өндірушінің спецификациясымен сәйкес

K	Жасыл	Аммиак және аммиактың органикалық туындлары (жоғары ескертетін қасиеттерімен) өндірушінің спецификациясымен сәйкес
Формальдегид	Қоңырқай - жасыл	Формальдегидты булануы
AH	Қоңыр	Өндіруші көрсеткендей қайнау температурасы 65°C тең не одан төмен органикалық булар (оңай ажыратып, ескертуге болатын сипаттар)
Hg	Қызыл	Сынапты булануы
P	Ақ	Қатты және ұшпайтын сұйық аэрозольдер

Газ/бу сүзгіштерінің тобы

Газ сүзгішінің тобы	3M™ жартылай маскамен қолданған кезде қорғаныс коэффициенті
1	50 (немесе 1000 м.ү. (0,1% көп.), төмені қолданылады)
2	50 (немесе 5000 м.ү. (0,5% көп.), төмені қолданылады)

Фракциялық сүзгіштерді жұтатын ауадағы зиянды қоспаларды жою қабілетіне байланысты үш топтың біріне жатқызуға болады.

Фракциялық сүзгіштің тобы	3M™ жартылай маскамен қолданған кезде қорғаныс коэффициенті
P1	4 МШК
P2	12 МШК
P3	50 МШК

Номиналды қорғау коэффициенті (NPF) - тыныс алу жолдарын қорғайтын құрылғылардың белгілі бір класы үшін тиісті Еуропа стандарттарында рұқсат етілген рұқсат етілген ішке кіріп кету мөлшерінің максималды пайызынан алынған сан. Көптеген елдер Тағайындалған қорғау коэффициенттерін (ТҚК) қолданады. Мысалы: неміс ТҚК-лары 30-дан 400-ге дейін, ал Ұлыбританияның ТҚК-сы өнім түріне және жіктелуіне байланысты 10-нан 40-ға дейін болады. Жұмыс берушілер қажет жағдайда, NPF / APF-ден төмен құнды қолдануы мүмкін. EN 529:2005 және Ұлттық жұмыс орнында қорғау жөніндегі нұсқауды осы қорғаныс факторын дұрыс қадағалау үшін қараңыз. Қосымша ақпарат алу үшін 3M-ге хабарласыңыз.

3M™D8000 сериялы сүзгілер

Фильтрдің түрі	Жіктеу	Ластағыштың түрі
3M D8051	A1	Өндіруші көрсеткендей қайнау температурасы >65°C органикалық булар (оңай ажыратып, ескертуге болатын сипаттар)
3M D8055	A2	Өндіруші көрсеткендей қайнау температурасы >65°C органикалық булар (оңай ажыратып, ескертуге болатын сипаттар)
3M D8059	ABEK1	Аралас органикалық булар (қайнау нүктесі> 65°C) (өндіруші белгілегендей жақсы ескерту қасиеттері бар), бейорганикалық және қышқыл газдар және аммиак
3M D8094	ABEK1P3 R	Аралас органикалық булар (қайнау нүктесі> 65°C) (өндіруші белгілегендей жақсы ескерту қасиеттері бар), бейорганикалық және қышқыл газдар және аммиак және бөлшектер
3M D8095	A2P3 R	Өндіруші көрсеткендей қайнау температурасы >65°C органикалық булар (оңай ажыратып, ескертуге болатын сипаттары бар) және түйіршіктер

МАҚҰЛДАУЛАР

Бұл өнімдер жыл сайын келесі кезеңдерде мақұлданады және аудиттеледі: BSI Group, Нидерланды Б.В. Сэй пимараты, Дижон М. Кейнстейн 9, 1066 EP Амстердам, Нидерланды; 2797 уәкілетті органы және / немесе BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Ұлыбритания, № 0086 уәкілетті органы. Бұл өнімдер Еуропалық регламенттің (EO) 2016/425 талаптарына және қолданыстағы жергілікті заңнамаға сәйкес келеді. Қолданылатын Еуропалық жергілікті заңдар мен уәкілетті орган www.3m.com/Respiratory/certs мекен-жайы бойынша Сәйкестік сертификаттарын және Декларацияны (ларды) қарау арқылы анықталуы мүмкін. Кеден одағы нарығында өнім айналымының бірыңғай белгісі. Өндірушінің келіпдігі: пайдаланушы нұсқаулығына сай пайдаланылған кезде, өнім таңбалауда көрсетілген қорғаныш қасиеттерін қамтамасыз етеді. 3M Ұлыбритания PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060

Бұл есту мүшесін қорғау құралдары физикалық қауіптен (шу) қорғауға арналған. Бұл өнім Кеден одағының TP TC 019/2011 "Жеке қорғаныс құралдарының қауіпсіздігі", сондықтан Кеден одағының нарығында өнім сәйкестігінің бірыңғай белгісімен белгіленген.

ENL - Занды өндірушінің атауы және мекенжайы
Өндірушінің елінің атауы және шығарылған елі: Канада

(AU) (NZ)

USER INSTRUCTIONS

Please read these instructions in conjunction with the 3M™

Facepiece User Instructions where you will find information on:

• Approved combinations of facepieces and filters

• Accessories

• Spare parts

SYSTEM DESCRIPTION

These products meet the requirements of AS/NZS 1716:2012 and EN 14387:2004 + A1:2008 Gas Filter(s) and Combined Filter(s) and should be used in combination with an approved 3M™ Secure Click™ Masks to form a filtering apparatus for respiratory protection.

The Facepiece/Filter combination is designed to remove potentially harmful gases, vapours and particulates from the surrounding atmosphere. Filter Performance data is detailed in the **Technical Specification**.

Particular attention should be given to warning statements where indicated.

⚠ WARNINGS AND LIMITATIONS

• Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from certain airborne contaminants. Failure to follow all instructions on the use of these respiratory protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.

• Always be sure that the Facepiece/Filter combination is:

- Suitable for the application;

- Fitted correctly;

- Worn during all periods of exposure;

- Replaced when necessary.

For suitability and proper use follow local regulations, refer to all information supplied or contact an occupational hygienist, safety professional or 3M representative on the Tech Assist Helpline 3M Australia 1800 024 464, 3M New Zealand 0800 364 357.

Use this respirator system strictly in accordance with all instructions:

- contained in this booklet,

- accompanying other components of the system.

• Do not submerge the filters in liquid.

• Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.

(3M definition. Individual countries may apply their own limits on oxygen deficiency. Seek advice if in doubt).

• Do not use these products in oxygen or oxygen-enriched atmospheres.

• Do not use for respiratory protection against atmospheric contaminants/concentrations which have poor warning properties are unknown or immediately dangerous to life and health (IDLH) or against contaminants/concentrations which generate high heats of reaction with chemical filters.

• CAUTION: Work with open flames or liquid metal droplets may cause serious risk due to the ignition of filters.

• In case of intended use in explosive atmospheres, contact 3M.

• Do not use in concentrations above those specified in **Technical Specification**.

• Leave the contaminated area immediately if:

a) Any part of the system becomes damaged.

b) Airflow to the face piece decreases or stops.

c) Breathing becomes difficult or increased breathing resistance occurs.

d) Dizziness or other distress occurs.

e) You smell or taste contaminants or irritation occurs.

• Never alter, modify or repair this device.

• These products do not contain components made from natural rubber latex.

NOTE Save all user instructions for continuing reference.

PREPARATION FOR USE

Remove the filter from its outer packaging. **CAUTION: Care should be exercised when using previously unpacked filters as they may have reduced service life or may have been used.**

Check that the filter is appropriate for its purpose – check colour code, letter code and class. Before initial use, always check that the product is within the stated shelf life (use by date). Inspect each cartridge for any visible damage to the cartridge. Ensure the plastic cartridge connector is not damaged. Do not use damaged cartridges.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Align the port end of the cartridge or filter with the port on the facepiece (Figure 1).

2. Push the filter into the connector until you hear a click and the blue filter release button raises back to its initial position prior to attaching the cartridge/filter (Figure 2). If the cartridge does not "click" into place when inserted it may be due to the angle of insertion. Lift up slightly on the cartridge until the cartridge clicks into place (Fig. 3).

3. Repeat with second filter.

4. To remove the cartridge depress the blue cartridge/filter release

button and simultaneously pull outward on the cartridge (Fig. 4).

If using D805X/D807X with a replaceable D7900 prefilter, please see user information supplied with D7900 filters for assembly information.

Replace cartridge in accordance with an established change schedule or earlier if smell, taste or irritation from contaminants is detected. The service life of filters will depend upon the activity of the wearer (breathing rate); the specific type, volatility and concentration of the contaminants; and environmental conditions such as humidity and temperature.

CLEANING INSTRUCTIONS

Clean with the 3M™504 Wipe

STORAGE AND TRANSPORTATION

These products should be stored in the packaging provided in dry, clean conditions away from direct sunlight, sources of high temperature, petrol and solvent vapours. The original packaging is suitable for transporting the product. Storage conditions on the packaging refer to Annual Average Temperature and Relative Humidity values.

√ indicates acceptable storage conditions. X indicates unacceptable storage conditions. See Fig. 5.

Storage under conditions other than those specified by the manufacturer may affect the shelf life.

When stored as stated, the expected shelf life of the product is 5 years from date of manufacture.

Do not use the product after the expiration date.

- R= Re-usable
 NR= Non re-usable (single shift use only)
 † End of Shelf Life. Date format - mm/yyyy
 End of shelf life (use-by) date is marked on the product and packaging.
 Ⓢ For Single Use Only
 Ⓢ Maximum Use Time 50 hours
 🏠 Name and address of Manufacturer
 ♻️ Dispose in accordance with local regulations
 📦 Packaging not suitable for food contact.

TECHNICAL SPECIFICATION

3M gas/vapour filters generally protect against either single or multiple contaminant type(s) and against particulates when combined with a particulate filter. 3M combination filters generally protect against either single or multiple gas/vapour type(s) and against particulates.

Filter Type	Colour Code	Type of Contaminant
A	Brown	Organic vapours with boiling point >65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer
B	Grey	Inorganic Gases & Vapours (with good warning properties) as specified by the manufacturer
E	Yellow	Acid Gases (with good warning properties) as specified by the manufacturer
K	Green	Ammonia and Organic Ammonia derivatives (with good warning properties) as specified by the manufacturer
Formaldehyde	Olive green	Formaldehyde vapour
AX	Brown	Organic vapours with boiling point equal or less than 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer
Hg	Red	Mercury vapour
P	White	Solid and non-volatile liquid aerosols

Gas/Vapour Filter Classes

Gas Filter Class	NPF 3M™ Half mask*
1	10 (or 1000 ppm (0.1% vol) whichever is lower)
2	10 (or 1000 ppm (0.5% vol) whichever is lower)

Particulate filters can also be classified into one of three classes depending on the efficiency in removing contaminants from the inhaled air.

Particulate Filter Class	NPF 3M™ Half mask*
P1	10 <Local P1 APF Half Mask>
P2	10 <Local P2 APF Half Mask>
P3	10 <Local P3 APF Half Mask>

Required Minimum Protection Factor (RMFP) - the protection factor required to reduce exposure to an acceptable level. It is expressed as a ratio of the measured ambient airborne concentration of a contaminant to an acceptable exposure level or standard. Many countries apply Assigned Protection Factors (APFs). For P3 rated filters: Provides P3 protection only with a full facepiece respirator. Provides P2 protection with half facepiece respirator. Employers may apply a value lower than the APF if deemed applicable. Please refer to EN 529:2005 or AS/NZS1715 workplace protection guidance for application of these numbers in the workplace. Please contact 3M for further information.

3M™ D8000 Series Filters

Filter Type	Classification	Type of Contaminant
3M D8051	A1	Organic vapours with boiling point >65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer
3M D8055	A2	Organic vapours with boiling point >65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer
3M D8059	ABEK1	Combination organic vapours (b.pt > 65°C with good warning properties) as specified by the manufacturer), inorganic & acid gases & ammonia
3M D8094	ABEK1P3 R	Combination organic vapours (b.pt > 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer), inorganic & acid gases, ammonia & particulates
3M D8095	A2P3 R	Organic vapours with boiling point >65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer and particulates

APPROVALS

These products are type approved and audited annually by either: BSI Group, The Netherlands B.V. Sav Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No. 2797 and / or BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. These products meet the requirements of European Regulation (EU) 2016/425 and applicable local legislation. The applicable European/local legislation and Notified Body can be determined by reviewing the Certificate(s) and Declaration(s) of Conformity at www.3m.com/Respiratory/certs.

تعليمات المستخدم

يرجى الاطلاع على هذه التعليمات جنباً إلى جنب مع تعليمات استخدام قناع 3M™ التي تحتوي على معلومات عن:

- المجموعات المعتمدة من الأقمعة والفلاتر
- الأكسورات
- قطع العيار

مواصفات المنتج

تلتى هذه المنتجات متمكبات فلاتر العزات + EN 14387:2004 A1:2008 والفلاتر الممنجة ويجب استخدامها مع قطعة أقمعة 3M™ Secure Click™ معتمدة لتشكيل جهاز فلتر لحماية الجهاز التنفسي. موجودة في الجو المحيط والتي قد تكون ضارة تفصيل بيئات أداء الفلتر في المواصفات الفنية.

⚠️ تنبيه! تحذيرات وقيود

بعد الاختيار والترتيب والاستخدام الصحيح والصيانة المناسبة عوامل ضرورية تساعد الجهاز في وقاية مرتبته من بعض الملوثات المنقولة جواً، والفشل في اتباع هذه الإرشادات عند استخدام أجهزة التنفس الواقية و/أو الفلتر في ارتداء الجهاز بالكامل بصورة مناسبة خلال كافة فترات التعرض قد يؤثر سلباً على صحة مرتبته مما يؤدي إلى إصابته بمرض شديد أو تهديد حياته أو إصابته بإعاقات دائمة.

• تذكر دائماً أن مجموعة الأقمعة/ الفلاتر: مناسبة للاستخدام مبنية بشكل صحيح يتم ارتداؤها خلال كافة فترات التعرض - يمكن استبدالها عند الضرورة

• للسلامة والاستخدام السليم، تتبع اللوائح المحلية وراجع إلى جميع المعلومات المقدمة أو اتصل بأخصائي الصحة والسلامة المهنية أو ممثل 3M (تفاضيل الاتصال المحلي).

استخدم نظام الجهاز التنفسي الصناعي بنية وفالجميع التعليمات التالية:

- الوارد في هذا الكتيب
- متساحبه مكونات أخرى للنظام
- لا تعرض الفلاتر في السوائل
- لا تستخدم الجهاز في الأجواء التي تقل فيها نسبة الأكسجين عن 19,55 % (تعريف O3)، ويجوز لكل نولة على حدة تطبيق حدودها الخاصة فيما يتعلق بنقص الأكسجين، وإذا لم تكن متأكد من النسبة، فارجح طلب النصيحة.
- لا تستخدم هذه المنتجات في اجواء الأكسجين أو الاجواء الغنية بالأكسجين.
- لا تستخدم المنتج لوقاية الجهاز التنفسي من الملوثات / التركزات الجوية ذات الصلاحيات التحذيرية الضعيفة أو غير المعروفة والتي تشكل خطورة فورية على الحياة والصحة (IDLH) أو من الملوثات / التركزات التي تولد حرارة تقابل مع ارتفاع معمر شحنت الكيمائية.
- تنبيه: العمل مع الهب المكتشف أو قطرات المعن السائل قد يسبب مخاطر جسيمة بسبب اشتعال الفلاتر.

• في حالة الاستخدام المتعدد في الأماكن القابلة للانفجار، اتصل بـ 3M.

- لا تستخدم في تركيزات أعلى من تلك المحددة في المواصفات الفنية.
- يرجى معارة المنظفة الملوثة في حالة:

- (a) حدوث تلف لأي جزء من النظام
 - (b) إذا انخفض أو توقف تدفق الهواء في قناع الوجه.
 - (c) إذا انخفض أو توقف تدفق الهواء في قناع الوجه.
 - (d) وجود دوخة أو أي ألم آخر.
 - (e) استنشاق أو ترويق الملوثات أو الشعور بتهييج.
- يحظر تبديل هذا الجهاز أو إجراء تعديلات عليه أو إصلاحه.
- لا تحمي هذه المنتجات على مكونات مصنوعة من المطاط الطبيعي.
- ملاحظة: حافظ على تعليمات المستخدم للرجوع إليها بصفا مستمرة.

التحضير للاستعمال

انزع الفلتر من العبوة الخارجية تشببه: ينبغي توخي الحذر عند استخدام مرشحات غير مغلقة مسبقاً لأنها ربما تخفف مدة الخيمة أو ربما تم استخدامها.

تأكد من أن الفلتر هو المناسب للعرض - تحقق من رمز اللون، ورمز الحرف والفتحة قبل الاستخدام الأولي، تحقق باستمرار أن الجهاز ما يزال داخل فترة العمر التخزيني الموضحة (تاريخ الصلاحية). فحص كل خرطوشة بحثاً عن أي تلفيات ظاهرة. تأكد من عدم تلف وصلة الخرطوشة البلاستيكية بحظر استخدام خرطوشة مألوفة.

تعليمات التجميع

1. قم بمحاذاة طرف منفذ الخرطوشة أو الفلتر مع المنفذ الموجود بقطعة الوجه (الشكل رقم 1).
 2. ادفع الفلتر في الوصلة إلى أن تسمع صوت نفرة و يبرقع زر تحرير الفلتر الأزرق للخلف إلى وضعه الاسمي قبل تركيب الخرطوشة/الفلتر (الشكل رقم 2). إذا لم تحدث الخرطوشة صوت "نفرة" في الموضع عند ادخالها، فقد يرجع السبب إلى عدم مناسبة زاوية الإدخال. ارفع الخرطوشة قليلاً حتى تحدث نفرة في الموضع (الشكل رقم 3).
 3. كرر الخطوات مع الفلتر الثاني.
 4. لإزالة الخرطوشة، اضغط على زر تحرير الخرطوشة/الفلتر الأزرق مع سحب الخرطوشة في وقت نفس الوقت إلى الخارج (الشكل رقم 4).
- في حالة استخدام D805X/D807X مع فلتر أولي من نوع D7900 قبل الاستبدال، يرجى الرجوع إلى معلومات المستخدم الممنحة مع فلاتر D7900 للحصول على معلومات التجميع.
- استبدل الخرطوشة من الفلتر جدول زمني محدد أو قبل ذلك، وذلك في حال اكتشاف رائحة أو تكيه من الملوثات أو الشعور بتهييج منها. يتوقف العمر الافتراضي للفلاتر على نشاط مستخدم الفلتر (سرع التنفس)؛ النوع المنطوي والقابلة للتطوير وتوزيع الملوثات؛ والظروف البيئية مثل الرطوبة ودرجة الحرارة.

تعليمات التنظيف

التنظيف استخدم ماسح 3M™ 105

التخزين والنقل

- ينبغي تخزين هذه المنتجات في العبوة المرزودة في ظروف جافة ونظيفة بعيداً عن ضوء الشمس المباشر ومصادر درجة الحرارة العالية وأخزة التبريد والمذيبات. مواد التعبئة والتغليف الأصلية مناسبة لنقل المنتجات في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي. تشير شروط التخزين الظاهرة على العبوة لمتوسط درجة الحرارة السنوية وقيم الرطوبة السنوية.
1. تشير لشروط تخزين مقبولة X تشير لشروط تخزين غير مقبولة. راجع الشكل 5.
 2. عند تخزينها في ظروف غير الظروف المحددة من قبل شركة التصنيع قد يؤثر على عمر التخزين.
 3. عند تخزينها كما هو مبين، يبلغ العمر الافتراضي المتوقع للمنتج 5 سنوات من تاريخ الصنع.
 4. لا تستخدم المنتج بعد تاريخ انتهاء الصلاحية.

R = قابل لإعادة الاستعمال
 NR = غير قابل لإعادة الاستعمال (لاستخدام في منلوية واحدة فقط)
 mm/yyyy نهاية العمر التخزيني. تتساق التاريخ - 3M
 نهاية العمر الافتراضي (لاستخدام قبل هذا التاريخ) موضح على المنتج وعبوة التغليف.

- ⊗ للاستخدام لمرة واحدة فقط
- Ⓢ أقصى فترة استخدام 50 ساعة
- Ⓜ اسم وعنوان المصنع
- Ⓜ يجب أن يتم التخلص وفقاً للوائح المحلية
- ⊗ تشير إلى غير مناسب للمواد الغذائية.

المواصفات الفنية

فلتر 3M للغاز / البخار تحمي عموماً ضد أي نوع ملوث واحد أو أكثر وضد الجسيمات عند دمجها مع فلتر الجسيمات. تساهم فلتر المجموعة 3M بوجه عام على الحماية من أنواع الغازات/ الأبخرة الأيونية والممتددة ومن الجسيمات.

عامل الحماية الاسمي (NPF) - هو عد مشتق من أقصى نسبة مئوية من إجمالي التسرب الداخلي المسموح به في المعيار الأوروبية ذات العلاقة بالنسبة لفئة معينة من أجهزة وقاية الجهاز التنفسي. تطبق العديد من الدول عوامل الوقاية المعينة (APFs). على سبيل المثال: تتراوح عوامل الوقاية المعينة في ألمانيا ما بين 30 إلى 400، بينما تتراوح في المملكة المتحدة ما بين 10 إلى 40 استناداً إلى نوع المنتج وتصنيفه. يجوز لأصحاب العمل تطبيق قيمة أقل من عامل الوقاية الاسمية المعينة إذا كان ذلك مطبقاً. يرجى الرجوع إلى اللائحة EN 529:2005 وإرشادات الحماية الوطنية في مكان العمل لتطبيق هذه الأرقام في مكان العمل. يرجى الاتصال بـ 3M لمزيد من المعلومات.

فلتر 3M™ D8000

نوع التلوث	نوع الفلتر	تصنيف
الأبخرة العضوية بنقطة غليان أعلى من 65 °م (مع خصائص تحذيرية جيدة) وفقاً لما تحدده شركة التصنيع	A1 3M D8051	
الأبخرة العضوية بنقطة غليان أعلى من 65 °م (مع خصائص تحذيرية جيدة) وفقاً لما تحدده شركة التصنيع	A2 3M D8055	
تجميع الأبخرة العضوية (بنقطة غليان أقل من 65 درجة مئوية (مع خصائص تحذيرية جيدة) وفقاً لما يحدده المصنع)، والغازات غير العضوية والحضوية والأمونيا	ABEK1 3M D8059	
تجميع الأبخرة العضوية (بنقطة غليان أقل من 65 درجة مئوية (مع خصائص تحذيرية جيدة) كما يحدده المصنع)، والغازات غير العضوية والحضوية والأمونيا والجسيمات	ABEK1P3 R 3M D8094	
الأبخرة العضوية بنقطة غليان أعلى من 65 °م (مع خصائص تحذيرية جيدة) وفقاً لما تحدده شركة التصنيع والجسيمات	A2P3 R 3M D8095	

نوع الفلتر	رمز اللون	نوع التلوث
A	بنّي	الأبخرة العضوية بنقطة غليان أعلى من 65 °م (مع خصائص تحذيرية جيدة) وفقاً لما تحدده شركة التصنيع
B	رمادي	غازات عضوية وأبخرة (مع خصائص تحذيرية جيدة) كما يحدده المصنع
E	أصفر	غازات حمضية (مع خصائص تحذيرية جيدة) كما يحدده المصنع
K	أخضر	مشقات الأمونيا والأمونيا (مع خصائص تحذيرية جيدة) كما يحدده المصنع
الفورمليدهيد	الأخضر لثريوني	بخار الفورمليدهيد
AX	بنّي	الأبخرة العضوية بنقطة غليان تساوي أو أقل من 65 °م (مع خصائص تحذيرية جيدة) وفقاً لما تحدده شركة التصنيع
Hg	أحمر	بخار الزئبق
P	أبيض	رذاذ سائل ثابت وغير متطاير

فئات مرشح الغاز / البخار

فئة مرشح الغاز	فئات NPF 3M™ نصف الوجه*
1	50 (أو 1000 جزء من المليون (0.1% حجم) أيهما أقل)
2	50 (أو 5000 جزء من المليون (0.5% حجم) أيهما أقل)
	يمكن أيضاً تصنيف مرشحات الجسيمات ضمن واحدة من ثلاث فئات متوقفاً على كفاءتها في إزالة مسببات التلوث من الهواء الممتشق.
رتلاف ذئف تايوس جيل	عوامل فصل 3M™ NPF عائق*
P1	4
P2	12
P3	48

الإعتمادات

تلك المنتجات معتمدة ومفقتة سنوياً صادرة من قبل: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam هولندا، رقم الهيئة للمخاطر: 2797 و/أو BSI Group The Netherlands B.V. John M. Keynesplein 9, 1066 EP أمستردام، هولندا، رقم الهيئة المخطرة: 2797. تبني هذه المنتجات متطلبات النظام الأوروبي (2016/425) EU والتشريعات المحلية المعمول بها. قد تُحدد القوانين الأوروبية والمحلية المطبقة والهيئة المخطرة عن طريق مراجعة الشهادة (الشهادات) وتوفر إقرار (إقرارات) التوافق على www.3m.com/Respiratory/certs





3M United Kingdom PLC

3M Centre, Cain Road
Bracknell, RG12 8HT
0870 60 800 60

3M Ireland

The Iveagh Building, The Park
Caricmines, Dublin 18
1 800 320 500

3M South Africa

146a Kelvin Drive, Woodmead
Sandton 2128, Johannesburg
+27 11 806 2230

3M France

1 Parvis de l'Innovation
CS20203
95006 Cergy Pointoise Cedex
Tél: +33-1-30-31-61-61

3M (Schweiz) GmbH,

Eggstrasse 93, Postfach,
8803 Rüschiikon, Switzerland,
Tel: 044 724 90 90.

3M Belgium bvba/sprl

Hermeslaan 7
1831 Diegem
+32 2 722 51 11

3M Deutschland GmbH

Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss
+49 2131 14 26 04

3M Österreich GmbH

Kranichberggasse 4
1120 Wien
+43 1 86686 0

3M Italia srl

Via Norberto Bobbio 21
20096 Poglietta (MI)
+39 02 70351

3M España,S.L.

Juan Ignacio Luca de Tena,
19-25
28027 Madrid
+34 91 321 62 81

3M Nederland B.V.

Molengraafsingel 29
2629 JD Delft
+31 (0)15 7822406

3M Svenska AB

Bollstaåsvägen 3
191 89 Sollentuna
+46 8 92 21 00

3M (Denmark) a/s

Hannemanns Allé 53
DK 2300 København S
+45 43480100

3M Norge AS

Tæruddgata 16
Postboks 300, 2001 Lillestrøm.
Tlf: 06384

Suomen 3M Oy

PL 600 (Keilaranta 6)
02151 Espoo
p. +358 9 525 21

Tengiliður á Íslandi:

Hannemanns Allé 53
DK 2300 København S
+45 43480100

3M España, S.L., Sucursal em Portugal, Edifício Office Oriente

Rua do Mar da China, nº 3 - 3º
Piso A.
1990-138 Lisboa.
+351 21 313 4500

3M Hellas MEPE

Κηφισίας 20,
151 25, Μαρούσι, Αθήνα,
Ελλάδα
+30 210 68 85 300

3M Poland Sp. z o.o.

Aleja Katowicka 117, Kajetany
K / Warszawa
05-830 Nadarzyn
+48 22 739 60 00

3M Hungária Kft.

Infopark E. Épület, 1117
Budapest
Neumann János utca 1/E
+36 1 270 7777

3M Česko, s.r.o.

V Parku 2343/24
148 00 Praha 4
+420 261 380 111

3M Slovensko s.r.o.

Polus Tower II, Vajnorská
100/B,
831 04 Bratislava, Slovensko
Tel: +421 249 105 211

3M (East) AG

Podružnica v Ljubljani
Cesta v Gonice 8, SI-1000
Ljubljana
+386 1 2003 630

3M ישראל בנייה

רחוב סדרות יהודים 91
6120 התל"ה - 2042, ת"ד.
+972 9 961 5000

3M Eesti OÜ

Pämu mnt. 158
11317 Tallinn
+372 6 115 900

3M Latvija SIA,

K. Ulmaņa gatve 5,
Rīga, LV-1004
+371 67 066 120

3M Lietuva

A. Goštauto g. 40A
LT-03163 Vilnius
+370 5 216 07 80

3M România

Bucharest Business Park,
Str. Meneutului 12, cladirea D,
et.3,
013713 Bucharest
+40 21 2028000

3M Россия

108811, г. Москва, п.
Московский,
Киевское ш., 22-й км,
домов. 6, стр. 1
+7 495 784 74 74

Представительство 3M в

Беларуси, Бизнес-центр
"Омега Тауэр", 5й этаж
Пр-т Дзержинского, 57
220089 аля 23 Минск,
Беларусь
+375 17 372 70 06

3M (East) AG

"BRIDGE Plaza" 4th floor, 12
Bakikhanov street
Baku AZ 1065
+994 12 404 5050

3M Україна

Бізнес-центр "Торизонт
Парк",
7 пов., вул. М. Аммосова, 12,
Київ
03680, Київ, Україна
тел: +38 (044) 490 57 77.

3M (EAST) AG

PODRUZNICA RH
Avenia Večeslava Holjevca 40
10010 Zagreb
+385 1 2499 750

3M България

Иландост 4, бизнес парк София,
спрада 4, етаж 2
1766 София, България
тел: 02/9601911, факс
02/9601926

3M (East) AG Predstavništvo RS,

Omladinskih brigada 90b,
11070 Beograd.
Tel: +381(0) 11 2209 400.

3M Türkiye

Barbaros Mah. Mor Sumbül Sok.
No:7/3F 27-51
Nidakule Ataşehir Güney 34746
ATşehir/Istanbul
Telefon: (+90) 216 538 07 77

3M Қазақстан ЖШС

Қазақстан Республикасы,
050051 Алматы қ., «Жәктем-2»
бизнес-орталығы,
Фонвизин к-сі 17А, 3-ші қабатты,
тел.: +7 727 333 0000,
факс: +7 727 333 0001

3M Australia Pty Limited

1 Rivett Road, North Ryde
N.S.W. 2113
+61 (1)800 024 464

3M New Zealand Limited

94 Apollo Drive, Rosedale
AUCKLAND 0632, New Zealand
+64 (0)800 364 357

3M Gulf Ltd.

P.O. Box 20191
Building 11, Third Floor, Dubai
Internet City, Deira
+ 971 4 367 0777

3M Egypt Trading Ltd.

Sofitel Tower, 19th Floor,
Comiche e-Hil St.
Maadi, Cairo
+202 2525 9007

3M